

পারা ২৪(৩৯.৩২-৪১.৪৬)

فَمَنْ	أَظْلَمُ	مِنَّ	كَذَبَ	عَلَى
ح. استثنائية + اسم موصول অতঃপর কে	اسم تفضيل مرفوع [ظ ل] [অধিক জালেম	جرّ + اسم চেয়ে মুসোল যে	فعل ماض [ك ذ ب] মিথ্যা বলে	جرّ উপর
39 32 যে ব্যক্তি আল্লাহর বিরুদ্ধে মিথ্যা বলে এবং				

اللَّهِ	وَكَذَّبَ	بِالصِّدْقِ	إِذْ	جَاءَهُ
لفظ الجلالة مجرور [আল্লাহ]	ح. عطف + فعل ماض [ك ذ] প্রত্যাখান II] ব	جرّ + معرفة اسم مجرور পরম [ص د ق] সত্যকে	ظ. زمان যখন	فعل ماض + ضمير [ح ي] [এসেছে তার কাছে
তার কাছে সত্য আগমন করার পর তাকে মিথ্যা সাব্যস্ত করে, তার চেয়ে অধিক যালেম আর				

أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ ﴿32﴾				
ح. استفهام + فعل ماض «كان» [ل ي [কি নয়	جَزَّ মধ্যে	اسم علم منصوب জাহান্নামের	اسم منصوب [ث و [আবাসস্থল	جَزَّ + معرفة اسم مجرور [ك ف [কাফেরদের জন্যে
কে হবে? কাফেরদের বাসস্থান জাহান্নামে নয় কি?				

لَا وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ				
ح. عطف + اسم এবং মوصول যে	فعل ماض [ج ي [এসেছে	جَزَّ + معرفة اسم مجرور [ص د ق] পরম সত্য সহ	ح. عطف + فعل ماض [ص د ق II] সত্য বলে মেনে নিয়েছে	جَزَّ + ضمير তাকে
39 33 যারা সত্য নিয়ে আগমন করছে এবং সত্যকে সত্য মেনে নিয়েছে;				

أُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿33﴾		
تَارًا اسم إشارة	تَارًا هُـ ضمير منفصل	معرفة اسم مرفوع [و ق ي VIII] মুতাকী
তারাই তো খোদাভীরু।		

هُمَّ	مَا	يَشَاءُونَ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ ۚ
-------	-----	------------	--------	-------------

اسم مجرور + ضمير [ر ب] [তাদের রবের]	ظ. مكان منصوب [ع ن د] কাছে	فعل مضارع + ضمير [ش ي] [ইচ্ছা করবে তারা]	اسم موصول يا	جرّ + ضمير منفصل তাদের জন্য
39 34 তাদের জন্যে পালনকর্তার কাছে তাই রয়েছে, যা তারা চাইবে।				

ذَلِكَ		جَزَاءُ	الْمُحْسِنِينَ ﴿34﴾
এটা اسم اشاره	প্রতিফল اسم مرفوع [ج ز ي]	معرفه اسم مجرور [ح س ن] IV] সৎকর্মশীলদের	
এটা সৎকর্মীদের পুরস্কার।			

لِيُكْفِرَ		اللَّهِ	عَنْهُمْ	أَسْوَأَ	الَّذِي
ل-تعليل + فعل مضارع منصوب [ك ف ر] যেন মোচন করেন	لفظ الجلالة [الله] আল্লাহ	جرّ + ضمير তাদের থেকে	اسم تفضيل منصوب [س] [ن] নিকৃষ্টতম	اسم موصول يا	
39 35 যাতে আল্লাহ তাদের মন্দ কর্মসমূহ মার্জনা করেন					

عَمِلُوا		وَيَجْزِيَهُمْ	أَجْرَهُمْ	بِأَحْسَنِ
فعل ماض + ضمير [ع م ل] সম্পাদন করেছিল তারা	ح. عطف + فعل مضارع منصوب [ع م ل] প্রতিফল দেন [ج ز ي] তাদের	اسم منصوب [ا ج] [ر] পুরস্কার	جرّ + اسم مجرور [ح] [ن] উত্তম ভাবে	

এবং তাদের উত্তম কর্মের পুরস্কার

يَعْمَلُونَ ﴿35﴾	كَانُوا	الَّذِي
সম্পাদন মضارع فعل مضارع + ضمير [ع م ل] করিতেছিল তারা	ছিল ماض + ضمير [ك و ن] তারা	اسم موصول যা
তাদেরকে দান করেন।		

وَيُخَوِّفُونَكَ	عَبْدَهُ وَصَلَّى	بِكَافٍ	اللَّهُ	أَلَيْسَ
ح. عطف + فعل مضارع + ضمير এবং ভয় দেখায় তারা তোমাকে	اسم منصوب + ضمير [ع ب] [তাঁর বান্দার	جرّ + اسم مجرور [ك ف ي] যথেষ্ট	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. استفهام + فعل ماض «كان» [ل] [কি স] নন
39 36 আল্লাহ কি তাঁর বান্দার পক্ষে যথেষ্ট নন? অথচ তারা আপনাকে আল্লাহর পরিবর্তে				

اللَّهُ	يُضِلُّ	وَمَنْ	دُونَهُ ج	مِنْ	بِالَّذِينَ
لفظ الجلالة مرفوع [اله]-আল্লাহ	فعل مضارع مجزوم [ض ل ل]	ح. عطف + اسم এবং মوصول যাকে	اسم مجرور + ضمير [د] [তাঁকে ছাড়া	جرّ হতে	جرّ + اسم موصول তাদের সম্পর্কে

IV] পথভ্রষ্ট করেন				
অন্যান্য উপাস্যদের ভয় দেখায়। আল্লাহ যাকে গোমরাহ করেন,				

فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿36﴾			
اسم مجرور [ه دي] পথপ্রদর্শক	جَرَّ হতে	تَارَ جَرَّ + ضمير জন্য	ح. استئنافية + ح. نفي অতঃপর নাই
তার কোন পথপ্রদর্শক নেই।			

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُضِلٍّ قُلْ						
ح. عطف + اسم এবং যাকে	فعل مضارع مجزوم পথ দেখান	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. استئنافية + ح. অতঃপর নাই	جَرَّ + ضمير তার জন্য	جَرَّ হতে	اسم مجرور [ض] বিভ্রান্ত কারী
39 37 আর আল্লাহ যাকে পথপ্রদর্শন করেন, তাকে পথভ্রষ্টকারী কেউ নেই।						

أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ ﴿37﴾				
ح. استفهام + فعل ماض «كان» [ل ي] কি নন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	جَرَّ + اسم ع [ع ز ز] মহা পরাক্রমশীল	اسم مرفوع অধিকারী	VIII اسم مجرور [ن ق م] প্রতিশোধ গ্রহণকারী
আল্লাহ কি পরাক্রমশালী, প্রতিশোধ গ্রহণকারী নন?				

--

وَلَيْنَ	سَأَلْتَهُمْ	مَنْ	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ
ح. عطف + ل- تاکید ع. + এবং شرط অবশ্যই যদি	فعل ماضٍ + ضمير + ضمير [س ال] প্রশ্ন কর তুমি তাদের	اسم موصول কে	فعل ماضٍ [خ ل ق] সৃষ্টি করেছেন	معرفة اسم مجرور [س] আকাশ মন্ডলী
39 38 যদি আপনি তাদেরকে জিজ্ঞেস করেন, আসমান ও যমীন কে সৃষ্টি করেছে?				

وَالْأَرْضَ	لَيَقُولَنَّ	اللَّهُ	قُلْ
ح. عطف + اسم منصوب [ا] و ر ض পৃথিবী	ل- تاکید + فعل مضارع + ن- تاکید [ق و] [ل] অবশ্যই বলবে তারা	لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ	فعل أمر [ق و] [ل] বল
তারা অবশ্যই বলবে-আল্লাহ। বলুন,			

أَفَرَأَيْتُمْ	مَا	تَدْعُونَ	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ
----------------	-----	-----------	------	-------	---------

لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহ	اسم مجرور [د] ون ছাড়া	جرّ হতে	فعل مضارع + ضمير [د ع و] তোক তোমরা	اسم موصول যাকে	ح. استفهام + ح. زائدة + فعل تবে [ر ا ي] কি দেখছ তোমরা
তোমরা ভেবে দেখেছ কি, যদি আল্লাহ আমার অনিষ্ট করার ইচ্ছা করেন, তবে তোমরা আল্লাহ					

هَنْ	هَلْ	بِضُرِّ	اللَّهِ	أَرَادَنِي	إِنْ
ضمير منفصل তারা	ح. استفهام কি	جرّ + اسم مجرور [ض ر] [কোন অনিষ্ট]	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	فعل ماض + ن-وقية + ضمير [ر و د] IV] চান আমাকে	ح. شرط যদি
ব্যতীত যাদেরকে ডাক, তারা কি সে অনিষ্ট দূর করতে পারবে?					

هَلْ	بِرَحْمَةٍ	أَرَادَنِي	أَوْ	ضُرِّهِ	كَاشَفْتُ
ح. استفهام কি	جرّ + اسم مجرور [ر ح م] অনুগ্রহ	فعل ماض + ن-وقية + ضمير IV] চান তিনি আমাকে	ح. عطف অথবা	اسم مجرور + ضمير [ض ر ر] তার অনিষ্ট	اسم مرفوع [ك] [ر ش ف] কারী
অথবা তিনি আমার প্রতি রহমত করার ইচ্ছা করলে তারা কি সে রহমত রোধ					

هُنَّ	مُسِكْتُ	رَحْمَتِهِ ج	قُلْ	حَسْبِيَ	اللَّهُ صَلَّى
ضمير منفصل	اسم منصوب + ضمير [م س ك]	اسم مجرور + ضمير [ر]	فعل أمر [ق]	اسم مرفوع + ضمير [ح]	لفظ الجلالة مرفوع [اله]
তাঁরা	বন্দকারী	অনুগ্রহকে	বল	আমাদের জন্য যথেষ্ট	আল্লাহ
করতে পারবে? বলুন, আমার পক্ষে আল্লাহই যথেষ্ট।					

عَلَيْهِ	يَتَوَكَّلُ	الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿38﴾
উপর তারই জর + ضمير	ভরষা [V] فعل مضارع [و ك ل]	معرفة اسم مرفوع [و ك ل]
	করে থাকে	V] ভরষাকারী
নির্ভরকারীরা তাঁরই উপর নির্ভর করে।		

قُلْ	يَقَوْمِ	أَعْمَلُوا	عَلَى	مَكَانَتِكُمْ	إِنِّي
فعل ماض [ق]	ح. نداء + اسم مرفوع	فعل ماض + ضمير [ع]	উপর	اسم مجرور + ضمير [م]	ح. مشبه بفعل + ضمير
বল	আমার সম্প্রদায়	কর তোমরা		তোমাদের অবস্থার	নিশ্চয়ই আমি
39 39 বলুন, হে আমার কওম, তোমরা তোমাদের জায়গায় কাজ কর, আমিও					

جرّ + معرفة اسم مجرور [ن و س] মানুষের জন্য	ح. عطف + اسم منصوب [ك ت ب] কিতাব	جرّ + ضمير তোমার উপর	فعل ماض + ضمير [ن ز] [نايمل] কবেছি আমরা	ح. مشابه بفعل + ضمير আমরা
39 41 আমি আপনার প্রতি সত্য ধর্মসহ কিতাব নাযিল করেছি মানুষের কল্যাণকল্পে।				

بِالْحَقِّ				فَمَنْ		أَهْتَدَى		فَلِنَفْسِهِ	
جرّ + معرفة اسم مجرور [ح ق ق] সত্য সহকারে	ح. استثنائية + اسم موصول অতঃপর যে	VIII] فعل ماض [ه د ي] সংপথ অবলম্বন করে	ح. استثنائية + جرّ + اسم مجرور + ضمير [ن ف س] তা তার নিজের জন্য	অতঃপর যে সংপথে আসে, সে নিজের কল্যাণের জন্যেই আসে					

وَمَنْ		ضَلَّ		فَإِنَّمَا		يَضِلُّ		عَلَيْهَا	
ح. عطف + اسم এবং موصول যে	فعل ماض [ض ل] পথভ্রষ্ট হয়	ح. استثنائية ر.ح. مشابه بفعل + ما - كافة তবে প্রকৃত পক্ষে	فعل مضارع [ض ل] চলে	ح. عطف + اسم + جرّ তার নিজের উপর	, আর যে পথভ্রষ্ট হয়, সে নিজেরই অনিষ্টের জন্যে পথভ্রষ্ট হয়।				

وَمَا		أَنْتَ		عَلَيْهِمْ		بِوَكِيلٍ		41	
ح. عطف + ح. نفي না	ضمير منفصل তুমি	ضمير তাদের	جرّ + ضمير উপর	جرّ + اسم مجرور [و ك ل] যিহাদার	আপনি তাদের জন্যে দায়ী নন।				

--

اللَّهُ	يَتَوَفَّى	الْأَنْفُسَ	حِينَ	مَوْتَهَا
لفظ الجلالة مرفوع	فعل مضارع منصوب [و]	معرفة اسم منصوب [ن]	اسم منصوب	اسم مجرور + ضمير [م]
আল্লাহ [الله]	কবজ [ف ي]	সমূহ প্রাণ [س]	[ح ي ن]	তার [ت] মৃত্যুর
39 42 আল্লাহ মানুষের প্রাণ হরণ করেন তার মৃত্যুর সময়,				

وَأَلَّتِي	لَمْ	تَمُتْ	فِي	مَنَامِهَا	فِيْمَسِكُ
اسم موصول	ح. نفي	فعل مضارع مجزوم [م و ت]	جرّ	اسم مجرور + ضمير [م]	ح. استثنائية + فعل مضارع [م س]
তার	নাই	মরে	মধ্যে	তার [م] ঘুমের	অতঃপর ধরে রাখেন [ك] রুহকে
আর যে মরে না, তার নিদ্রাকালে অতঃপর যার মৃত্যু অবধারিত করেন,					

أَلَّتِي	قَضَى	عَلَيْهَا	الْمَوْتَ	وَيُرْسِلُ
اسم موصول	فعل ماض [ق ض ي]	جرّ + ضمير	معرفة اسم منصوب	ح. عطف + فعل مضارع [ر س]
যার	নির্ধারিত হয়েছে	তার উপর	মৃত্যু [م و ت]	এবং পাঠিয়ে [IV] দেন
তার প্রাণ ছাড়েন না এবং অন্যান্যদের				

--

الْأُخْرَى	إِلَى	أَجَلٍ	مُسَمًّى	إِنَّ	فِي
معرفه اسم مرفوع [ا خ ر]	جرّ	اسم مجرور [ا ج]	اسم منصوب [س م]	ح. مشبه بفعل	جرّ
অন্যদের	পর্যন্ত	[সময়]	[নির্দিষ্ট]	নিশ্চয়ই	মধ্যে
ছেড়ে দেন এক নির্দিষ্ট সময়ের জন্যে। নিশ্চয়					

ذَلِكَ	لآيَاتٍ	لِقَوْمٍ	يَتَفَكَّرُونَ ﴿42﴾
اسم اشارة এর	অবশ্যই اسم مجرور [ا ي ي]	جرّ + اسم مجرور [ق و م]	V فعل مضارع + ضمير [ف ك ر]
	নিদর্শনাবলী	সম্প্রদায়ের জন্যে	চিন্তা ভবনা করে যারা
এতে চিন্তাশীল লোকদের জন্যে নিদর্শনাবলী রয়েছে			

أَمْ	أَتَّخِذُوا	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	شُفَعَاءَ
ح. عطف	فعل ماض + ضمير [ا خ]	جرّ	اسم مجرور [د]	لفظ الجلالة مجرور	اسم منصوب [ش ف ع]
অথবা	গ্রহণ VIII ذ করেছে তার	হতে	[ছাড়া ون]	আল্লাহ [الله]	সুপারিশকারী
39 43 তারা কি আল্লাহ ব্যতীত সুপারিশকারী গ্রহণ করেছে?					

يَمْلِكُونَ	لَا	كَانُوا	أَوْلُو	قُلْ
فعل مضارع + ضمير [م ل] ক্ষমতা রাখে [ক্ষمك]	ح. نفي না	فعل ماض + ضمير [ك و] নহল তারা [ن]	ح. استفهام + ح. زائدة + ح. যদিও কি شرط	فعل أمر [ق و] বল [ل]
বলুন, তাদের কোন এখতিয়ার না থাকলেও				

يَعْقُلُونَ ﴿43﴾	وَلَا	شَيْئًا
فعل مضارع + ضمير [ع ق ل] বুঝে তারা	ح. عطف + ح. نفي না	اسم منصوب [ش ي ا] কিছু
এবং তারা না বুঝলেও?		

جَمِيعًا	الشَّفَعَةُ	لِلَّهِ	قُلْ
اسم منصوب [ج م ع] সকল	معرفة اسم مرفوع [ش ف ع] সুপারিশ	جرّ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	فعل ماض [ق و] বল [ل]
39 44 বলুন, সমস্ত সুপারিশ আল্লাহরই ক্ষমতাবীন,			

وَالْأَرْضِ	السَّمَوَاتِ	مُلْكُ	لَهُ
ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ار] পৃথিবীর	معرفة اسم مجرور [س م و] আকাশ মন্ডলীর	اسم مرفوع [م ل ك] সার্বভৌমত্ব	جرّ + ضمير তাঁরই

আসমান ও যমীনে তাঁরই সাম্রাজ্য।

﴿ 44 ﴾ تُرْجَعُونَ إِلَيْهِ		ح. عطف
প্রত্যাবর্তিত হবে	তাঁরই	অতঃপর
তোমরা	দিকে	
অতঃপর তাঁরই কাছে তোমরা প্রত্যাবর্তিত হবে।		

وَأِذَا	ذُكِرَ	اللَّهُ	وَحَدَهُ	أَشْمَأَزَّتْ	قُلُوبُ	الَّذِينَ
ح. عطف+ظ. زمان	فعل ماض	لفظ الجلالة	اسم منصوب	فعل ماض [ش م]	اسم مرفوع	اسم
এবং যখন	مجهول [ذك]	مرفوع [اله]	+ضمير [وح]	IVزا	[ق ل]	موصول
	উল্লেখ	আল্লাহর	তাঁর	বিরূপ	[ب]	যারা
	করা হয়		একারই	সংকুচিত	অন্তর	
				হয়	সমূহ	
39 45 যখন খাঁটিভাবে আল্লাহর নাম উচ্চারণ করা হয়, তখন যারা পরকালে বিশ্বাস করে না, তাদের অন্তর সংকুচিত হয়ে যায়,						

لَا	يُؤْمِنُونَ	بِآلِ	وَإِذَا	ذُكِرَ	الَّذِينَ
ح. نفي	فعل مضارع	جرّ + معرفة اسم مجرور [اخ]	ح. عطف+ظ. زمان	فعل ماض مجهول [ذ]	اسم
না	+ضمير [ان ن]	আখেরাতের উপর	এবং	উল্লেখ	মوصول
			যখন	করা হয়	যারা

				IV 5না বিশ্বাস করে
আর যখন আল্লাহ ব্যতীত অন্য উপাস্যদের নাম উচ্চারণ করা হয়,				

مِنْ	دُونِهِ	إِذَا	هُمْ	يَسْتَبْشِرُونَ ﴿45﴾
হতে জর	اسم مجرور + ضمير [دة [তিনি ছাড়া	যখন ظ. زمان	ضمير منفصل তারা	[X فعل مضارع + ضمير [ب ش ر আনন্দিত হয়
তখন তারা আনন্দে উল্লসিত হয়ে উঠে।				

قُلِ	اللَّهُمَّ	فَاطِرَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	عَلِمَ
فعل أمر [ق و [বল	لفظ الجلالة منصوب +ح. نداء [اله]	اسم منصوب [ف ط ر] স্রষ্টা	معرفة اسم مجرور [س] আকাশ মন্ডলীর	ح. عطف + اسم و مجرور [ا ر ض] পৃথিবীর	اسم منصوب [ع [খুব অবহিত
39 46 বলুন, হে আল্লাহ আসমান ও যমীনের স্রষ্টা, দৃশ্য ও অদৃশ্যের জ্ঞানী,					

الْغَيْبِ	وَالشَّهَادَةِ	أَنْتَ	تَحْكُمُ	بَيْنَ	عِبَادِكَ
-----------	----------------	--------	----------	--------	-----------

اسم مجرور + ضمير [ع ب د] তোমার বান্দাদের	ظ. مكان منصوب [ب ي ن] মাঝে	فعل مضارع [ح ك] [ف ي م] করে দাও	ضمير منفصل তুমিই	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ش ه] [د ও] দৃশ্যের	معرفة اسم مجرور [غ] [ب] অদৃশ্যের
আপনিই আপনার বান্দাদের মধ্যে ফয়সালা করবেন,					

﴿46﴾ يَخْتَلِفُونَ فِيهِ كَانُوا مَا فِي				
VIII فعل مضارع + ضمير [خ ل ف] মতভেদ করত তারা	جرّ + ضمير তার মধ্যে	فعل ماض + ضمير [ك و] [ন] ছিল তারা	اسم যা মوصول	جرّ মধ্যে
যে বিষয়ে তারা মত বিরোধ করত।				

وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ						
اسم مجرور [ا ر] [ض] পৃথিবীর	جرّ মধ্যে	اسم موصول যা	فعل ماض + ضمير [ظ ل م] যুলুম করেছে	جرّ + اسم জন্য মوصول যারা	ح. مصدرية যে	ح. عطف + ح. এবং شرط যদি
39 47 যদি গোনাহগারদের কাছে পৃথিবী						

سُوءٍ	مِنْ	بِهِ	لَأَفْتَدُوا	مَعَهُ	وَمِثْلَهُ	جَمِيعًا
اسم مجرور [س و ا] কঠিন	جَرَّ হতে	جَرَّ +ضمير তা দিয়ে	ل-তাকিদ + فعل ماض +ضمير [ف د ي] [ف د VIII] ابশ্যই মুক্তি পণ দিতে চাইত তারা	ظ. مكان منصوب +ضمير তার সাথে	ح. عطف + اسم منصوب +ضمير [م ث ل] তার সমপরিমাণ	اسم منصوب [ج م ع] সবই
সবকিছু থাকে এবং তার সাথে সমপরিমাণ আরও থাকে, তবে অবশ্যই তারা কেয়ামতের দিন						

مَنْ	هُمْ	وَبَدَا	الْقِيَمَةِ	يَوْمَ	الْعَذَابِ
جَرَّ হতে	جَرَّ +ضمير তাদের জন্যে	ح. عطف + فعل ماض প্রকাশিত [پ د و] হবে	معرفة اسم مجرور [ق و] [কিয়ামতের	اسم منصوب [ي و م] দিনে	معرفة اسم مجرور [ع ذ ب] আযাব
সে সবকিছুই নিষ্কৃতি পাওয়ার জন্যে মুক্তিপন হিসেবে দিয়ে দেবে।					

يَحْتَسِبُونَ ﴿47﴾	يَكُونُوا	لَمْ	مَا	اللَّهِ
فعل مضارع + ضمير [ح س ب] VIII] ধারণা করে তারা	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ك و ن] করে তারা	ح. نفي নাই	اسم موصول যা	لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর
অথচ তারা দেখতে পাবে, আল্লাহর পক্ষ থেকে এমন শাস্তি, যা তারা কল্পনাও করত না।				

وَبَدَا	لَهُمْ	سَيِّئَاتُ	مَا	كَسَبُوا	وَحَاقَ
ح. عطف + فعل ماض [ب د و] প্রকাশ পাবে	جَزَّ + ضمير তাদের জন্য	اسم مرفوع [س و] [মন্দসমূহ]	اسم موصول যা	فعل ماض + ضمير [ك س] অর্জন করেছিল তারা	ح. عطف + فعل ماض [ح و ق] পরিবেষ্টন করবে
39 48 আর দেখবে, তাদের দুষ্কর্মসমূহ এবং					

يَسْتَهْزِءُونَ	بِهِ	كَانُوا	مَا	لَهُمْ
فعل مضارع [ه ز ا] X] ঠাট্টা বিদ্রুপ করে তারা	س) جَزَّ + ضمير সম্পর্কে	فعل ماض + ضمير [ك و ن] ছিল তারা	اسم موصول যা	جَزَّ + ضمير তাদের
যে বিষয়ে তারা ঠাট্টা-বিদ্রুপ করত, তা তাদেরকে ঘিরে নেবে।				

فَإِذَا	مَسَّ	الْإِنْسَانَ	ضُرَّ	دَعَانَا	
ح. استثنائية + ظ. زمان অতঃপর যখন	فعل ماض [م س] [স্পর্শ] করে	معرفة اسم منصوب [م س] [স্পর্শ] করে	معرفة اسم منصوب [ا ن] [স] মানুষকে	اسم مرفوع [ض] [কোন] অনিষ্ট	فعل ماض + ضمير [د ع] [আমাদের] ডাকে
39 49 মানুষকে যখন দুঃখ-কষ্ট স্পর্শ করে, তখন সে আমাকে ডাকতে শুরু করে,					

قَالَ	مِنَّا لَا	نِعْمَةً	حَوْلَهُ	إِذَا	ثُمَّ
فعل ماض [ق و [বলে সে	جزّ + اسم موصول আমাদের হতে	اسم منصوب [ن অনুগ্রহ [ع م]	فعل ماض + ضمير + ضمير [خ و ل II] দান করি আমরা তাকে	ظ. زمان যখন	ح. عطف অতঃপর
এরপর আমি যখন তাকে আমার পক্ষ থেকে নেয়ামত দান করি, তখন সে বলে, এটা তো আমি					

فِتْنَةٌ	هِيَ	بَلْ	عِلْمٌ	عَلَى	أُوتِيَتْهُ	إِنَّمَا
اسم مرفوع [ف ت একটি পরীক্ষা	ضمير منفصل এটা	ح. إضراب বরং	اسم مجرور [ع ل م] জ্ঞানের	جزّ উপর	فعل ماض مجهول + ضمير + ضمير [ا ت ي IV] দেওয়া হয়েছিল আমাকে তা	ح. مشبه بفعل + ما-كافة প্রকৃত পক্ষে
পূর্বের জানা মতেই প্রাপ্ত হয়েছি। অথচ এটা এক পরীক্ষা,						

وَلَكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	لَا	يَعْلَمُونَ ﴿49﴾
-----------	--------------	-----	------------------

ح. عطف + ح. مشبه بفعل كَيْفَ	اسم منصوب + ضمير [ك ث ر] অধিকাংশই তারা	ح. نفي. না	فعل مضارع + ضمير [ع ل م] জানে তারা
কিন্তু তাদের অধিকাংশই বোঝে না।			

قَدْ	قَالَهَا	الَّذِينَ	مِنْ	قَبْلِهِمْ	فَمَا
ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض + ضمير [ق و] [বলেছিল তা	اسم موصول যারা	جَرَّ হতে	اسم مجرور + ضمير [ق ب ل] তাদের	ح. استنافية + ح. অতঃপর না
39 50 তাদের পূর্ববর্তীরাও তাই বলত, অতঃপর					

أَغْنَى	عَنْهُمْ	مَا	كَانُوا	يَكْسِبُونَ ﴿50﴾
[IV] فعل ماض [غ ن ي] কাজে এসেছে	جَرَّ + ضمير তাদের জন্য	اسم موصول যা	فعل ماض + ضمير [ك] [ছিল তারা	فعل مضارع + هـ [ك س ب] অর্জন করে তারা
তাদের কৃতকর্ম তাদের কোন উপকারে আসেনি।				

فَأَصَابَهُمْ	سَيِّئَاتُ	مَا	كَسَبُوا	وَالَّذِينَ
---------------	------------	-----	----------	-------------

ح. عطف + اسم এবং যারা	فعل ماض + ضمير [ك س] [অর্জন করেছিল তারা	اسم موصول যা	اسم مرفوع [س و ا] মন্দ সমূহ	ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [ص] [অতঃপর আপতিত হয়েছে তাদের উপর
39 51 তাদের দুষ্কর্ম তাদেরকে বিপদে ফেলেছে, এদের মধ্যেও যারা পাপী, তাদেরকেও অতি				

ظَلَمُوا مِنْ هَؤُلَاءِ سَيُصِيبُهُمْ سَيِّئَاتُ مَا					
اسم موصول যা	اسم مرفوع [س و] [মন্দসমূহ	ح. استقبال + فعل مضارع [শীঘ্রই পড়বে তাদের উপর	اسم اشارة এদের	جَزْ হতে	فعل ماض + ضمير [ظ] [জুলুম করেছে
সত্ত্বর তাদের দুষ্কর্ম বিপদে ফেলবে।					

كَسَبُوا وَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿51﴾			
فعل ماض + ضمير [ك س ب] অর্জন করেছে তারা	ح. عطف + . এবং না	ضمير منفصل তারা	IV جَزْ + اسم منصوب [ع ج ز] অক্ষম করতে পারবে
তারা তা প্রতিহত করতে সক্ষম হবে না।			

أَوْ لَمْ	يَعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهِ	يَبْسُطُ	الرِّزْقَ
ح. استفهام + . زائدة + ح. نفي [জানেন তারা কি নাই	فعل مضارع + ضمير [ع ل م] তারা	ح. مشبه [যে তারা	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	فعل مضارع [ب] [প্রশস্ত করেন	معرفة اسم منصوب [ر و ق] রিযিক

39|52|তারা কি জানেনি যে, আল্লাহ যার জন্যে ইচ্ছা রিযিক বৃদ্ধি করেন

لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ				
اسم اشارة এব	جَرَ मध्ये	ح. مشبهه بفعال निश्चयই	ح. عطف + فعل مضارع [ق] [ইচ্ছা করেন সংকীর্ণ করেন]	فعل مضارع [ش ي] [ইচ্ছা করেন]
জর + اسم উন্য মুসোল যাকে				
এবং পরিমিত দেন। নিশ্চয় এতে				

لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿52﴾		
ل-তাকিদ + اسم مجرور [ا ي ي] অবশ্যই নিদর্শনাবলী	جر + اسم مجرور [ق و م] সম্প্রদায়ের জন্যে	IV فعل مضارع + ضمير [ا م ن] ঈমান আনে তারা
বিশ্বাসী সম্প্রদায়ের জন্যে নিদর্শনাবলী রয়েছে।		

قُلْ يٰعِبَادِي اَلَّذِينَ اسْرَفُوْا عَلٰى				
نفعال أمر [ق] [বল ল]	ح. نداء + اسم مرفوع + ضمير [ع] [হে আমার বান্দারা দেহে]	اسم موصول যারা	IV فعل ماض + ضمير [س ر ف] বাড়াবাড়ি করেছ	جَرَ উপর
39 53 বলুন, হে আমার বান্দাগণ যারা নিজেদের				

رَحْمَةً	مِنْ	تَقْنَطُوا	لَا	أَنْفُسِهِمْ
اسم مجرور [ر ح م] অনুগ্রহ	হতে	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ق ن] নিরাশ হও	ح. نهي না	اسم مجرور + ضمير [ن ف س] তাদের নিজেদের
উপর যুলুম করেছ তোমরা আল্লাহর রহমত থেকে				

جَمِيعًا	الذُّنُوبِ	يَغْفِرُ	اللَّهِ	إِنَّ	اللَّهِ
اسم منصوب [ج م ع] সমস্তই	معرفة اسم منصوب [ذ ن ب] গোনাহ সমূহ	فعل مضارع [غ] [م ف ر] কবেন	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর
উপর যুলুম করেছ তোমরা আল্লাহর রহমত থেকে নিরাশ হয়ো না।					

﴿53﴾ الرَّحِيمِ	الْغَفُورُ	هُوَ	إِنَّهُ
معرفة صفة مرفوعة [ر ح م] মেহেরবান	معرفة اسم مرفوع [غ] [ف ر] ক্ষমাশীল	ضمير منفصل তিনিই	ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তিনি
নিশ্চয় আল্লাহ সমস্ত গোনাহ মাফ করেন।			

وَأَسْلِمُوا		رَبِّكُمْ		إِلَى		وَأَنْبِئُوا	
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [س ل م]	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [س ل م]	اسم مجرور + ضمير [ر پ ب]	اسم مجرور + ضمير [ر پ ب]	جَزْ	جَزْ	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ن و ب]	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ن و ب]
IV] আল্লাসমর্পণ কর তোমরা		তোমার রবের		দিকে		অভিমুখী হও তোমরা	
39 54 তোমরা তোমাদের পালনকর্তার অভিমুখী হও এবং							

يَأْتِيَكُمْ		أَنْ		قَبْلَ		مِنْ		لَهُ	
উপর	উপর	ح. مصدرية	ح. مصدرية	اسم مجرور [ق ب]	اسم مجرور [ق ب]	جَزْ	جَزْ	تَارِ	تَارِ
আসবে তোমাদের		যে		[পূর্বে]		হতে		কাছে	
তঁর আজ্ঞাবহ হও তোমাদের কাছে আযাব									

تُنصَرُونَ ﴿54﴾		لَا		مِمَّ		الْعَذَابُ	
فعل مضارع مجهول + ضمير [ن ص ر]	فعل مضارع مجهول + ضمير [ن ص ر]	ح. نفي	ح. نفي	ح. عطف	ح. عطف	معرفة اسم مرفوع [ع ذ ب]	معرفة اسم مرفوع [ع ذ ب]
[সাহায্য করা হবে তোমাদের				অতঃপর		আযাব	
আসার পূর্বে। এরপর তোমরা সাহায্যপ্রাপ্ত হবে না;							

وَاتَّبِعُوا		أَحْسَنَ		مَا		أَنْزَلَ		إِلَيْكُمْ		مِّنْ	
--------------	--	----------	--	-----	--	----------	--	------------	--	-------	--

جَزَّ হতে	جَزَّ + ضمير তোমাদের প্রতি	[IV] فعل ماضٍ [ن ز ل] নামিল করা হয়েছে	اسم موصول یا	اسم تفضيل منصوب [ح س [উত্তম	ح. عطف + فعل أمر + ضمير [ت ب ع VIII] অনুসরণ কর
39 55 তোমাদের প্রতি অবতীর্ণ উত্তম বিষয়ের অনুসরণ কর					

رَبِّكُمْ	مِنْ	قَبْلِ	أَنْ	يَأْتِيَكُمْ	أَلْعَذَابُ
اسم مجرور + ضمير [ر ب তোমাদের রবের	جَزَّ হতে	اسم مجرور [ق ب ل] পূর্বে	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب + ضمير [ا] তোমাদের উপর আসবে	معرفة اسم مرفوع [ع ذ ب] আমাব
তোমাদের কাছে অতর্কিতে ও					

بَعَثَهُ	وَأَنْتُمْ	لَا	تَشْعُرُونَ	﴿55﴾
اسم منصوب [ب غ ت] অকস্মাৎ	ح. حالیه + ضمير منفصل অথচ তোমরা	ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [ش ع ر] পাবে তোমরা	
অজ্ঞাতসারে আঘাব আসার পূর্বে।				

أَنْ	تَقُولَ	نَفْسٍ	يَحْسِرَتْنِي	عَلَى
ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [ق و ل] বলে	اسم مرفوع [ن ف] [কেউ	ح. نداء + اسم مرفوع [ح س ر] আমার আফসোস	جَزَّ উপর
39 56 যাতে কেউ না বলে, হায়, হায়, আল্লাহ সকাশে				

--

مَا	فَرَّطْتُ	فِي	جَنْبِ	اللَّهِ	وَإِنْ
اسم موصول مَا	فعل ماضٍ + ضمير [ف ر ط] II] শৈথিল্য করেছি আমি	جَرَّ মধ্যে	اسم مجرور [ج ن] কর্তব্যের	لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর	ح. عطف + ح. شرط যে
আমি কর্তব্যে অবহেলা করেছি এবং					

كُنْتُ	لَمِنْ	السَّخِرِينَ ﴿56﴾
فعل ماضٍ + ضمير [ك و ن] ছিলাম আমি	ل-অবশ্যই হতে + جَرَّ	বিদ্রূপ কারী দেব
আম ঠাট্টা-বিদ্রূপকারীদের অন্তর্ভুক্ত ছিলাম		

أَوْ	تَقُولَ	لَوْ	أَنَّ	اللَّهِ	هَدَانِي
ح. عطف অথবা	فعل مضارع [ق و ل] বলে	ح. شرط যদি	ح. مشبه بفعل যে	لفظ الجلالة منصوب [الله] আল্লাহ	فعل ماضٍ + ن-وقية + ضمير [ه د] [ه] হেদায়াত দিতেন আমাকে
39 57 অথবা না বলে, আল্লাহ যদি আমাকে পথপ্রদর্শন করতেন,					

﴿57﴾ الْمُتَّقِينَ		مِنْ	لَكُنْتُ
معرفه اسم مجرور [و ق ي]		হতে	ল-তাকিদ + فعل ماض + ضمير [ك و]
VIII] মুতাকীদের			[অবশ্যই হতাম আমি
তবে অবশ্যই আমি পরহেযগারদের একজন হতাম।			

أَوْ	تَقُولَ	حِينَ	تَرَى	الْعَذَابَ
ح. عطف	فعل مضارع منصوب [ق و]	اسم منصوب [ح ي]	فعل مضارع [ر ا]	معرفه اسم منصوب [ع ذ]
অথবা	[কেউ বলে	[যখন	[দেখবে	[আমাব
39 58 অথবা আযাব প্রত্যক্ষ করার সময় না বলে, যদি কোনরূপে				

لَوْ	أَنَّ	لِي	كَرَّةً	فَأَكُونَ
ح. عطف	ح. مشبه بفعل	جرّ + ضمير	اسم منصوب [ك ر ر]	ح. مشبه + فعل مضارع
+যদি	নিশ্চয়ই	আমার	একবার প্রত্যাবর্তন	তা হলে
		জন্য		হতাম আমি
একবার ফিরে যেতে পারি,				

مِنْ	
﴿58﴾ الْمُحْسِنِينَ	
معرفه اسم مجرور [ح س ن]	জহতে
IV] উত্তম আমলকারীদের	
তবে আমি সৎকর্মপরায়ণ হয়ে যাব।	

بَلَىٰ	قَدْ	جَاءَتْكَ	ءَايَاتِي
ح. جواب	ح. تحقيق	কাছে	اسم مرفوع + ضمير [ا ي]
হ্যাঁ	নিশ্চয়ই	এসেছিল তোমার	[নির্দেশনাবলী আমার
39 59] হাঁ, তোমার কাছে আমার নির্দেশ এসেছিল;			

فَكَذَّبْتَ	بِهَا	وَأَسْتَكْبَرْتَ
ح. استنافية + فعل ماض + ضمير [ك ذ ب]	جَزَّ + ضمير	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ك ب ر]
II] অতঃপর তুমি মিথ্যা বলেছিলে	তা	X এবং অহংকার করিতেছিলে তুমি
অতঃপর তুমি তাকে মিথ্যা বলেছিলে, অহংকার করেছিলে		

وَكُنْتَ مِنَ الْكٰفِرِيْنَ ﴿59﴾		
معرفه اسم مجرور [ك ف ر]	جَرَّ	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ك و ن]
কাফেরদের	হতে	তুমি
এবং কাফেরদের অন্তর্ভুক্ত হয়ে গিয়েছিলো।		

وَيَوْمَ الْقِيٰمَةِ تَرٰى الَّذِيْنَ كَذَبُوْا عَلٰى					
ح. عطف + اسم	معرفه اسم مجرور [ق و]	فعل مضارع [ر ا]	اسم	فعل ماض + ضمير [ك ذ]	جَرَّ
منصوب [ي و م]	معرفة اسم مجرور [م]	[تুমি]	موصول	মিথ্যারোপ	উপর
এবং দিনে	কিয়ামতের	দেখবে	যারা	করেছে	
39 60 যারা আল্লাহর প্রতি মিথ্যা আরোপ করে, কেয়ামতের দিন আপনি তাদের মুখ কাল					

اَللّٰهُ وُجُوْهُهُمْ مُّسْوَدَّةٌ اَلَيْسَ فِيْ جَهَنَّمَ					
لفظ الجلالة	اسم مرفوع + ضمير [و]	صفة مرفوعة	ح. استئنافية + فعل	جَرَّ	اسم مجرور
مجرور [اله]	তাাদের	[س و د]	ماض «كان» [ل ي]	মধ্যে	জাহান্নামের
উপর	মুখগুলি	কালো	[নয় কি]		
দেখবেন। অহংকারীদের আবাসস্থল জাহান্নামে নয় কি					

مَثْوَى		لِلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿60﴾
আবাস স্থল	اسم منصوب [ث و ي]	جرّ + معرفة اسم مجرور [ك ب ر]
		IV] অহংকারীদের জন্য

وَيُنَجِّي	اللَّهِ	الَّذِينَ	اتَّقَوْا
ح. عطف + فعل مضارع [ن ج]	لفظ الجلالة مرفوع	اسم	VIII] فعل ماض + ضمير [و ق ي]
II] উদ্ধার করেন	[الله] আল্লাহ	যারা	আত্মরক্ষা করেছিল
39 61 আর যারা শিরক থেকে বেঁচে থাকত, আল্লাহ			

بِمَفَازَتِهِمْ	لَا	يَمَسُّهُمْ	الْسُّوءُ
جرّ + اسم مجرور + ضمير [ف و ز]	ح. نفي	فعل مضارع + ضمير [م س س]	معرفة اسم مرفوع [س و]
সফলতার কারণে তাদের	না	তাদের স্পর্শ করবে	[অমঙ্গল]
তাদেরকে সাফল্যের সাথে মুক্তি দেবেন, তাদেরকে অনিষ্ট স্পর্শ করবে না			

وَلَا	هُمَّ	يَحْزَنُونَ ﴿61﴾
ح. عطف + ح. نفي	ضمير منفصل	فعل مضارع + ضمير [ح ز ن]
এবং না	তারা	চিন্তিত হবে তারা
এবং তারা চিন্তিতও হবে না		

عَلَى	وَهُوَ	شَيْءٍ ۖ	كُلِّ	خَلِقُ	اللَّهِ
جَزْر উপর	ح. عطف + ضمير এবং তিনি	اسم مجرور [ش ي ا] জিনিসের	اسم مجرور [ك ل] [প্রত্যেক]	اسم مرفوع [خ] [স্রষ্টা]	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ
39 62 আল্লাহ সর্বকিছুর স্রষ্টা					

كُلِّ	شَيْءٍ	وَكَيْلٌ ﴿62﴾
اسم مجرور [ك ل ل] সব	اسم مجرور [ش ي ا] জিনিসের	كلمة بيدها কর্ম বিধায়ক [و ك ل] এবং তিনি সবকিছুর দায়িত্ব গ্রহণ করেন

لَّهُ	مَقَالِيدُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ ۗ	وَالَّذِينَ	كَفَرُوا
جَزْر + ضمير তাঁরই	اسم مرفوع [ق ل] [চাবীসমূহ]	معرفة اسم مجرور [س م و] আকাশ মন্ডলীর	ح. عطف + اسم مجرور [ا ر ض] পৃথিবীর	ح. عطف + اسم এবং যারা	فعل ماض + ضمير [ك ف ر] অমান্য করেছে
39 63 আসমান ও যমীনের চাবি তাঁরই নিকট। যারা আল্লাহর আয়াতসমূহকে					

بَيِّتِ ٱللَّهَ ٱوَّلَآئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿63﴾				
جزّ + اسم مجرور [ا ي ي]	لفظ الجلالة مجرور	اسم اشارة	ضمير منفصل	معرفة اسم مرفوع [خ س]
আমাতগুলিকে	আল্লাহর [اله]	ওরা	তরাই	ক্ষতিগ্রস্ত [ر]
অস্বীকার করে, তরাই ক্ষতিগ্রস্ত।				

قُلْ أَفَغَيِّرُ ٱللَّهَ تَأْمُرُونِي ٱعْبُدْ				
فعل أمر	ح. استفهام + ح. زائدة	لفظ الجلالة	فعل مضارع + ضمير + ن-وقية	فعل مضارع [ع ب]
[ق و]	+ اسم منصوب [غ ي]	مجرور [اله]	নির্দেশ দিচ্ছ + ضمير [ا م ر]	[ইবাদত
[বল	[তবে কি ছাড়া	আল্লাহ	তোমরা আমাকে	করব আমি
39 64 বলুন, হে মুখরী, তোমরা কি আমাকে আল্লাহ ব্যতীত অন্যের				

أَيُّهَا ٱلْجَٰهُلُونَ ﴿64﴾	
হে ও اسم مرفوع	অজ্ঞ লোকেরা معرفة اسم مرفوع [ج ه ل]
এবাদত করতে আদেশ করছ	

وَلَقَدْ		أَوْحَىٰ		إِلَيْكَ		وَأِلَىٰ		الَّذِينَ		مِنْ	
ح. عطف + ل-তাকিদ + ح.	فعل ماض مجهول	جرّ + ضمير	ح. عطف + جرّ + جرّ	اسم	جرّ	ح. عطف + جرّ + جرّ	اسم	ح. عطف + جرّ + جرّ	اسم	جرّ	ح. عطف + جرّ + جرّ
এবং নিশ্চয়ই	করা হয়েছে	তোমায়ের প্রতি	এবং প্রতি	যারা	হতে	এবং প্রতি	যারা	এবং প্রতি	যারা	হতে	এবং প্রতি
39 65 আপনার প্রতি এবং আপনার পূর্ববর্তীদের পতি প্রত্যাদেশ হয়েছে											

قَبْلِكَ		لَئِنْ		أَشْرَكَتَ		لَيَحْبَطَنَّ	
اسم مرفوع + ضمير [ق]	ل-তাকিদ + ح.	فعل ماض + ضمير [ش ر]	ل-তাকিদ + فعل مضارع + ن-তাকিদ	اسم مرفوع + ضمير [ق]	فعل ماض + ضمير [ش ر]	ل-তাকিদ + فعل مضارع + ن-তাকিদ	اسم مرفوع + ضمير [ق]
তোমার পূর্বে	যদি	শিরক কর তুমি	অবশ্যই হয়ে যাবেই	তোমার পূর্বে	শিরক কর তুমি	অবশ্যই হয়ে যাবেই	তোমার পূর্বে
, যদি আল্লাহর শরীক স্থির করেন, তবে আপনার কর্ম নিষ্ফল হবে এবং							

عَمَلِكَ		وَلَتَكُونَنَّ		مِنْ		الْحَسْرِينَ ﴿٦٥﴾	
اسم مرفوع + ضمير [ع م]	ح. عطف + ل-তাকিদ + فعل مضارع + ضمير	جرّ	ح. عطف + ل-তাকিদ + فعل مضارع + ضمير	جرّ	ح. عطف + ل-তাকিদ + فعل مضارع + ضمير	جرّ	ح. عطف + ل-তাকিদ + فعل مضارع + ضمير
তোমার কৃতকর্ম	হবে	হতে	হবে	হতে	হবে	হতে	হবে
আপনি ক্ষতিগ্রস্তদের একজন হবেন							

وَكُنْ	فَاعْبُدْ	اللَّهِ	بَلِ
ح. عطف + فعل أمر [ك و [এবং হও	ح. استثنائية + فعل أمر [ع ب د] অতএব ইবাদত কর তুমি	لفظ الجلالة منصوب [اله]আল্লাহ	ح. إضراب বরং
39 66 বরং আল্লাহরই এবাদত করুন			

الشَّاكِرِينَ ﴿66﴾	مِّنْ
شوكৰ কাৰীদেৰ [ش ر ك] معرفه اسم مجرور	হতে
এবং কৃতজ্ঞদের অন্তর্ভুক্ত থাকুন।	

وَالْأَرْضِ	قَدْرَهُ	حَقَّ	اللَّهِ	قَدَرُوا	وَمَا
ح. عطف + معرفة اسم مرفوع [ار [ض পৃথিবী	اسم مجرور + ضمير [ق د [তার কদর	اسم منصوب [ح [যেমন উচিত করা	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহর	فعل ماض + ضمير [ق د [কদর করল তারা	ح. عطف + ح. نفي এবং না
39 67 তারা আল্লাহকে যথার্থরূপে বোঝেনি।					

جَمِيعًا	قَبْضَتُهُ	يَوْمَ	الْقِيَامَةِ	وَالسَّمَوَاتِ
اسم منصوب [ج]	اسم مرفوع + ضمير [ق]	اسم منصوب [ي و م]	معرفة اسم مجرور [ق و م]	ح. عطف + معرفة اسم مرفوع [س م و]
সবটাই	তাই	দিনে	কিয়ামতের	আকাশ মন্ডলীর
কেয়ামতের দিন গোটা পৃথিবী থাকবে তাঁর হাতের মুঠোতে এবং আসমান সমূহ ভাঁজ করা				

مَطْوِيَّتٌ	بِئَمِينِهِ	سُبْحَانَهُ
اسم مرفوع [ط و ي]	جرّ + اسم مجرور + ضمير [ي م ن]	اسم منصوب + ضمير [س ب ح]
পঁচানো	তাঁর ডান হাতের মধ্যে	মহান পবিত্র তিনি
অবস্থায় থাকবে তাঁর ডান হাতে। তিনি পবিত্র।		

وَتَعَالَى	عَمَّا	يُشْرِكُونَ ﴿67﴾
VI. ح. عطف + فعل ماض [ع ل و]	হতে যা	فعل مضارع + ضمير [ش ر ك]
ও বহু উর্ধ্ব		শিরক করে তারা
আর এরা যাকে শরীক করে, তা থেকে তিনি অনেক উর্ধ্ব।		

وَنُفِخَ	فِي	الصُّورِ	فَصَعِقَ	مَنْ
ح. عطف + فعل ماض مجهول [ن ف]	جَرَّ	معرفة اسم مجرور [ص و]	ح. استثنائية + فعل ماض [ص]	جَرَّ
মধ্যে	শিংগায়	শিংগায়	মুর্ছা যাবে	হতে
39 68 শিংগায় ফুক দেয়া হবে, ফলে আসমান ও যমীনে যারা				

فِي	السَّمَوَاتِ	وَمَنْ	فِي	الأَرْضِ
جَرَّ	معرفة اسم مجرور [س م و]	ح. عطف + اسم موصول	جَرَّ	معرفة اسم مجرور [ا ر ض]
মধ্যে	আকাশ মন্ডলীর	ও যারা	মধ্যে	পৃথিবীর
আছে সবাই বেহুঁশ হয়ে যাবে, তবে আল্লাহ যাকে ইচ্ছা করেন।				

إِلَّا	مَنْ	شَاءَ	اللَّهُ	ثُمَّ	نُفِخَ	فِيهِ
ح. حصر	اسم موصول	فعل ماض [ش]	لفظ الجلالة	ح. عطف	فعل ماض مجهول [ن]	جَرَّ + ضمير
ছাড়া	যাদের	ইচ্ছা	মرفوع [اله]	অতঃপর	ফুক দেওয়া হবে	তার মধ্যে
অতঃপর আবার শিংগায় ফুক দেয়া হবে,						

أُخْرَى	فَإِذَا	هُمْ	قِيَامٌ	يَنْظُرُونَ ﴿68﴾
اسم مرفوع [ا خ [পূর্ণবার	ح. استثنائية + ظ. অতঃপর তখন	ضمير منفصل তারা	اسم مرفوع [ق و م] দন্ডায়মান হবে	فعل مضارع + ضمير [ن ظ [দেখতে থাকবে তারা
তৎক্ষণাৎ তারা দন্ডায়মান হয়ে দেখতে থাকবে।				

وَأَشْرَقَتِ	الْأَرْضُ	بِنُورٍ	رَبِّهَا	وَوُضِعَ
ح. عطف + فعل ماض [ش উদ্ভাসিত হবে	معرفة اسم مرفوع [ا ر ض] পৃথিবী	جرّ + اسم مجرور [ن و [নূরে	اسم مجرور + ضمير [ر ب ب] রবের	ح. عطف + فعل ماض مجهول [و ض ع] করা হবে
39 69 পৃথিবী তার পালনকর্তার নূরে উদ্ভাসিত হবে, আমলনামা স্থাপন করা হবে,				

الْكِتَابُ	وَجِئَاءَ	بِالنَّبِيِّنَ	وَالشُّهَدَاءِ	وَقُضِيَ
معرفة اسم [ك ت [কিতাব	ح. عطف + فعل ماض مجهول [ج ي [উপস্থিত করা হবে	جرّ + معرفة اسم منصوب [ن ب [নবীগণ কে	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ش ه د] সাক্ষীদেরকে	ح. عطف + فعل ماض مجهول [ق ض ي] ফায়সালা করে দেওয়া হবে

وَسِيقَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	إِلَى	جَهَنَّمَ	زُمَرًا
ح. عطف + فعل ماض مجهول [س و ق] তাড়িয়ে নেওয়া হবে	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ك ف ر] কুফরী করেছে	جرّ দিকে	اسم علم জাহান্নামের منصوب	اسم منصوب [ا م ر] দলে দলে
39 71 কাফেরদেরকে জাহান্নামের দিকে দলে দলে হাঁকিয়ে নেয়া হবে। তারা যখন সেখানে					

حَتَّى	إِذَا	جَاءُوهَا	فُتِحَتْ	أَبْوَابُهَا	وَقَالَ
ح. ابتداء শেষ পর্যন্ত	ظ. زمان যখন	فعل ماض + ضمير + ضمير [ج ي ا] পৌঁছবে তারা সেখানে	فعل ماض ث [ف] খুলে দেওয়া হবে	اسم مرفوع + ضمير [ب] তার দরজাগুলি	ح. عطف + فعل ماض [ق و ل] এবং বলবে
পৌঁছাবে, তখন তার দরজাসমূহ খুলে দেয়া হবে					

لَهُمْ	خَزَنَتُهَا	أَمْ	يَأْتِكُمْ	رُسُلًا	مِّنْكُمْ
جرّ + ضمير তাদের	ناسم مرفوع + ضمير [خ ز ن] তার রক্ষীরা	ح. استفهام + ح. نفي নাই কি	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ا ت ي] আসে আমাদের কাছে	اسم مرفوع [ر] [س ل] রসূলগণ	جرّ + ضمير তোমাদের হতে
এবং জাহান্নামের রক্ষীরা তাদেরকে বলবে, তোমাদের কাছে কি তোমাদের মধ্য থেকে পয়গম্বর					

يَتَلُونَ	عَلَيْكُمْ	ءَايَاتِ	رَبِّكُمْ	وَيُنذِرُونَكُمْ
فعل مضارع + هـ [ت]	جرّ + ضمير	اسم مجرور [اي]	اسم مرفوع + ضمير	ح. عطف + فعل مضارع
আবৃত্তি [و]	তোমাদের কাছে	আয়াত সমূহ	[ر ب ب] তোমার রবের	IV+ضمير + ضمير [ن ذ ر] সতর্ক করত তোমাদের
করে শুনা তারা				
আসেনি, যারা তোমাদের কাছে তোমাদের পালনকর্তার আয়াতসমূহ আবৃত্তি করত এবং সতর্ক				

لِقَاءَ	يَوْمِكُمْ	هَذَا	قَالُوا	بَلَىٰ	وَلَكِن
جرّ + اسم منصوب [ل]	اسم مجرور + ضمير [ي و]	اسم	فعل ماض + ضمير	ح. جواب	ح. استدراك
সাক্ষাতের [ي]	তোমাদের দিনের [م]	এই	বলবে [ق و ل]	হ্যাঁ	কিন্তু
			তারা		
করত এ দিনের সাক্ষাতের ব্যাপারে? তারা বলবে, হ্যাঁ, কিন্তু					

حَقَّتْ	كَلِمَةٌ	الْعَذَابِ	عَلَىٰ	الْكَافِرِينَ ﴿٧١﴾
فعل ماض [ح ق ق]	اسم مرفوع [ك]	معرفة اسم مجرور مجرور	جرّ	معرفة اسم مجرور [ك ف]
অবধারিত হয়েছে	বাণী [م]	শাস্তির [ع ذ ب]	উপর	কাফেরদের [ر]
কাফেরদের প্রতি শাস্তির হুকুমই বাস্তবায়িত হয়েছে।				

قِيلَ	أَدْخُلُوا	أَبُوبَ	جَهَنَّمَ	خَالِدِينَ	فِيهَا
فعل ماض ق [ق و ل] বল হবে	فعل أمر + ضمير [د خ] [প্রবেশ কর] তোমরা	اسم منصوب [ب] [দরজা] সমূহে	اسم علم منصوب জা হান্নামের	اسم منصوب [خ ل د] চির স্থায়ী	جرّ + اسم موصول তার মধ্যে
39 72 বলা হবে, তোমরা জাহান্নামের দরজা দিয়ে প্রবেশ কর, সেখানে চিরকাল অবস্থানের					

فَيْسَ	مَثْوَى	الْمُتَكَبِّرِينَ
ح. استئنافية + فعل ماض (اللوم) [ب ا س] অতঃপর কত নিকৃষ্ট	اسم منصوب [ث ا ي] আবাসস্থল	VIII معرفة اسم مجرور [ك ب ر] অহংকারীদের
জন্যে। কত নিকৃষ্ট অহংকারীদের আবাসস্থল।		

وَسِيقَ	الَّذِينَ	اتَّقَوْا	إِلَى	الْجَنَّةِ
ح. عطف + فعل ماض এবং مجهول [س و ق] নিয়ে যাওয়া হবে	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير VIII [و ق ي] ভয় করত	اسم منصوب + ضمير [ر ب] [তাদের] রবের	مجرور معرفة اسم علم [ج ن ن] জান্নাতের
39 73 যারা তাদের পালনকর্তাকে ভয় করত তাদেরকে দলে দলে জান্নাতের দিকে নিয়ে				

زُمَرًا	حَتَّى	إِذَا	جَاءُوهَا	وَفُتِحَتْ	أَبْوَابُهَا
---------	--------	-------	-----------	------------	--------------

اسم مرفوع + ضمير [تار] [ب و ب] دَرَجَا سَمُوْهُ	ح. عطف + فعل ماض مجهول [ق ت] [خ] ل دَعُوْا هَبْ	فعل ماض + ضمير + ضمير [ج ي ا] پوঁڇیو تادیر کاڇو	ظ. যখন	ح. ابتداء যতক্ষণ না	اسم منصوب [ز م ر] আদলে
যাওয়া হবো যখন তারা উন্মুক্ত দরজা দিয়ে জান্নাতে পৌঁছাবে					

عَلَيْكُمْ	سَلَامٌ	خَزَنَتُهَا	هُمْ	وَقَالَ
جرّ + ضمير তোমাদের উপর	اسم مرفوع [س ل] [সালাম]	اسم مرفوع + ضمير [خ ز] [তার রক্ষীরা]	جرّ + ضمير তাদের	ح. عطف + فعل ماض [ق] এবং বলবে তারা
এবং জান্নাতের রক্ষীরা তাদেরকে বলবে, তোমাদের প্রতি সালাম,				

طِبْتُمْ	فَادْخُلُوهَا	خَالِدِينَ ﴿٧٣﴾
فعل ماض مجهول [ط ي ب] সুখী হও তোমরা	ح. استئنافية + فعل أمر + ضمير + ضمير [د خ ل] অতঃপর প্রবেশ কর তোমরা	اسم منصوب [خ ل ذ] চিরস্থায়ী
তোমরা সুখে থাক, অতঃপর সদাসর্বদা বসবাসের জন্যে তোমরা জান্নাতে প্রবেশ কর।		

وَقَالُوا	الْحَمْدُ	لِلَّهِ	الَّذِي	صَدَقْنَا	وَعَدَهُ
-----------	-----------	---------	---------	-----------	----------

ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ق] [ع و د] و [ول] এবং বলবে তারা	معرفة اسم مرفوع [ح م د] সকল প্রশংসাই	جَزَّ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর জন্য	اسم موصول যিনি	فعل ماض + ضمير [ص] [س د ق] করেছেন আমাদের কাছে	اسم مرفوع + ضمير [و ع د] তাঁর প্রতিশ্রুতি
39 74 তারা বলবে, সমস্ত প্রশংসা আল্লাহর, যিনি আমাদের প্রতি তাঁর ওয়াদা পূর্ণ করেছেন এবং					

وَأَوْرَثْنَا الْأَرْضَ نَتَبَوُّا مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ					
ح. عطف + فعل ماض [IV] + ضمير [و ر ث] ওয়ারিস করেছেন আমাদের	اسم منصوب [ا] [ر ض] পৃথিবীর	فعل مضارع [ب و] [V] স্থান বানিয়ে নিব আমরা	جَزَّ হতে	معرفة اسم علم مجرور [ج ن ن] জান্নাতের	ظ. مكان যেখানে
আমাদেরকে এ ভূমির উত্তরাধিকারী করেছেন। আমরা জান্নাতের যেখানে					

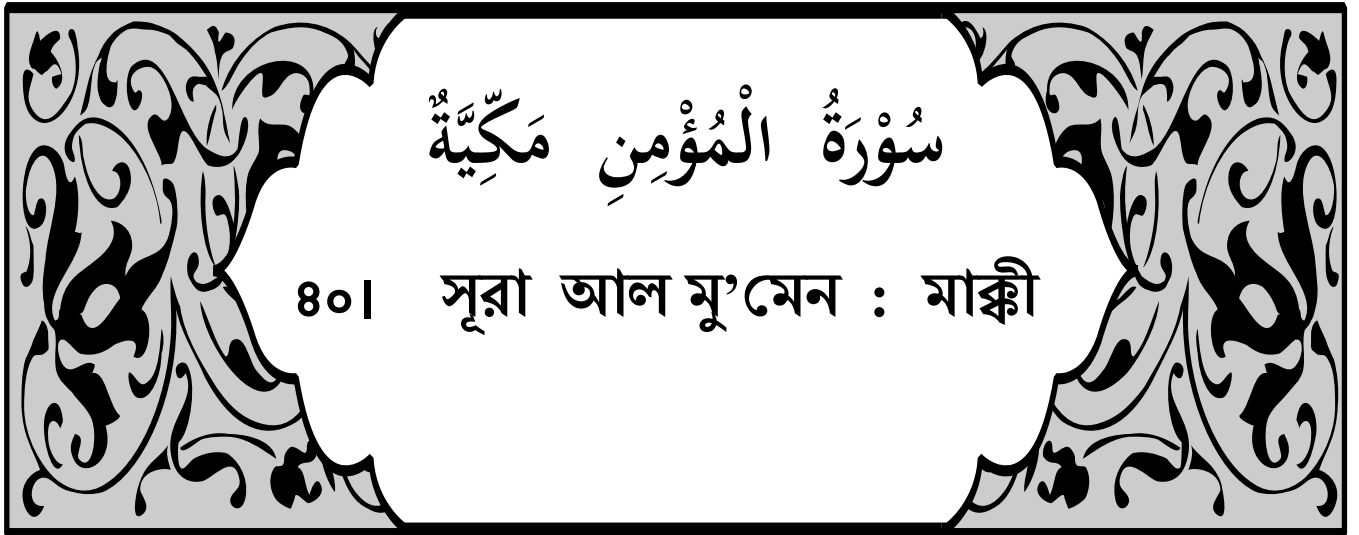
نَشَاءُ ۞ فَنِعْمَ أَجْرُ الْعَمَلِينَ ﴿٧٤﴾			
فعل مضارع [ش ي ا] ইচ্ছা করব আমরা	ح. استثنائية + فعل ماض [ن ع م] কত (النشاء) উত্তম	اسم مرفوع [ا ج] [ر] পুরস্কার	معرفة اسم مجرور [ع م] [س م] সম্পাদন কারীদের
ইচ্ছা বসবাস করব। মেহনতকারীদের পুরস্কার কতই চমৎকার।			

وَتَرَى	الْمَلَكَةَ	حَافِينَ	مِنْ	حَوْلِ	الْعَرْشِ
ح. عطف + فعل مضارع [ر ا ي] এব্যং দেখবে তুমি	معرفة اسم منصوب [م ل] [ফেরেশতাদের]	اسم منصوب [ح ف ف] ঘিরে থাকবে	جَرَّ হতে	اسم مجرور [ح و] [ل] চতুর্পার্শে	معرفة اسم مجرور [ع] আরশের [ش]
39 75 আপনি ফেরেশতাগণকে দেখবেন, তারা আরশের চার পাশ ঘিরে তাদের পালনকর্তার					

يُسَبِّحُونَ	بِحَمْدِ	رَبِّهِمْ	وَقَضَى	بَيْنَهُمْ	بِالْحَقِّ
فعل مضارع + ضمير [س] মহিমা ঘোষণা করতে থাকবে তারা	جَرَّ + اسم مجرور [ح م] প্রশংসা সহ	اسم مجرور + ضمير [ر ب] তাদের রবের	ح. عطف + فعل ماض مجهول [ق] বিচার করা হবে	ظ. مكان منصوب + ضمير তাদের মাঝে	جَرَّ + معرفة اسم مجرور [ح ق ق] সত্য সহ
পবিত্রতা ঘোষণা করছে। তাদের সবার মাঝে ন্যায় বিচার করা হবে।					

وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٥﴾				
ح. عطف + فعل ماض এবং مجهول [ق و ل] বলা হবে	معرفة اسم مرفوع [ح م] [সকল প্রশংসাই	جَزَّ + لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর	اسم مجرور [ر ب ب] রব	معرفة اسم مجرور [ع ل م] বিশ্বজাহানের
বলা হবে, সমস্ত প্রশংসা বিশ্বপালক আল্লাহর।				

।।সূরা আয-যুমার সমাপ্ত



রুকু: ০৯

আয়াত: ৮৫

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمَّ ﴿1﴾ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنْ أَللَّهِ				
ح. مقطعة হা~মীম	III اسم مرفوع [ن ز ل] অবতীর্ণ করা	معرفة اسم مجرور [ك ت] [কিতাব]	جَزَّ হতে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর
40 1 হা-মীম। 40 2 কিতাব অবতীর্ণ হয়েছে আল্লাহর পক্ষ থেকে,				

أَلْعَزِيزُ أَلْعَلِيمُ ﴿2﴾	
পরাক্রমশালী معرفة صفة مجرورة [ع ز ز]	সর্বজ্ঞ معرفة صفة مجرورة [ع ل م]
যিনি পরাক্রমশালী, সর্বজ্ঞ।	

غَافِرٍ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ				
اسم مجرور [غ ف ر] ক্ষমাকারী	معرفة اسم مجرور [ذ ن ب] পাপ	ح. عطف + اسم مجرور [ق] [কবুলকারী]	معرفة اسم مجرور [ت و ب] তওবা	اسم مجرور [س د] [কঠোর]
40 3 পাপ ক্ষমাকারী, তওবা কবুলকারী, কঠোর শাস্তিদাতা				

أَلْعِقَابِ ذِي الطُّوْلِ لَا إِلَهَ إِلَّا				
---	--	--	--	--

ح. حصر ছাড়া	اسم منصوب [ال [ইলাহ কোন	ح. نفي নাই	معرفة اسم مجرور [ط و [অনুগ্রহের	اسم مرفوع অধিকারী	معرفة اسم مجرور [ع ق [দন্দানে
ও সামর্থবান। তিনি ব্যতীত কোন উপাস্য নেই।					

هُوَ ۞			إِلَيْهِ			الْمَصِيرُ ﴿٣﴾		
معرفة اسم مرفوع [م ص ر] প্রত্যাবর্তন কারী			تأنيدي دিকে + ضمير			معرفة اسم مرفوع [م ص ر] প্রত্যাবর্তন কারী		
তাই দিকে হবে প্রত্যাবর্তন।								

مَا		يُجَادِلُ		فِي		آيَاتِ		اللَّهِ		إِلَّا	
ح. نفي না		فعل مضارع [ج د ل] ঝগড়া করে		جَزْ মধ্যে		اسم مجرور [ا ي ي] নিদর্শনাবলীর		لفظ الجلالة مجرور [الله]আল্লাহর		ح. حصر ছাড়া	
40 4 কাফেররাই কেবল আল্লাহর আয়াত সম্পর্কে বিতর্ক করে।											

الَّذِينَ	كَفَرُوا	فَلَا	يَغْرُوكَ
-----------	----------	-------	-----------

اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ك ف ر] কুফরী করেছে তারা	ح. استثنائية এবং ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [غ ر ر] ধোঁকা দেয় তোমাকে
কাজেই নগরীসমূহে তাদের বিচরণ			

تَقَلَّبُوهُمْ		فِي	أَلْبَدِ 4
اسم مرفوع + ضمير [ق ل ب] তাদের চলা ফেরা	مَجْرُور মধ্যে	مَعْرِفَةٌ নগরী	مَجْرُور [ب ل د] সমূহে
যেন আপনাকে বিভ্রান্তিতে না ফেলে।			

كَذَّبَتْ	قَبْلَهُمْ	قَوْمُ	نُوحٍ	وَالْأَخْرَابُ
II] فعل ماض [ك ذ ب] মিথ্যারোপ করেছিল	اسم منصوب + ضمير [ق ب ل] তাদের পূর্বে	اسم مرفوع [ق] জাতি [م]	اسم علم مَجْرُور নূহের	ح. عطف + معرفة اسم مرفوع [ح ز ب] দলসমূহ
40 5 তাদের পূর্বে নূহের সম্প্রদায় মিথ্যারোপ করেছিল, আর তাদের পরে অন্য অনেক দল ও				

مِنْ	بَعْدِهِمْ	وَهَمَّتْ	كُلُّ	أُمَّةٍ	بِرَسُولِهِمْ
جَرَ হতে	اسم مجرور + ضمير] পরে	ح. عطف + فعل ماض [ح م] [এবং দূর্বভিসন্ধি করেছিল	اسم مرفوع [ك ل] প্রত্যেক [ل]	اسم مجرور [أ] [ম ম] জাতি	جَرَ + اسم مجرور + ضمير [ر س ل] তাদের বসূলের সাথে
প্রত্যেক সম্প্রদায় নিজ নিজ পয়গম্বরকে আক্রমণ করার ইচ্ছা করেছিল এবং তারা মিথ্যা					

--

لِيَأْخُذُوهُ ۞	وَجَدَلُوا	بِالْبَطْلِ	لِيُدْحِضُوا	بِهِ
ل-تعلیل + فعل مضارع منصوب + ضمير + ضمير	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ج د ل]	جرّ + معرفة اسم مجرور [ب ط ل]	ل-تعلیل + فعل مضارع منصوب + ضمير [د ح]	جرّ + ضمير
আবদ্ধকবার জন্য তাকে	এবং তারা ঝগড়া করেছিল	মিথ্যার উপর	ব্যর্থ করে দিতে তারা	তা দিয়ে
বিতর্কে প্রবৃত্ত হয়েছিল, যেন সত্যধর্মকে ব্যর্থ করে দিতে পারে।				

أَلْحَقَّ	فَأَخَذْتُهُمْ ۞	فَكَيْفَ	كَانَ	عِقَابٍ 5
معرفة اسم منصوب [ح ق ق] মহা সত্যকে	ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير + ضمير [ا خ ذ]	ح. استئنافية + ح. استفهام _অতএব কেমন	فعل ماض [ك و ن] ছিল	اسم مجرور + ضمير (ي-) محذوفة [ع ق] [আমার শাস্তি]
অতঃপর আমি তাদেরকে পাকড়াও করলাম। কেমন ছিল আমার শাস্তি।				

وَكَذَلِكَ	حَقَّتْ	كَلِمَتُ	رَبِّكَ	عَلَى	الَّذِينَ
ح. عطف + جرّ এবং + اسم اشارة এরূপে	فعل ماض [ح ق] [কার্যকর] হল	اسم مرفوع [ك] [বানী] [ম]	اسم مجرور + ضمير [ر ب] [তোমার] রবের	جرّ উপর	اسم موصول যারা

40|6|এভাবে কাফেরদের বেলায় আপনার পালনকর্তার

كَفَرُوا	أَصْحَابُ	أَنَّهَمْ	النَّارِ ﴿٦﴾
فعل ماضٍ + ضمير [ك ف] [অস্বীকার করেছিল]	اسم مرفوع [ص ح] [অধিবাসী]	ح. مشبه بفعل যে+ضمير তারা	معرفة اسم مجرور [ن و] [জাহান্নামের]
এ বাক্য সত্য হল যে, তারা জাহান্নামী।			

الَّذِينَ	يَحْمِلُونَ	الْعَرْشَ	وَمَنْ
اسم موصول যারা	فعل مضارع + ضمير [ح م ل] বহন করছে	معرفة اسم منصوب [ع ر ش] আরশ	ح. عطف + اسم موصول যারা
40 7 যারা আরশ বহন করে এবং যারা			

حَوْلَهُ	يُسَبِّحُونَ	بِحَمْدِ	رَبِّهِمْ
اسم منصوب + ضمير [ح] তার চারপাশে	فعل مضارع + ضمير [س ب ح] মহিমা ঘোষণা করছে তারা	جرّ + اسم مجرور [ح م د] প্রশংসা সহকারে	اسم مجرور + ضمير [ر] তাদের বর্ষের
তার চারপাশে আছে, তারা তাদের পালনকর্তার সপ্রশংস পবিত্রতা বর্ণনা করে,			

وَيُؤْمِنُونَ	بِهِ	وَيَسْتَغْفِرُونَ	لِلَّذِينَ
IV.ح.عطف + فعل مضارع + ضمير [ا م ن] এবং তারা ঈমান রাখে	جرّ + ضمير তার উপর	ح.عطف + فعل مضارع + ضمير [غ ف ر X] এবং ক্ষমা চায় তারা	جرّ + اسم موصول জন্য যারা
তার প্রতি বিশ্বাস স্থাপন করে এবং মুমিনদের জন্যে ক্ষমা প্রার্থনা করে বলে,			

ءَامِنُوا	رَبَّنَا	وَسِعَتْ	كُلَّ شَيْءٍ	رَحْمَةً
فعل ماض + ضمير [ا م ن] IV] ঈমান আনে	اسم منصوب + ضمير [ر ب ب] হে আমাদের রব	فعل ماض + ضمير [و] পরিব্যাপ্ত করেছ তুমি	اسم منصوب [ك] সব [ل]	اسم مجرور [ش ي ا] জিনিস
হে আমাদের পালনকর্তা, আপনার রহমত ও জ্ঞান সবকিছুতে পরিব্যাপ্ত।				

وَعِلْمًا	فَاغْفِرْ	لِلَّذِينَ	تَابُوا	وَاتَّبَعُوا
ح.عطف + اسم منصوب [ع ل م] জ্ঞানে	ح. استئنافية + فعل أمر [غ ف ر] অতএব ক্ষমা কর	جرّ + اسم জন্য যারা	فعل ماض + ضمير [ت و ب] তওবা করে	ح.عطف + فعل ماض + ضمير [ت ب ع VIII] ও অনুসরণ করে
অতএব, যারা তওবা করে এবং আপনার পথে চলে,				

سَبِيلَكَ	وَقِيهِمْ	عَذَابَ	الْجَحِيمِ ﴿٧﴾
اسم منصوب + ضمير [س ب]	ح. عطف + فعل أمر + ضمير [وق]	اسم منصوب [ع ذ]	معرفة اسم مجرور [ج ح]
[তোমার পথ]	[বাঁচাও তাদের]	[শাস্তি]	[দোযখের]
তাদেরকে ক্ষমা করুন এবং জাহান্নামের আযাব থেকে রক্ষা করুন			

رَبَّنَا	وَأَدْخِلْهُمْ	جَنَّاتٍ	عَدْنٍ	الَّتِي	وَعَدْتَهُمْ
اسم منصوب ضمير [ر ب ب+]	ح. عطف + فعل أمر + ضمير [د خ]	اسم منصوب [ج ن ن]	اسم مجرور [ع د] [ن]	اسم موصول	اسم منصوب + ضمير + ضمير [و ع]
হে আমাদের রব	প্রবেশ করাও তাদের	জান্নাত সমূহে	চিরস্থায়ী	যা	তুমি তাদের ওয়াদা করেছ
হে আমাদের পালনকর্তা, আর তাদেরকে দাখিল করুন চিরকাল বসবাসের জান্নাতে, যার					

وَمَنْ	صَلَحَ	مِنْ	ءَابَائِهِمْ	وَأَزْوَاجِهِمْ
ح. عطف + اسم এবং موصول	فعل ماض [ص ل] [সৎকর্ম হতে]	جَزْ হতে	اسم مجرور + ضمير [ا ب و] তাদের পিতৃপুরুষদের	ح. عطف + اسم مجرور + ضمير [ز و ج] তাদের পতি-পত্নী দের
যারা	করেছে			

ওয়াদা আপনি তাদেরকে দিয়েছেন এবং তাদের বাপ-দাদা, পতি-পত্নী

وَذُرِّيَّتِهِمْ ۚ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٨﴾				
ح. عطف + اسم مجرور + ضمير [ذ ر ر] তাদের বংশধরদের	ح. مشبه بفاعل + ضمير নিশ্চয়ই তুমি	ضمير منفصل তুমি ই	معرفة اسم مرفوع [ع ز] [پ ر ا ک ر م ش ا ل ی] পরাক্রমশালী	معرفة اسم مرفوع [ح ك م] [پ ر ا ک ر م ش ا ل ی] প্রজ্ঞাময়
ও সন্তানদের মধ্যে যারা সৎকর্ম করে তাদেরকে। নিশ্চয় আপনি পরাক্রমশালী, প্রজ্ঞাময়।				

وَقِهِمُ السَّيِّئَاتِ ۚ وَمَنْ تَقِ			
ح. عطف + فعل أمر + ضمير [و ق] [ي ا و ا ب ا] এবং বাচাও তাদের	معرفة اسم منصوب [س] [ا و ا ر ا ب ی] থারাবী	ح. عطف + اسم এবং যাকে	فعل مضارع مجزوم [و ق] [ي ا و ا ب ا] বাঁচাবে
এবং আপনি তাদেরকে অমঙ্গল থেকে রক্ষা করুন।			

السَّيِّئَاتِ	يَوْمَئِذٍ	فَقَدْ	رَحْمَتُهُ ۚ
----------------------	-------------------	---------------	---------------------

معرفه اسم منصوب [س و [থাবাৰী	ظ. زمان সেদিন	فاواقعة + ح. تحقيق ফলে নিশ্চয়ই	فعل ماض + ضمير + ضمير [ر ح م] অনুগ্রহ কৰবে তাকে তুমি
আপনি যাকে সেদিন অমঙ্গল থেকে রক্ষা কৰবেন, তার প্রতি অনুগ্রহই কৰবেন।			

وَذَلِكَ	هُوَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ ﴿٩﴾
এং. ح. عطف + اسم اشاره এটা	ضمير منفصل সেই	معرفه اسم مرفوع [ف و ز] সাফল্য	معرفه صفة مرفوعة [ع ظ م] বিরাট
এটাই মহাসাফল্য।			

إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	يُنَادُونَ	لَمَقْتٌ	اللَّهِ
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ك ف ر] কুফরী করেছে	فعل مضارع مجهول + ضمير [ن د و] III] ডেকে বলা হবে তাদের	ل-تاكيد + اسم مرفوع [م ق ت] অবশ্যই ক্রোধ	لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর
40 10 যারা অনকাফের তাদেরকে উচ্চঃস্বরে বলা হবে, তোমাদের নিজেদের প্রতি তোমাদের					

أَكْبَرُ	مِنْ	مَقْتِكُمْ	أَنْفُسِكُمْ	إِذْ	تُدْعُونَ
اسم تفضيل مرفوع [ك ب ر]	جَزَّ হতে	اسم مجرور +ضمير [م ق ت]	اسم منصوب + ضمير [ن ف س]	ظ. زمان যখন	فعل مضارع مجهول +ضمير [د ع و]
অধিকতর		তো আদের ক্রোধের	তোমাদের নিজেদের		ডাকা হত তোমাদের
আজকের এ ক্ষোভ অপেক্ষা আল্লার ক্ষোভ অধিক ছিল,					

إِلَى	الْإِيمَانِ	فَتَكْفُرُونَ ﴿10﴾
جَزَّ প্রতি	معرفة اسم مجرور [ا م ن] IV [ঈমানের]	ح. عطف + فعل مضارع + ضمير [ك] এবং অস্বীকার করতে তোমরা
যখন তোমাদেরকে ঈমান আনতে বলা হয়েছিল, অতঃপর তোমরা কুফরী করছিল।		

قَالُوا	رَبَّنَا	أَمَتْنَا	أُتْنَيْنِ
فعل ماض + ضمير [ق و] [বলবে তারা]	اسم منصوب + ضمير [ر ب ب] হে আমাদের রব	فعل ماض + ضمير + ضمير [م] وت	اسم مرفوع [ث ن] দুবার

	IV] মৃত্যু দিয়েছ তুমি আমাকে		
40 11 তারা বলবে হে আমাদের পালনকর্তা! আপনি আমাদেরকে দু'বার মৃত্যু দিয়েছেন এবং			

وَأَحْيَيْنَا	أَنْتَيْنِ	فَاعْتَرَفْنَا	بِدُنُوبِنَا
ح. عطف + فعل ماض + ضمير + ضمير [ج ي IV] يئى	اسم مرفوع [ث [دুবার [ي	ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [ع VIII] ر ف করছি আমরা	جَزَّ + اسم مجرور + ضمير [ذ ن ب vআমাদের গুনাহসমূহকে
দু' বার জীবন দিয়েছেন। এখন আমাদের অপরাধ স্বীকার করছি।			

فَهَلْ	إِلَى	خُرُوجِ	مِّنْ	سَبِيلِ 11
ح. عطف + ح. استفهام অতএব কি	جَزَّ দিকে	بِاسْمِ مجرور [خ ر ج হওয়ার	جَزَّ হতে	اسم مجرور [س ب ل রাস্তা
অতঃপর এখন ও নিষ্কৃতির কোন উপায় আছে কি?				

ذَلِكَ	بِأَنَّهُ	إِذَا	دُعِيَ	اللَّهُ	وَحْدَهُ
اسم إشارة	جرّ + ح. مشبهه	ظ. زمان	فعل ماض	لفظ الجلالة مرفوع	اسم منصوب + ضمير
তোমাদের	তা জন্য যে	যখন	ম্জহোল [ড এ ও]	[আল্লাহর]	তাঁর
এই			ডাকা হত		একত্বের
40 12 তোমাদের এ বিপদ এ কারণে যে, যখন এক আল্লাহকে ডাকা হত, তখন তোমরা কাফের					

كَفَرْتُمْ	وَإِنْ	يُشْرِكُ	بِهِ	تُؤْمِنُوا
فعل ماض + ضمير [ك ف]	ح. عطف + ح.	فعل مضارع مجهول مجزوم	جرّ + ضمير	فعل مضارع منصوب
[অস্বীকার করতে]	এবং	[শরীক]	তাঁর	[ম ন]
তোমরা	যদি	করা হত	সাথে	IV]ঈমান
				আনতে
				তোমরা
হয়ে যেতে যখন তার সাথে শরীককে ডাকা হত তখন তোমরা বিশ্বাস স্থাপন করতো। এখন				

فَأَحْكُم	لِلَّهِ	الْعَلِيِّ	الْكَبِيرِ
ح. استئنافية + معرفة اسم مرفوع [ح]	جرّ + لفظ الجلالة مجرور	معرفة صفة مجرورة [ع]	معرفة صفة مجرورة [ك]
অতএব ফয়সালা	[আল্লাহর জন্য]	সর্বোচ্চ	মহান
আদেশ তাই, যা আল্লাহ করবেন, যিনি সর্বোচ্চ, মহান।			

هُوَ	الَّذِي	يُرِيكُمْ	آيَاتِهِ	وَيُنزِّلُ
ضمير منفصل তিনিই	اسم موصول যিনি	فعل مضارع + ضمير [ر ا] [দেখান তোমাদের	اسم مجرور + ضمير [ا ي ي] তাঁর নিদর্শনাবলী	ح. عطف + فعل مضارع [ن ز ل] III ও প্রেরণ করেন
40 13 তিনিই তোমাদেরকে তাঁর নিদর্শনাবলী দেখান				

لَكُمْ	مِّنْ	السَّمَاءِ	رِزْقًا	وَمَا
جرّ + ضمير তোমাদের জন্য	جرّ হতে	معرفة اسم مجرور [س م] [আকাশ]	اسم منصوب [ر ز ق] রিষিক	ح. عطف + ح. نفي এবং না
এবং তোমাদের জন্যে আকাশ থেকে নাযিল করেন রুযী।				

يَتَذَكَّرُ	إِلَّا	مَنْ	يُنِيبُ ﴿13﴾
شিক্ষা [V فعل مضارع] ذك ر গ্রহন করে	ح. حصر ছাড়া	اسم موصول যে	মনোনিবেশ করে
চিন্তা-ভাবনা তারাই করে, যারা আল্লাহর দিকে রুজু থাকে।			

فَادْعُوا	اللَّهِ	مُخْلِصِينَ	لَهُ	الدِّينَ
ح. استئنافية + فعل أمر + ضمير অতএব ডাক তোমরা	لفظ الجلالة منصوب [আল্লাহকে]	اسم منصوب [خ ل ص IV] একনিষ্ঠ	جرّ + ضمير তাঁর জন্য	معرفة اسم منصوب [د] আনুগত্য [ن]

40|14|অতএব, তোমরা আল্লাহকে খাঁটি বিশ্বাস সহকারে ডাক,

وَلَوْ	كَرِهَ	الْكَافِرُونَ ﴿14﴾
এবং. عطف + ح. شرط যদিও	অপছন্দ فعل ماض [ك ر ه] করে	معرفة اسم مرفوع [ك ف ر] কাফেররা
যদিও কাফেররা তা অপছন্দ করে।		

رَفِيعُ	الدَّرَجَاتِ	ذُو	الْعَرْشِ	يُلْقِي
اسم مرفوع [ر ف] সমূহ [ع]	معرفة اسم مجرور [د ر] মর্যাদা সমূহের [ج]	اسم مرفوع অধিকারী	معرفة اسم مجرور [ع ر] আরশের [ش]	فعل مضارع [ل ق] রুহকে [IV]
40 15 তিনিই সুউচ্চ মর্যাদার অধিকারী, আরশের মালিক,				

الرُّوحِ	مِنْ	أَمْرِهِ	عَلَى	مَنْ	يَشَاءُ
معرفة اسم منصوب [ر] রুহকে [ح]	هتة [ج]	اسم مجرور + ضمير [ا م] তার নির্দেশে [ر]	جرّ উপর	اسم موصول যাকে	فعل مضارع [ش ي ا] ইচ্ছা করেন
তঁর বান্দাদের মধ্যে যার প্রতি ইচ্ছা তত্ত্বপূর্ণ বিষয়াদি নাযিল করেন,					

مِنْ	عِبَادِهِ	لِيُنذِرَ	يَوْمَ	التَّلَاقِ ﴿15﴾
اسم مجرور + ضمير [ع ب د] তাঁর বান্দাদের	ل-تعليل + فعل مضارع منصوب [ن ذ ر] যেন সতর্ক করে	اسم منصوب [ي] [م] দিন	معرفة اسم مجرور [ت ل ق] VI সাক্ষাতের	جَزَّ হতে
যাতে সে সাক্ষাতের দিন সম্পর্কে সকলকে সতর্ক করে।				

يَوْمَ	هُمْ	بُرُزُونَ	لَا	يَخْفَى	عَلَى
اسم منصوب [ي و] [م] দিন	ضمير منفصل তারা	اسم مرفوع [ب ر ز] উন্মুক্ত হবে তারা	ح. نفي না	فعل مضارع منصوب [خ ف] [ي] গোপন থাকবে	جَزَّ উপর
40 16 যেদিন তারা বের হয়ে পড়বে, আল্লাহর কাছে					

اللَّهِ	مِنْهُمْ	شَيْءٌ	لِمَنْ	الْمَلِكُ	الْيَوْمَ
لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	جَزَّ + ضمير হতে তাদের	اسم مرفوع [ش ي] [কোন কিছুই	جَزَّ + اسم কার জন্য	معرفة اسم مرفوع [م ل ك] কতৃষ্ণ	معرفة اسم منصوب [ي و] [م] আজ
তাদের কিছুই গোপন থাকবে না। আজ রাজত্ব কার?					

--

اللَّهِ	الْوَحْدِ	الْقَهَّارِ ﴿16﴾
جرّ + لفظ الجلالة مجرور [اله]	3 এক معرفه صفة مجرورة [و ح د]	معرفه صفة مجرورة [ق ه ر]
আল্লাহবই	একক	সর্বজয়ী
এক প্রবল পরাক্রান্ত আল্লাহর।		

الْيَوْمَ	تُجْزَى	كُلُّ	نَفْسٍ	بِمَا
[معرفه اسم منصوب]	فعل مضارع مجهول [ج ز ي]	اسم مرفوع [ك ل]	اسم مجرور [ن ف]	جرّ + اسم
আজ [ي و م]	প্রতিফল দেওয়া হবে	প্রত্যেক [ل]	কে [ব্যক্তি س]	তা মوصول যা
40 17 আজ প্রত্যেকেই তার কৃতকর্মের প্রতিদান পাবে।				

كَسَبَتْ	لَا	ظُلْمَ	الْيَوْمَ
أرتجان فعل ماض [ك س ب]	ح. نفي	اسم منصوب [ظ ل م]	معرفه اسم منصوب [ي و]
করেছে সে	নাই	তুলুম	[আজ م]
আজ যুলুম নেই।			

<p>﴿17﴾ الْحِسَابُ سَرِيعُ اللَّهُ إِنَّ</p>			
<p>معرفه اسم مجرور [ح س ب] হিসাব গ্রহনে</p>	<p>اسم مرفوع [س ر] ক্ষীপ্র</p>	<p>لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ</p>	<p>ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই</p>
<p>নিশ্চয় আল্লাহ দ্রুত হিসাব গ্রহণকারী।</p>			

<p>وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ أَلْءَاذِفَةِ إِذِ أَلْقُلُوبُ لَدَى</p>					
<p>ح. عطف + فعل أمر + ضمير এবং সতর্ক কর তাদের</p>	<p>اسم منصوب [ي و م] দিন</p>	<p>معرفه اسم مجرور [از] আসন্ন</p>	<p>ظ. زمان যখন</p>	<p>معرفه اسم مرفوع [ق ل ب] অন্তর সমূহ</p>	<p>ظ. مكان নিকট</p>
<p>40 18 আপনি তাদেরকে আসন্ন দিন সম্পর্কে সতর্ক করুন, যখন প্রাণ কঠাগত হবে, দম বন্ধ</p>					

<p>أَلْحَنَاجِرِ كَظْمِينَ مَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ</p>				
<p>معرفه اسم مجرور [ح ن ج] কন্ঠসমূহের</p>	<p>دو:ث اسم منصوب [ك ظ م] ভারাক্রান্ত হবে</p>	<p>ح. نفي না</p>	<p>جرّ + معرفه اسم مجرور [ظ ل م] জালিমদের জন্য</p>	<p>جرّ হতে</p>
<p>হওয়ার উপক্রম হবে। পাপিষ্ঠদের জন্যে কোন</p>				

حَمِيمٌ	وَلَا	شَفِيعٌ	يُطَاعُ ﴿18﴾
বন্ধু [চ ম ম] অসম মজরর	চ.عطف + ح. এবং না [ع نفي]	اسم مجرور [ش ف] [ع কোন] সুপারিশকারী	فعل مضارع مجهول [ط و ع] মেনে নেওয়া হবে
বন্ধু নেই এবং সুপারিশকারীও নেই; যার সুপারিশ গ্রাহ্য হবে।			

يَعْلَمُ	خَائِنَةٌ	الْأَعْيُنُ	وَمَا
فعل مضارع [ع ل م] জানেন	اسم منصوب [خ و ن] খিয়ানত	معرفة اسم مرفوع [ع ي ن] চক্ষু সমূহের	ح.عطف + ح. نفي এবং না
40 19 চোখের চুরি			

تُخْفِي	الصُّدُورُ ﴿19﴾
[م ف ي] فعل مضارع IV গোপন করে	بضم [ص د ز] معرفة اسم مرفوع এবং অন্তরের গোপন বিষয় তিনি জানেন।

وَاللَّهُ	يَقْضِي	بِالْحَقِّ ع	وَالَّذِينَ	يَدْعُونَ
ح.عطف + لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	فعل مضارع [ق ض ي] ফায়সালা করবেন	جرّ + معرفة اسم مجرور [ح] [ق কঠিকভাবে]	ح.عطف + اسم এবং যাদের	فعل مضارع + ضمير [د ع و] ডাকে তারা

40|20|আল্লাহ ফয়সালা করেন সঠিকভাবে, আল্লাহর পরিবর্তে

مِنْ	دُونِهِ	لَا	يَقْضُونَ	بِشَيْءٍ عَلَيْهِ	إِنَّ	اللَّهِ
جرّ হতে	اسم مجرور +ضمير [دة [তাঁকে ছাড়া	ح. نفي না	فعل ماض +ضمير [ق ফয়সালা করবে তারা	مجرّ +اسم مجرور [ش ي ا] কোন কিছুই	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ
তারা যাদেরকে ডাকে, তারা কিছুই ফয়সালা করে না। নিশ্চয় আল্লাহ						

هُوَ	السَّمِيعُ	الْبَصِيرُ ﴿20﴾
ضمير منفصل তিনিই	سبب معرفة اسم مرفوع [س م ع] সব কিছুই শ্রোতা	معرفة صفة مرفوعة 5ب ص ر সর্বদ্রষ্টা
সবকিছু শুনে, সবকিছু দেখে।		

أَوَّلَمَ	يَسِيرُوا	فِي	الْأَرْضِ	فَيَنْظُرُوا	كَيْفَ
ح. استفهام +ح. زائدة +ح. نفي না	فعل مضارع مجزوم+ضمير [س ي ভ্রমণ করে তারা	جرّ মধ্যে	اسم مجرور [ا ر [ض পৃথিবীর	ح. عطف +فعل مضارع +ضمير [ن ظ ر] অতঃপর দেখত তারা	ح. استفهام কেমন
40 21 তারা কি দেশ-বিদেশ ভ্রমণ করে না, যাতে দেখত তাদের					

كَانَ	عَقِبَهُ	الَّذِينَ	كَانُوا	مِنْ	قَبْلِهِمْ
فعل ماض [ك]	اسم مرفوع [ع ق]	اسم	فعل ماض + ضمير [ك]	جرّ	اسم مجرور + ضمير [ق]
[و ن] ছিল	[পরিণাম	মوصول	তারা [ছিল ও ন]	হতে	তাদের পূর্বে [ল]
পূর্বসূরিদের কি পরিণাম হয়েছে? তাদের শক্তি ও কীর্তি					

كَانُوا	هُمْ	أَشَدَّ	مِنْهُمْ	قُوَّةً	وَعَاقِبَاتٍ	فِي
فعل ماض	ضمير	اسم تفضيل منصوب	جرّ + ضمير	اسم منصوب	ح. عطف + اسم	جرّ
+ ضمير [ك و]	منفصل	[ش د]	এদের	[ق و ي]	منصوب [ا ث ر]	মধ্যে
[ছিল	তারা	[প্রবলতর	চেয়ে	শক্তিতে	কীর্তিসমূহে	
তারা			উচ্চ			
পৃথিবীতে এদের অপেক্ষা অধিকতর ছিল।						

الْأَرْضِ	فَأَخَذَهُمْ	اللَّهُ	بِذُنُوبِهِمْ	وَمَا	كَانَ
معرفة اسم مجرور	ح. استثنائية + فعل ماض	لفظ الجلالة	جرّ + اسم مجرور	ح. عطف	فعل ماض
[ا ر ض]	+ ضمير [ا خ ذ]	مرفوع [اله]	+ ضمير [ذ ن ب]	+ ح. نفي	[ك و ن]
পৃথিবীর	অতঃপর পাকড়াও	আল্লাহ	তাদের	এবং না	ছিল
	করবেন তাদের		গুনাহর জন্য		
অতঃপর আল্লাহ তাদেরকে তাদের গুনাহের					

هُم مِّنَ اللَّهِ مِن وَّاقٍ ﴿٢١﴾				
তাদের জন্ম	জর্ হতে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহ	জর্ হতে	বক্ষা কারী
কারণে ধৃত করেছিলেন এবং আল্লাহ থেকে তাদেরকে রক্ষাকারী কেউ হয়নি।				

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ				
اسم اشارة এটা	جَرَّ + ح. مشبهه بفعل জন্য যে তারা	فعل ماض [ك و] [ছিল তারা	فعل مضارع + ضمير [ا ت] আসত কাছে তাদের	اسم مرفوع + ضمير [ر س] তাদের রসূলরা
40 22 এর কারণ এই যে, তাদের কাছে তাদের রসূলগণ				

بِالْبَيِّنَاتِ فَكَفَرُوا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ ج			
جَرَّ + معرفة اسم مجرور [ب ي] নিদর্শনাবলী সহ	ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير অতঃপর অস্বীকার করত তারা	ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير + ضمير [ا خ ذ] ধরলেন তাদের	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ
সুস্পষ্ট নিদর্শনাবলী নিয়ে আগমন করত, অতঃপর তারা কাফের হয়ে যায়, তখন আল্লাহ তাদের			

﴿22﴾ الْعَقَابُ	شَدِيدٌ	قَوِيٌّ	إِنَّهُ
معرفه اسم مجرور [ع ق ب] দন্ডদানে	صفة مرفوعة [ش د د] কঠোর	اسم مرفوع [ق و ي] শক্তিশালী	ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তিনি
ধৃত করেন। নিশ্চয় তিনি শক্তিদর, কঠোর শক্তিদাতা।			

بِأَيَّتِنَا	مُوسَىٰ	أَرْسَلْنَا	وَلَقَدْ
جرّ + اسم مجرور + ضمير [ا ي ي] আমাদের নিদর্শনাবলী সহ	اسم علم مرفوع মুসাকে	فعل ماض + ضمير [ر س ل] প্রেরণ করেছিলাম আমরা	ح. عطف + ل - تأكيد এবং + ح. تحقيق নিশ্চয়ই
40 23 আমি আমার নিদর্শনাবলী ও স্পষ্ট			

﴿23﴾ مُبِينٌ	وَسُلْطٰنٍ
اسم مجرور [ب ي ن] সুস্পষ্ট	ح. عطف + اسم مجرور [س ل ط] প্রমাণ
প্রমাণসহ মুসাকে প্রেরণ করেছি।	

إِلَىٰ	فِرْعَوْنَ	وَهُمِّنْ	وَقَرُونِ	فَقَالُوا
--------	------------	-----------	-----------	-----------

ح. استثنائية + ه + ضمير [ق ة ل] অতঃপর বলেছিল তারা	ح. عطف + اسم علم مجرور بالفتحة কারণের	ح. عطف + اسم علم منصوب হামানের	اسم علم مجرور بالفتحة ফেরাউনের (ممنوع)	جَرَّ প্রতি
40 24 ফেরাউন, হামান ও কারুণের কাছে, অতঃপর তারা বলল,				

سِحْرٌ		كَذَابٌ ﴿24﴾	
اسم مرفوع [س ح ر]	اسم مرفوع [ك ذ ب]	মিথ্যাবাদী	জাদুকর
সে তো জাদুকর, মিথ্যাবাদী।			

فَلَمَّا	جَاءَهُمْ	بِالْحَقِّ	مِنْ	عِنْدَنَا	قَالُوا
ح. استثنائية + ظ. অতঃপর যখন	فعل ماض + ضمير [ج] আনন তাদের কাছে	جَرَّ + معرفة اسم مجرور [ح ق ق] প্রকৃত সত্যকে	جَرَّ হতে	اسم مجرور + ضمير [ع ن د] আমাদের নিকট	فعل ماض + ضمير [ق و] বলল তারা
40 25 অতঃপর মূসা যখন আমার কাছ থেকে সত্যসহ তাদের কাছে পৌঁছাল; তখন তারা					

أَقْتُلُوا	أَبْنَاءَ	الَّذِينَ	ءَامَنُوا	مَعَهُ
-------------------	------------------	------------------	------------------	---------------

ظ. مكان منصوب তার+ضمير উপর	فعل ماض +ضمير [ا م ن IV] ঈমান এনেছে	اسم موصول যারা	اسم منصوب [ا ب ن] পুত্র সন্তানের	فعل أمر +ضمير [ق ت ل] হত্যা কর তোমরা
বলল, যারা তার সঙ্গী হয়ে বিশ্বাস স্থাপন করেছে, তাদের পুত্র সন্তানদেরকে হত্যা কর, আর				

كَيْدُ	وَمَا	نِسَاءَهُمْ	وَأَسْتَحْيُوا
اسم مرفوع [ك ي [ষড়যন্ত্র]	ح. عطف + ح. এবং না	اسم منصوب + ضمير [ن س و] তাদের মহিলাদের	ح. عطف + فعل أمر + ضمير [ح ي X] এবং জীবিত রাখ তোমরা
তাদের নারীদেরকে জীবিত রাখ।			

ضَلَّلَ ﴿25﴾	فِي	إِلَّا	الْكَافِرِينَ
اسم مجرور [ض ل ل] ব্যর্থতার	ح. حصر মধ্যে	ح. حصر ছাড়া	معرفة اسم مجرور [ك ف ر] কাফেরদের
কাফেরদের চক্রান্ত ব্যর্থই হয়েছে।			

وَقَالَ	فِرْعَوْنُ	ذُرُوبِي	أَقْتُلْ	مُوسَىٰ
ح. عطف + فعل ماض [ق و ل] এবং বলল	اسم علم مرفوع ফিরাউন	فعل أمر + ضمير + ن-وقية ছাড় + ضمير [و ذ و] আমাকে	فعل أمر [ق ت] [হত্যা করি] আমি	اسم علم مرفوع মূসাকে
40 26 ফেরাউন বলল; তোমরা আমাকে ছাড়, মূসাকে হত্যা করতে দাও,				

وَلْيَدْعُ	رَبَّهُۥٓ	إِلَيَّ	أَخَافُ	أَنْ	يُبَدِّلَ	دِينَكُمْ
ح. عطف + ل- أمر + فعل مضارع مجزوم [ع و] এবং যেন ডাকে সে	اسم منصوب + ضمير [ر ب ب] তার রবকে	ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমি	فعل مضارع [خ و ف] আশংকা করি আমি	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [ب د II] বদলাবে সে	اسم منصوب + ضمير. [د ي ن] তোমাদের ধীনকে
ডাকুক সে তার পালনকর্তাকে! আমি আশংকা করি যে,						

أَوْ	أَنْ	يُظْهِرَ	فِي	الْأَرْضِ	الْفَسَادَ	26
ح. عطف অথবা	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [ظ ر] বিস্তার করবে	جرّ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ا ض] দেশের	معرفة اسم منصوب [ف د] বিপর্যয়	
সে তোমাদের ধর্ম পরিবর্তন করে দেবে অথবা সে দেশময় বিপর্যয় সৃষ্টি করবে।						

وَقَالَ	مُوسَىٰ	إِنِّي	عُدْتُ	بِرَبِّي
ح. عطف + فعل ماض [ق و ل] এবং বলল	اسم علم مرفوع موسا	ح. مشبه بفعل نیشچمই + ضمير আমি	فعل ماض + ضمير [ع] আশ্রয় চাই আমি	جَزَّ + اسم مجرور + ضمير আমার রবের
40 27 মূসা বলল, যারা হিসাব দিবসে বিশ্বাস করে না				

وَرَبِّكُمْ	مِّنْ	كُلِّ	مُتَكَبِّرٍ	لَّا
ح. عطف + اسم مجرور + ضمير [ر ب] ও তোমাদের রবের	جَزَّ হতে	اسم مجرور [ك ل] প্রত্যেক	اسم مجرور [ك ب ر] অহংকারী ব্যক্তি	ح. نفي না
এমন প্রত্যেক অহংকারী থেকে আমি আমার				

يُؤْمِنُ	بِیَوْمِ	الْحِسَابِ ﴿27﴾
مؤمنین বিশ্বাস করে	جَزَّ + اسم مجرور [ي و م] দিনে	معرفة اسم مجرور [ح س ب] বিচারের
ও তোমাদের পালনকর্তার আশ্রয় নিয়ে নিয়েছি।		

وَقَالَ	رَجُلٌ	مُّؤْمِنٌ	مِّنْ	ءَالِ	فِرْعَوْنَ
ح. عطف + فعل ماض [ق و ل] এবং বলল	اسم مرفوع [ر] এক ব্যক্তি	اسم مرفوع [ا م] [IV] মু'মিন	جَزَّ হতে	اسم مجرور [ا و] [অনুসারী]	اسم علم منصوب ফেরাউনের

40|28|ফেরাউন গোত্রের এক মুমিন ব্যক্তি, যে তার ঈমান গোপন রাখত, সে বলল, তোমরা কি

يَقُولُ	أَنْ	رَجُلًا	أَتَقْتُلُونَ	إِيْمَانَهُ	يَكْتُمُ
فعل مضارع منصوب [ق و [বলে সে	ح. مصدرية যে	اسم منصوب [ر এক ব্যক্তিকে	ح. استفهام + فعل مضارع + ضمير [ق ت হত্যা করবে কি তোমরা	اسم منصوب + ضمير [ا م ن IV] তার ঈমান	فعل مضارع [ك ت লুকিয়ে রেখেছিল সে
একজনকে এজন্যে হত্যা করবে যে, সে বলে,					

رَبِّي	اللَّهُ	وَقَدْ	جَاءَكُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ	مِنْ
اسم مرفوع + ضمير [ر ب আমার ব	لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ	ح. عطف + ج. এবং নিশ্চয়ই	فعل ماض + ضمير [ج এনেছে তোমাদের কাছে	جرّ + معرفة اسم مجرور [ب ي ن] সুস্পষ্ট প্রমাণাদি	جرّ হতে
আমার পালনকর্তা আল্লাহ, অথচ সে তোমাদের পালনকর্তার নিকট থেকে স্পষ্ট প্রমাণসহ					

رَبِّكُمْ	وَإِنْ	يَكُ	كَذِبًا	فَعَلَيْهِ	كَذِبُهُ
اسم مجرور + ضمير [ر ب ب তোমাদের ববের	ح. عطف + ح. شرط এবং যদি	فعل مضارع مجزوم [ك و হয় সে	اسم منصوب [ك ذ মিথ্যাবাদী	ح. استئنافية + جرّ + ضمير তবে তার উপর	اسم مرفوع + ضمير [ك ذ তার মিথ্যা

তোমাদের নিকট আগমন করেছে? যদি সে মিথ্যাবাদী হয়, তবে তার মিথ্যাবাদিতা তার উপরই

بَعْضُ	يُصِيبُكُمْ	صَادِقًا	يَكُ	وَإِنْ
اسم مرفوع [ب ع ض] কিছু	فعل مضارع + ضمير [ص و ب] আপতিত হবে তোমাদের উপর	اسم منصوب [ص د] সত্যবাদী	فعل مضارع مجزوم [ك و ن] হয় সে	ح. عطف + ح. এবং যদি
চাপবে, আর যদি সে সত্যবাদী হয়, তবে সে যে শাস্তির কথা বলছে, তার কিছু				

يَهْدِي	لَا	اللَّهِ	إِنَّ	يَعِدُّكُمْ	الَّذِي
فعل مضارع [ه د] পথ দেখান	ح. نفي না	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	فعل مضارع + ضمير [و ع د] ভয় দেখাচ্ছে সে তোমাদের	اسم موصول যা
না কিছু তোমাদের উপর পড়বেই। নিশ্চয় আল্লাহ সীমালংঘনকারী					

كُذِّبَ	مُسْرِفٌ	هُوَ	مَنْ
28			

اسم موصول কাউকে	ضمير منفصل যে	اسم مرفوع [س ر ف] সীমালংঘনকারী	بَدَ صفة مرفوعة [ك ذ ب] মিথ্যাবাদী
, মিথ্যাবাদীকে পথ প্রদর্শন করেন না।			

يَقُومُ	لَكُمْ	الْمَلِكُ	الْيَوْمَ	ظَاهِرِينَ	فِي
ح. نداء + اسم مرفوع হে + ضمير [ق و م] আমার সম্প্রদায়	جرّ + ضمير তোমাদের	معرفة اسم مرفوع [م ل] কতৃষ্ণ	معرفة اسم منصوب [ي و] আজ	اسم منصوب [ظ ه] বিজয়ী তোমরা	جرّ মধ্যে
40 29 হে আমার কওম, আজ এদেশে তোমাদেরই রাজত্ব,					

الأَرْضِ	فَمَنْ	يَنْصُرُنَا	مِنْ	بِأَسِ	اللَّهِ	إِنْ
معرفة اسم مجرور [ار] দেশের	ح. استثنائية + اسم موصول অতঃপর যে	فعل مضارع + ضمير [ن] সাহায্য করবে আমাদের	جرّ হতে	اسم مجرور [ب ا س] শাস্তি	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ح. شرط যদি
দেশময় তোমরাই বিচরণ করছ; কিন্তু আমাদের আল্লাহর শাস্তি এসে গেলে						

جَاءَنَا	قَالَ	فِرْعَوْنُ	مَا	أُرِيكُمْ
فعل ماض + ضمير [ج ي ا] আসে আমাদের	فعل ماض [ي و] [বলল]	اسم علم مرفوع ফিরাউন	ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [ر ا ي] IV] দেখাচ্ছি আমি তোমাদের
কে আমাদেরকে সাহায্য করবে? ফেরাউন বলল, আমি যা বুঝি,				

إِلَّا	مَا	أَرَى	وَمَا	أَهْدِيكُمْ	إِلَّا
ح. حصر ছাড়া	اسم موصول	فعل مضارع [ر ا] [দেখছি আমি]	ح. عطف + ح. এবং না نفي	فعل مضارع + ضمير [ه د ي]. পরিচালনা করছি আমি তোমাদের	ح. حصر ছাড়া
তোমাদেরকে তাই বোঝাই, আর আমি তোমাদেরকে					

سَبِيلَ	الرَّشَادِ 29
اسم منصوب [س ب ل] পথে	معرفة اسم مجرور [ر ش د] সত্য-সঠিক
মঙ্গলের পথই দেখাই।	

وَقَالَ	الَّذِي	ءَامَنَ	يَقُومُ	إِنِّي	أَخَافُ
ح. عطف + فعل ماض [ق و এবং বলল	اسم موصول যে	فعل ماض [ا م ن IV] ঈমান এনেছিল	ح. نداء + اسم مرفوع [ه + ضمير [ق و م] আমার জাতি	ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমি	فعل مضارع [خ و [ভয় করছি আমি
40 30 সে মুমিন ব্যক্তি বললঃ হে আমার কওম, আমি					

عَلَيْكُمْ	مِثْلَ	يَوْمَ	الْأَحْزَابِ ﴿30﴾
তোমাদের উপর + ضمير	اسم منصوب [م ث ل] অনুরূপ	اسم مجرور [ي و م] দিনের	معرفة اسم مجرور [ح ز ب] দলসমূহের
তোমাদের জন্যে পূর্ববর্তী সম্প্রদায়সমূহের মতই বিপদসঙ্কল দিনের আশংকা করি।			

مِثْلَ	دَابِّ	قَوْمِ	نُوحٍ	وَعَادِ
اسم منصوب [م ث ل] অনুরূপ	اسم مجرور [د ا ب] কর্মপন্থা	اسم مجرور [ق و م] জাতির	اسم علم مجرور নূহের	ح. عطف + اسم علم আদের
40 31 যেমন, কওমে নূহ, আদ, সামুদ ও				

بَعْدِهِمْ ۚ		مِنْ	وَالَّذِينَ	وَتَمُودَ
اسم مجرور + ضمير [ب ع [د] পরে	جَزْ	عطف + اسم موصول	عطف + اسم موصول	ح. عطف + اسم علم مجرور بالفتحة সামুদের
তাদের পরবর্তীদের অবস্থা হয়েছিল।				

لِلْعِبَادِ ﴿31﴾		ظُلْمًا	يُرِيدُ	اللَّهِ	وَمَا
جَزْ + معرفة اسم مجرور مجرور [ع [د] বান্দাদের জন্য	اسم منصوب [ظ [م] জুলুম	فعل مضارع [ر و [IV] চান	لفظ الجلالة مرفوع আল্লাহ [اله]	ح. عطف + ح. এবং না	
আল্লাহ বান্দাদের প্রতি কোন যুলুম করার ইচ্ছা করেন না।					

عَلَيْكُمْ		أَخَافُ	إِنِّي	وَيَقُومُ
جَزْ + ضمير তোমাদের উপর	فعل مضارع [خ و [ভয় করি আমি	ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমি	ح. عطف + ح. نداء + اسم مرفوع এবং হে আমার জাতি	
40 32 হে আমার কওম, আমি তোমাদের জন্যে প্রচণ্ড				

التَّانِدِ ﴿32﴾		يَوْمَ
معرفة اسم مجرور [ت ن د		اسم منصوب [ي و م]

VI] আর্তনাদের	
হাঁক-ডাকের দিনের আশংকা করি।	

يَوْمَ	تَوَلَّوْنَ	مُدْبِرِينَ	مَا	لَكُمْ	مِّنْ
اسم منصوب [ي و م] যেদিন	فعل مضارع + ضمير [و] II] পালাবে তোমরা	IV] اسم منصوب [د ب ر] পৃষ্ঠপ্রদর্শনকারী	ح. نفي না	جرّ + ضمير তোমাদের জন্য	جرّ হতে
40 33 যেদিন তোমরা পেছনে ফিরে পলায়ন করবে;					

اللَّهِ	مِنْ	عَاصِمٍ	وَمَنْ	يُضِلُّ
لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহ	جرّ হতে	اسم مجرور [ع ص م] রক্ষাকারী	ح. عطف + اسم موصول এবং যাকে	فعل مضارع مجزوم [ض ل ل] IV] পথভ্রষ্ট করেন
কিন্তু আল্লাহ থেকে তোমাদেরকে রক্ষাকারী কেউ থাকবে না। আল্লাহ যাকে পথভ্রষ্ট করেন,				

اللَّهِ	فَمَا	لَهُ	مِنْ	هَادٍ ﴿33﴾
لفظ الجلالة مرفوع [اله]আল্লাহ	ج. استئنافية + ح. نفي অতএব নাই	جرّ + ضمير তার জন্য	جرّ হতে	اسم مجرور [ه د. ي] পথপ্রদর্শক

তার কোন পথপ্রদর্শক নেই।

وَلَقَدْ	جَاءَكُمْ	يُوسُفُ	مِنْ	قَبْلُ	بِالْبَيِّنَاتِ
ح. عطف + ل-তাকিদ এবং+ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض + ضمير [ج ي [এসেছিল তোমাদের কাছে	اسم علام مرفوع ইউসুফ	جَرَّ হতে	اسم مرفوع [ق [ب পূর্বে	جَرَّ + معرفة اسم مجرور سُوْطِ প্রমাণাদি সহ
40 34 ইতিপূর্বে তোমাদের কাছে ইউসুফ সুস্পষ্ট প্রমাণাদিসহ আগমন করেছিল,					

فَمَا	زِلْتُمْ	فِي	شَكِّ	مِمَّا	جَاءَكُمْ	بِهِ
ح. استئنافية +ح. نفي অতঃপর না	فعل ماض +ضمير [ز ي [সর্বদা তোমরা	جَرَّ মধ্যে	اسم مجرور [ش ك ك সন্দেহের	جَرَّ + اسم موصول তা যা	فعل ماض + ضمير [ج [নেছিল তোমাদের কাছে	جَرَّ + ضمير সে সম্পর্কে
অতঃপর তোমরা তার আনীত বিষয়ে সন্দেহই পোষণ করতে। অবশেষে						

حَتَّى	إِذَا	هَلَكَ	فُلْتُمْ	لَنْ	يَبْعَثَ	اللَّهُ
ح. ابتداء যতক্ষণ না	ظ. زمان যখন	فعل ماض [ه ل ك মারা গেল সে	فعل ماض + ضمير [ق [লেছিলে তোমারা	ح. نفي কক্ষণ না	فعل مضارع منصوب [ب ع [প্রেরণ করবেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله আল্লাহ

যখন সে মারা গেল, তখন তোমরা বলতে শুরু করলে, আল্লাহ

مَنْ	اللَّهِ	يُضِلُّ	كَذَلِكَ	رَسُولًا	بَعْدِهِ	مِنْ
اسم موصول তাকে	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	فعل مضارع [ض ل] বিভ্রান্ত করেন	جرّ + اسم اشارة এভাবে	اسم منصوب [ر س ل] কোন রসূল	اسم مجرور + ضمير [ب ع] [তার পরে	جرّ হতে
ইউসুফের পরে আর কাউকে রসূলরূপে পাঠাবেন না। এমনিভাবে আল্লাহ						

هُوَ	مُسْرِفٌ	مُرْتَابٌ ﴿34﴾
ضمير منفصل যে	اسم مرفوع [س ر ف] সীমালঙ্ঘনকারী	صفة مرفوعة [ر ت ب] সন্দেহ কারী
সীমালংঘনকারী, সংশয়ী ব্যক্তিকে পথভ্রষ্ট করেন।		

الَّذِينَ	يُجَادِلُونَ	فِي	ءَايَاتِ	اللَّهِ	بِغَيْرِ
اسم موصول যারা	فعل مضارع + ضمير [ج د ل] III]	جرّ মধ্যে	اسم مجرور [ا ي ي] নিদর্শনাবলী	لفظ الجلالة مجرور [اله]আল্লাহর	جرّ + اسم مجرور [غ] ব্যতীত
40 35 যারা নিজেদের কাছে আগত কোন দলীল ছাড়াই আল্লাহর আয়াত সম্পর্কে বিতর্ক করে,					

سُلْطَنٍ	أَتَاهُمْ	كَبِرَ	مَقْتًا	عِنْدَ	اللَّهِ
اسم مجرور [س ل]	فعل ماض + ضمير [أ]	اسم منصوب [ك]	اسم منصوب	ظ. مكان	لفظ الجلالة مجرور
ন কোন [ط]	এসেছে [ت ي]	অতি [ر]	[م ق ت]	منصوب [ع ن]	[اله]
প্রমান	তাদের কাছে	শয় হয়েছে	ঘৃণা	[د] কাছে	আল্লাহর
তাদের একজন আল্লাহ ও মুমিনদের কাছে খুবই অসন্তোষজনক।					

وَعِنْدَ	الَّذِينَ	ءَامِنُوا	كَذَلِكَ	يَطْبَعُ	اللَّهُ
ح. عطف + ظ. مكان	اسم	فعل ماض	جرّ + اسم	فعل مضارع [ط ب]	لفظ الجلالة
و منصوب [ع ن د]	موصول	+ ضمير [أ م ن]	اشارة	[ع]	مرفوع [اله]
কাজে	যারা	ন	এভাবে	মেরে দেন	আল্লাহ
		IV]			
		ঈমান			
		এনেছে			
এমনিভাবে আল্লাহ প্রত্যেক অহংকারী					

عَلَى	كُلِّ	قَلْبِ	مُتَكَبِّرٍ	جَبَّارٍ 35
جرّ	اسم د [ك ل ل]	اسم مجرور [ق ل ب]	III اسم مجرور [ك ب ر]	صفة مجرورة [ج ب ر]
উপর	প্রত্যেক	অন্তরের	অহংকারী	স্বৈরাচারী
-স্বৈরাচারী ব্যক্তির অন্তরে মোহর এঁটে দেন।				

--

وَقَالَ	فِرْعَوْنُ	يَهْمَنُ	أَبْنِ	لِي
ح. عطف + فعل ماض [ق]	اسم علم مرفوع	ح. نداء + اسم	فعل أمر [ب ن ي]	جرّ + ضمير
এবং বলল [ল]	ফিরাউন	হে হামান মرفوع	নির্মাণ কর	আমার জন্য
40 36 ফেরাউন বলল, হে হামান, তুমি আমার জন্যে				

صَرَخًا	لَعَلِّي	أَبْلُغُ	الْأَسْبَبُ ﴿36﴾
اسم منصوب [ص ر ح]	ح. مشبه بفعل + ضمير	IV فعل مضارع [ب ل غ]	معرفة اسم منصوب [س ب]
সুউচ্চ প্রাসাদ	যাতে আমি	পৌঁছি আমি	পথ সমূহ [ب]
একটি সুউচ্চ প্রাসাদ নির্মাণ কর, হয়তো আমি পৌঁছে যেতে পারব।			

أَسْبَبُ	السَّمَوَاتِ	فَأَطَّلِعَ	إِلَى	إِلَهِ
اسم منصوب [س]	معرفة اسم مجرور [س م]	VIII ح. سببية + فعل ماض [ط ل ع]	جرّ	اسم مجرور [ا ل]
পথ [ب] সমূহ	আকাশ মন্ডলীর	অতঃপর আরোহন করি আমি	প্রতি	ইলাহর [ه]
40 37 আকাশের পথে, অতঃপর উঁকি মেরে দেখব মূসার আল্লাহকে।				

مُوسَى	وَإِنِّي	لَأُظَنُّهُ	كَذِبًا	وَكَذَلِكَ	زَيْنَ
اسم علم مرفوع মূসার	ح. عطف + ح. مشبه بفعل এবং+ضمير	ل-تاكيد +فعل مضارع +ضمير [ظ [ن অবশ্যই মনে করি তাকে	اسم منصوب [ك ذ [ب মিথ্যাবাদী	ح. عطف + جرّ +اسم اشارة এবংএরূপে	فعل ماض مجهول [ز س ن II] চাকচিক্য ময় করা হয়েছিল
বস্তুতঃ আমি তো তাকে মিথ্যাবাদীই মনে করি। এভাবেই ফেরাউনের কাছে সুশোভিত করা					

لِفِرْعَوْنَ	سَوْءٌ	عَمَلِهِ	وَصُدَّ	عَنْ
جرّ + اسم مجرور بالفتحة فِرْعَوْنَ ফিরাউনের জন্য	اسم مرفوع [س [ا খারাপ	اسم مجرور + ضمير [ع م ل] তার কর্ম সমূহ	ح. عطف + فعل ماض مجهول [ص [د বিবর্ত রাখা হয়েছিল তাকে	جرّ হতে
হয়েছিল তার মন্দ কর্মকে এবং সোজা পথ থেকে				

السَّبِيلِ	وَمَا	كَيْدُ	فِرْعَوْنَ
معرفة اسم مجرور [س ب [ل পথ	ح. عطف + ح. نفي এবং না	اسم مرفوع [ك ي د] কৌশল	اسم علم منصوب ফেরাউনের
তাকে বিবর্ত রাখা হয়েছিল। ফেরাউনের চক্রান্ত			

إِلَّا		فِي	تَبَابٌ ﴿37﴾
ح. ছাড়া. حصر	মধ্যে	ধ্বংসের	اسم مجرور [ت ب ب]
ব্যর্থ হওয়ারই ছিল।			

وَقَالَ	الَّذِي	ءَامَنَ	يَقُومُ	اتَّبِعُونِ
ح. عطف + فعل ماض [ق و] [এবং বলল]	اسم موصول যে	فعل ماض [ا م ن] IV ঈমান এনেছিল	ح. نداء + اسم مرفوع হে + ضمير [ق و م] আমার জাতি	فعل ماض + ضمير + ن-وقية + ضمير (ي-محذوفة) [ت ب ع] অনুসরণ কর তোমরা আমাকে
40 38 মুমিন লোকটি বললঃ হে আমার কওম, তোমরা আমার অনুসরণ কর।				

أَهْدِكُمْ	سَبِيلَ	الرَّشَادِ ﴿38﴾
فعل مضارع مجزوم + ضمير [ه د ي] পরিচালিত করব তোমাদের	اسم منصوب [س ب ل] পথে	سঠিক معرفة اسم مجرور [ر ش د]
আমি তোমাদেরকে সৎপথ প্রদর্শন করব।		

يَقُومُ	إِنَّمَا	هَذِهِ	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا	مَتَّعْ
ح. نداء + اسم مرفوع হে + ضمير [ق و م] আমার জাতি	ح. مشبه بفعل + ما - كافة প্রকৃত পক্ষে	اسم اشارة এই	معرفة اسم مرفوع [ح ي جى জীবন]	معرفة صفة مرفوعة [د ن و] দুনিয়ায়	اسم مرفوع [م ت ع] উপভোগের
40 39 হে আমার কওম, পার্থিব এ জীবন তো কেবল উপভোগের বস্তু,					

وَإِنَّ	أَلْءَاخِرَةَ	هِيَ	دَارُ	أَلْقَرَارِ	39
ح. عطف + ح. مشبه এবং নিশ্চয়ই	معرفة اسم منصوب [ا خ ر] আখেরাত	ضمير তা মনফصل	اسم مرفوع [د ر] ঘর	معرفة اسم مجرور [ق ر] অবস্থানের	
আর পরকাল হচ্ছে স্থায়ী বসবাসের গৃহ।					

مَنْ	عَمِلَ	سَيِّئَةً	فَلَا	يُجْزَى	إِلَّا	مِثْلَهَا
اسم موصول যে	فعل ماض [ع م] [সম্পাদন] করবে	اسم منصوب [س و ا] মন্দ	ح. استثنائية + ح. نفي অতঃপর না	فعل مضارع مجهول منصوب [ج ز ي] প্রতিফল দেওয়া হবে	ح. حصر ছাড়া	اسم منصوب + ضمير [م ت] তার সমান
40 40 যে মন্দ কর্ম করে, সে কেবল তার অনুরূপ প্রতিফল পাবে,						

وَمَنْ	عَمِلَ	صَالِحًا	مِنْ	ذَكَرٍ	أَوْ
ح.عطف +اسم	فعل ماض [ع م ل]	اسم منصوب [ص ل]	جَزْ	اسم مجرور [ذ ك]	ح.عطف
এবং যে	সম্পাদন করে	[সংকাজ	হতে	[পুরুষের	অথবা
আর যে, পুরুষ অথবা নারী মুমিন অবস্থায়					

أَنْتِ	وَهُوَ	مُؤْمِنٌ	فَأُولَئِكَ	يَدْخُلُونَ	الْجَنَّةَ
اسم مرفوع [ا ن]	ح.عطف	اسم مرفوع [ا م]	ح. استثنائية	فعل مضارع	معرفة اسم
[মহিলা	+ضمير منفصل	[IV]	+اسم اشارة	+ضمير [د ن]	منصوب [ج ن]
	এবং সে	মুমিন ও	অতঃপর	[প্রবেশ	[জান্নাতে
সৎকর্ম করে তারাই জান্নাতে প্রবেশ করবে।					

يُرْزَقُونَ	فِيهَا	بِغَيْرِ	حِسَابٍ 40
فعل مضارع مجهول +ضمير [ر ز ق]	جَزْ +ضمير [ر]	جَزْ +اسم مجرور [غ ي]	اسم مجرور [ح س ب]
রিষিক দেওয়া হবে তাদের	মধ্যে	[ছাড়াই	কোন হিসাব
তথায় তাদেরকে বে-হিসাব রিষিক দেয়া হবে।			

وَيَقُومُ	مَا	لِي	أَدْعُوكُمْ	إِلَى	النَّجْوَةِ
ح. عطف + ح. نداء + اسم مرفوع + ضمير [ق و م] হে আমার সম্প্রদায়	اسم موصول এটা	আমার জَرَ + ضمير সাথে	فعل مضارع + ضمير [دع و] ডাকছি তোমাদের আমি	جَرَ দিকে	معرفة اسم مجرور [ن ج و] পরিত্রানের
40 41 হে আমার কওম, ব্যাপার কি, আমি তোমাদেরকে দাওয়াত দেই মুক্তির দিকে,					

وَتَدْعُونِي	إِلَى	النَّارِ ﴿41﴾
ح. عطف + فعل مضارع + ضمير + ن-وقية + ضمير [دع و] ডাকছ তো মরা আমাকে	جَرَ প্রতি	معرفة اسم مجرور [ن و ر] জাহান্নামের
আর তোমরা আমাকে দাওয়াত দাও জাহান্নামের দিকে।		

تَدْعُونِي	لِأَكْفَرِ	بِاللَّهِ	وَأُشْرِكُ	بِهِ	مَا
فعل مضارع + ضمير + ن-وقية + ضمير [دع و] ডাকছ আমাক তোমরা	ل-تعليل + فعل مضارع منصوب [ك ف ر] যেন অস্বীকার করি আমি	جَرَ + لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহকে	ح. عطف + فعل مضارع منصوب [ش ر ك IV] শরিক করি আমি	جَرَ + ضمير তার সাথে	اسم موصول যা

40|42|তোমরা আমাকে দাওয়াত দাও, যাতে আমি আল্লাহকে অস্বীকার করি

لَيْسَ	لِي	بِهِ	عِلْمٌ	وَأَنَا	أَدْعُوكُمْ
فعل ماض «كان» [ل ي سناই]	جرّ + ضمير আমার কাছে	جرّ + ضمير তা সম্বন্ধে	اسم مرفوع [ع কোন জ্ঞান]	ح. عطف + ضمير এবং আমি	فعل مضارع + ضمير ডাকছি [د ع و] আমি
এবং তাঁর সাথে শরীক করি এমন বস্তুকে, যার কোন প্রমাণ আমার কাছে নেই।					

إِلَى	الْعَزِيزِ	الْغَفْرِ 42
جرّ প্রতি	معرفة اسم مجرور [ع ز ز] পরাক্রমশালীর	معرفة صفة مجرورة [غ ف ر] ক্ষমাশীল
আমি তোমাদেরকে দাওয়াত দেই পরাক্রমশালী, ক্ষমাশীল আল্লাহর দিকে।		

لَا	جَرَمَ	أَمَّا	تَدْعُونَنِي	إِلَيْهِ
ح. نفي	فعل ماض [ج ر কোন সন্দেহ]	ح. مشبهه بفعل + ما- كافة প্রকৃত পক্ষে	فعل مضارع + ضمير + ن-وقية ডাকছি [د ع و] তোমরা আমাকে	جرّ + ضمير যার দিকে
40 43 এতে সন্দেহ নেই যে, তোমরা আমাকে যার দিকে				

لَيْسَ	لَهُ	دَعْوَةٌ	فِي	الدُّنْيَا	وَلَا
فعل ماض «كان» [ل ي س] নাই	جرّ + ضمير তার জন্য	اسم مرفوع [د ع] [কোন আহ্বান	مধ্যে جرّ	اسم مجرور [د ن] [দুনিয়ায়]	ح. عطف + ح. এবং না
দাওয়াত দাও, হইকালে ও পরকালে তার কোন দাওয়াত নেই!					

فِي	أَلْءَاخِرَةِ	وَأَنَّ	مَرَدَّنَا	إِلَى	اللَّهِ
جرّ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ا خ] [আখেরাতে]	ح. عطف + ح. এবং নিশ্চয়ই	اسم منصوب + ضمير [ر د] [আমাদের প্রত্যাবর্তন হবে]	جرّ প্রতি	لفظ الجلالة مجرور [الله]
আমাদের প্রত্যাবর্তন আল্লাহর দিকে					

وَأَنَّ	المُسْرِفِينَ	هُمْ	أَصْحَابُ	النَّارِ ﴿43﴾
ح. عطف + ح. مشبهه بفعل . এবং যে	معرفة اسم منصوب [س ر ف] [সীমালংঘনকারী]	ضمير منفصل তরাই	اسم مرفوع [ص ح] [অধিবাসী]	معرفة اسم مجرور [ن] [দোযখে]
এবং সীমা লংঘনকারীরাই জাহান্নামী।				

فَسْتَذْكُرُونَ	مَا	أَقُولُ	لَكُمْ	وَأَفْوِضُ
ح. عطف + ح. استقبال + فعل এবং مضارع + ضمير [ذ ك ر] শীঘ্রই স্মরণ করবে তোমরা	اسم موصول যা	فعل مضارع [ق] বলছি আমি	جَزَّ + ضمير তোমাদের	ح. عطف + فعل ماض [ف] এবং II و ض সৌপর্দ করছি আমি
40 44 আমি তোমাদেরকে যা বলছি, তোমরা একদিন তা স্মরণ করবে। আমি আমার ব্যাপার				

أَمْرِي	إِلَى	اللَّهِ	إِنَّ	اللَّهِ
اسم مرفوع + ضمير [ا م ر] আমার ব্যাপারে	جَزَّ কাছে	لفظ جلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة مرفوع আল্লাহ [اله]
আল্লাহর কাছে সমর্পণ করছি।				

بَصِيرٌ	بِالْعِبَادِ 44
اسم مرفوع [ب ص ر] সর্ব দৃষ্টি বান	بالنداء + معرفة اسم مجرور [ع ب د] বান্দাদের উপর
নিশ্চয় বান্দারা আল্লাহর দৃষ্টিতে রয়েছে।	

فَوْقَهُ	اللَّهِ	سَيِّئَاتِ مَا	مَكْرُؤًا	وَحَاقَ
ح. استثنائية + فعل ماض + ضمير [وق ي] অতঃপর বাঁচালেন তাকে	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	اسم مجرور [س و] [মন সমূহ	اسم موصول যা	ح. عطف + فعل ماض [ح و ق] পরিবেষ্টন করল
40 45 অতঃপর আল্লাহ তাকে তাদের চক্রান্তের অনিষ্ট থেকে রক্ষা করলেন				

بِالِ	فِرْعَوْنَ	سَوْءُ	أَلْعَذَابِ ﴿45﴾
جرّ + اسم مجرور অনুসারী দেব	اسم علم منصوب ফেরাউনের	اسم مرفوع [س و ا] খুব খারাপ	معرفة اسم مجرور [ع ذ ب] শাস্তিতে
এবং ফেরাউন গোত্রকে শোচনীয় আযাব গ্রাস করল			

النَّارِ	يُعْرَضُونَ	عَلَيْهَا	غُدُوًّا	وَعَشِيًّا
معرفة اسم مرفوع [ن] আগুন [و ر]	فعل مضارع مجهول + ضمير [ع ر ض] IV] পেশ করা হয় তাদের	جرّ + ضمير তার উপর	اسم منصوب [غ د] সকালে [و]	ح. عطف + اسم منصوب ও সন্ধ্যায় [ع ش ي]
40 46 সকালে ও সন্ধ্যায় তাদেরকে আগুনের সামনে পেশ করা হয়				

وَيَوْمَ	تَقُومُ	السَّاعَةَ	أَدْخِلُوا	ءَالَ	فِرْعَوْنَ
ح.عطف + اسم منصوب [ي و]এবং যেদিন	فعل مضارع [ق و م] সংঘটিত হবে	معرفة اسم مرفوع [س]কিয়ামত	فعل أمر +ضمير [د خ ل IV] প্রবেশ করাও	اسم منصوب [ا و ل] অনুসারী	اسم علم منصوب ফেরাউনের
এবং যেদিন কেয়ামত সংঘটিত হবে, সেদিন আদেশ করা হবে, ফেরাউন গোত্রকে					

أَشَدَّ	الْعَذَابِ ﴿46﴾
কঠিনতর কঠিনতর আযাবে	আযাবে কঠিনতর আযাবে
اسم تفضيل منصوب [س د د] কঠিনতর আযাবে	معرفة اسم مجرور [ع ذ ب] কঠিনতর আযাবে

وَإِذْ	يَتَحَاوُونَ	فِي	النَّارِ
ح.عطف + ظ. زمان অতঃপর যখন	فعل مضارع + ضمير [ح ج ج VI] পরস্পর ঝগড়া করবে তারা	جَزَ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ن و ر] দোযখের
40 47 যখন তারা জাহান্নামে পরস্পর বিতর্ক করবে,			

فَيَقُولُ	الضُّعْفَاءُ	لِلَّذِينَ	أَسْتَكْبِرُوا
ح. استنافية + فعل مضارع [ق و [অতঃপর বলবে]	معرفة اسم منصوب + ضمير [ضعف] দুর্বলরা	جرّ + اسم কে যারা	فعل ماض + ضمير [ك ب ر X] অহংকার করে
অতঃপর দুর্বলরা অহংকারীদেরকে বলবে, আমরা তোমাদের			

إِنَّا	كُنَّا	لَكُمْ	تَبَعًا	فَهَلْ	أَنْتُمْ
ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমরা	فعل ماض + ضمير [ك و ن] ছিলাম আমরা	جرّ + ضمير তোমাদের	اسم منصوب [ت ي ع] অনুগামী	ح. استنافية + ح. استفهام অতএব কি	ضمير منفصل তোমরা
অনুসারী ছিলাম। তোমরা এখন জাহান্নামের					

مُغْنُونَ	عَنَّا	نَصِيْبًا	مِّنَ النَّارِ	﴿47﴾
اسم مرفوع [غ ن ي] কাজে আসবে	جرّ + ضمير আমাদের জন্য	اسم منصوب [ن ص] [কিছু অংশ]	جرّ হতে	معرفة اسم مجرور [ن و ر] আগুনের
আগুনের কিছু অংশ আমাদের থেকে নিবৃত্ত করবে কি?				

قَالَ	الَّذِينَ	أَسْتَكْبَرُوا	إِنَّا	كُلُّ	فِيهَا	إِنَّ
فعل ماض [ق و ل]	اسم موصول	فعل ماض + ضمير [X] [ك ب ر]	ح. مشبه يفعل + ضمير	اسم مرفوع [ك ل ل]	جَزَّ + ضمير	ح. مشبه بفعل
বলবে	যারা	অহংকার করে	নিশ্চয়ই আমরা	সবাই	তার মধ্যে	নিশ্চয়ই
40 48 অহংকারীরা বলবে, আমরা সবাই তো জাহান্নামে আছি।						

اللَّهُ	قَدْ	حَكَمَ	بَيْنَ	الْعِبَادِ	﴿48﴾
لفظ الجلالة منصوب [اله]	ح. تحقيق	فعل ماض [ح ك م]	ظ. مكان منصوب [ب ي ن]	معرفة اسم مجرور [ع ب د]	
আল্লাহ	নিশ্চয়ই	ফয়সালা করে দিয়েছেন	মাঝে	বান্দাদের	
আল্লাহ তাঁর বান্দাদের ফয়সালা করে দিয়েছেন					

وَقَالَ	الَّذِينَ	فِي	النَّارِ	حِزْنَةٍ
ح. عطف + فعل ماض [ق و]	اسم موصول	جَزَّ	معرفة اسم مجرور [ن و ر]	جَزَّ + اسم مجرور [خ ز ن]
[এবং বলবে]	যারা	মধ্যে	আগুনের	রক্ষীদের
40 49 যারা জাহান্নামে আছে, তারা জাহান্নামের রক্ষীদেরকে বলবে,				

جَهَنَّمَ	أَدْعُوا	رَبِّكُمْ	يُخَفِّفْ
اسم علم مجرور بالفتحة আমাদের (মনوع)	فعل أمر + ضمير [د ع و] প্রার্থনা কর তোমরা	اسم منصوب + ضمير [ر ب ب] তোমাদের রবের কাছে	فعل مضارع مجزوم [خ ف ف] II] হ্রাস করেন
তোমরা তোমাদের পালনকর্তাকে বল, তিনি যেন আমাদের থেকে			

عَنَّا	يَوْمًا	مِّنَ	الْعَذَابِ ﴿٤٩﴾
ضمير + جر আমাদের থেকে	اسم منصوب [ي و م] একদিন	جر হতে	معرفة اسم مجرور [ع ذ ب] আযাব
একদিনের আযাব লাঘব করে দেন			

قَالُوا	أَوَلَمْ	تَكُ	تَأْتِيكُمْ	رُسُلُكُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ ط
فعل ماض + ضمير [ق و] [বলবে তারা	ح. استفهام + ح. زائدة + ح. نفي না কি	فعل مضارع مجزوم [ك و ن] হও তোমরা	فعل مضارع + ضمير [آسے তোমাদের কাছে	اسم مرفوع + ضمير [ر س ل] তোমাদের রসূলগণ	جر + معرفة اسم مجزور [ب ي ن] সুস্পষ্ট প্রমাণাদি
40 50 রক্ষীরা বলবে, তোমাদের কাছে কি সুস্পষ্ট প্রমাণাদিসহ তোমাদের রসূল আসেননি?					

قَالُوا	بَلَىٰ	قَالُوا	فَادْعُوا	وَمَا	دُعَا
فعل ماض +ضمير [ق و] [বলবে]	ح. جواب هَآ	فعل ماض +ضمير [ق و] [বলবে]	ح. استئنافية + فعل أمر অতএব + ضمير [د ع و] প্রার্থনা কর তোমরা	ح. عطف + ح. এবং না	اسم مرفوع [د ع] [প্রার্থনা] নয়
তারা বলবে হ্যাঁ। রক্ষীরা বলবে, তবে তোমরাই দোয়া কর।					

الْكَافِرِينَ	إِلَّا	فِي	ضَلَّلَ
معرفة اسم مجرور [ك ف ر] কাফেরদের	ح. حصر ছাড়া	مধ্যে	ব্যর্থতার اسم مجرور [ض ل ل] বস্তুতঃ কাফেরদের দোয়া নিসফলই হয়।

إِنَّا	لَنَنْصُرُ	رُسُلَنَا	وَالَّذِينَ	ءَامَنُوا	فِي	الْحَيَاةِ
ح. مشابه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই আমরা	ل-تأكيد + فعل مضارع [অবশ্যই] সাহায্য করব	اسم منصوب +ضمير [ر س] [আমাদের] রসূলদের	ح. عطف + اسم এবং যারা	فعل ماض +ضمير [ا م ن] [IV] ঈমান এনেছে	معرفة اسم مجرور [ح ي ي] জীবনের	
40 51 আমি সাহায্য করব রসূলগণকে ও মুমিনগণকে পার্থিব জীবনে						

الدُّنْيَا	وَيَوْمَ	يَقُومُ	الْأَشْهَادُ

معرفه اسم مرفوع [ش ه] [دساف্কীرا]	فعل مضارع [ق و م] دندایمان হবে	ح.عطف + اسم منصوب [ي] [এবং যেদিন]	معرفه صفة مجرورة [د ن] [دونیয়ায়]
ও সাক্ষীদের দন্ডায়মান হওয়ার দিবসে।			

يَوْمَ	لَا	يَنْفَعُ	الظَّالِمِينَ	مَعَذِرَتُهُمْ	وَهُمْ
اسم منصوب [ي و م] সেদিন	ح. نفي নাই	فعل مضارع [ن] [ف ع] উপকার দিবে	معرفه اسم منصوب [ظ] [م] যালিমদের জন্য	اسم منصوب + ضمير [ع ذ ر] ওযর আপত্তি তাদের	ح.عطف + ل- تاكيد + ضمير এবং তাদের জন্য
40 52 সে দিন যালেমদের ওযর-আপত্তি কোন উপকারে আসবে না, তাদের জন্যে					

الَّذِينَ	وَهُمْ	سُوءُ	الَّذِينَ
معرفه اسم منصوب + ضمير [ل ع] [ن] অভিশাপ	ح. [د د] এবং তাদের জন্য	اسم مرفوع [س و] [নিকৃষ্ট]	معرفه اسم مجرور [د و ر] আবাসস্থল
থাকবে অভিশাপ এবং তাদের জন্যে থাকবে মন্দ গৃহ।			

وَلَقَدْ	ءَاتَيْنَا	مُوسَى	أَهْدَىٰ	وَأَوْثَرْنَا
----------	------------	--------	----------	---------------

ح. عطف + ل- تاكيد + ح. تحقيق এবং নিশ্চয়ই	فعل ماض + ضمير [ا ت ي] দিয়েছি আমরা	اسم علم مرفوع مأساكة মূসাকে	معرفة اسم مجرور [ه د ي] হেদায়াত	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [و] উত্তরাধিকারী করেছিলাম আমরা
40 53 নিশ্চয় আমি মূসাকে হেদায়েত দান করেছিলাম				

بَيِّ			إِسْرَائِيلَ		أَلَكْتَبِ ﴿53﴾	
اسم مرفوع [ب ن ي]	اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع)	معرفة اسم منصوب [ك ت ب]	ইসরাঈলের	কিতাবের	সন্তানদের	
এবং বনী ইসরাঈলকে কিতাবের উত্তরাধিকারী করেছিলাম।						

هُدًى		وَذَكَرَى		لِأُولَى		أَلأَلْبِ ﴿54﴾	
اسم مجرور [ه د ي]	ح. عطف + اسم مرفوع	جزر + اسم مجرور [ا و ل]	معرفة اسم مجرور [ل]	উপদেশ	হেদায়াত	অধিকারী দেব ঝন্য	বুদ্ধি
40 54 বুদ্ধিমানদের জন্যে উপদেশ ও হেদায়েত স্বরূপ।							

فَأَصْبِرْ		إِنَّ		وَعَدَ		اللَّهِ		حَقُّ		وَأَسْتَغْفِرْ	
ح. استنافية فعل أمر [ص]	ح. مشبه	اسم منصوب [و]	لفظ الجلالة مجرور	اسم منصوب [و]	ح. عطف + فعل	اسم منصوب [ح ق ق]	أمر [غ ف ر]	أمر [غ ف ر]	أمر [غ ف ر]	أمر [غ ف ر]	أمر [غ ف ر]
ধৈর্য	এবং	সত্য	আল্লাহর	সত্য	সত্য	সত্য	সত্য	সত্য	সত্য	সত্য	
40 55 অতএব, আপনি সবার করুন নিশ্চয় আল্লাহর ওয়াদা সত্য। আপনি আপনার গোনাহের											

لَدُنْكَ	وَسَبِّحْ	بِحَمْدِ	رَبِّكَ
جَزَّ + اسم مجرور + ضمير [ذ ن] [তোমার গুনাহের জন্য]	ح. عطف + فعل أمر [س] [ও তসবিহ কর]	جَزَّ + اسم مجرور [ح م] [প্রশংসা সহ]	اسم مجرور + ضمير [ر ب] [তোমার রবের]
জন্যে ক্ষমা প্রার্থনা করুন এবং সকাল-সন্ধ্যায় আপনার পালনকর্তার প্রশংসাসহ			

بِالْعَشِيِّ	وَالْإِبْكَرِ ﴿55﴾
سَنْدِيَا جَزَّ + معرفة اسم مجرور [ع ش ي] [সন্ধ্যায়]	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ب ك ر] [সকালগুলিতে]
পবিত্রতা বর্ণনা করুন।	

إِنَّ	الَّذِينَ	يُجَادِلُونَ	فِي	ءَايَاتِ	اللَّهِ	بِغَيْرِ
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	اسم موصول যারা	فعل مضارع + ضمير [ج د III] ঝগড়া করে	جَزَّ মধ্যে	اسم مجرور [ا ي ي] আয়াতসমূহে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	جَزَّ + اسم مجرور [غ ي] [ব্যতীত]

40|56|নিশ্চয় যারা আল্লাহর আয়াত সম্পর্কে বিতর্ক করে তাদের কাছে আগত কোন দলীল ব্যতিরেকে,

سُلْطَنٌ	أَتَاهُمْ لَا	إِنَّ	فِي	صُدُّورِهِمْ	إِلَّا
اسم مجرور [س ل ط]	فعل ماض + ضمير [ات]	ح. نفي	جَزَّ	اسم ج [ص د ر]	ح. حصر
কোন দলিল	তাদের কাছে এসেছে	নাই	মধ্যে	তাদের অন্তর সমূহের	ছাড়া
তাদের অন্তরে আছে কেবল আত্মশ্রুতি, যা					

كَبُرٌ	مَا	هُمْ	بِبَالِغِهِ ج	فَأَسْتَعِذُّ	بِاللَّهِ ص
اسم مرفوع [ك ب]	ح. نفي	ضمير منفصل	جَزَّ + اسم مجرور	ح. استئنافية + فعل أمر	جَزَّ + لفظ الجلالة
অহংকারী	না	তারা	+ ضمير [ب ل غ]	অতএব [ع و ذ]	মজরুর [اله]
			পৌঁছাবে	পানাহ চাও	আল্লাহর
অর্জনে তারা সফল হবে না।, অতএব, আপনি আল্লাহর আশ্রয় প্রার্থনা করুন।					

إِنَّهُ	هُوَ	السَّمِيعُ	الْبَصِيرُ ﴿56﴾
ح. مشبه بفعل + ضمير	ضمير منفصل	معرفة اسم مرفوع [س م ع]	معرفة صفة مرفوعة [ب ص ر]
নিশ্চয়ই তিনি	তিনিই	সব শুনে	সব দেখে
নিশ্চয় তিনি সবকিছু শুনে, সবকিছু দেখে।			

--

حَلَقُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	أَكْبَرُ
ل-তাকিদ + اسم مرفوع [خ]	معرفة اسم مجرور [س م و]	د+معرفة اسم مجرور [ا ر]	اسم تفضيل مرفوع [ك ب]
সৃষ্টি অবশ্যই ল	আকাশ মন্ডলীর	পৃথিবীর [ض]	অনেক বড় [ر]
40 57 মানুষের সৃষ্টি অপেক্ষা নভোমন্ডল ও ভূ-মন্ডলের			

مِنْ	خَلَقِ	النَّاسِ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرُ
جزّ	اسم مجرور [خ]	معرفة اسم مجرور [ن و]	ح.عطف + ح. مشبه	اسم تفضيل منصوب [ك ث ر]
হতে	সৃষ্টি [ق]	মানুষের [س]	কিন্তু [بفعل]	অধিকাংশ
সৃষ্টি কঠিনতর। কিন্তু অধিকাংশ				

النَّاسِ	لَا	يَعْلَمُونَ ﴿57﴾
মানুষের	না [ح. نفي]	জানে তারা
معرفة اسم مجرور [ن و س]		فعل مضارع + ضمير [ع ل م]
মানুষ বোঝে না।		

وَمَا	يَسْتَوِي	الْأَعْمَى	وَالْبَصِيرُ
-------	-----------	------------	--------------

ح.عطف + ح. نفي عطف + معرفة اسم مرفوع [ع م [ي]ا	ح.عطف + معرفة اسم مرفوع [ع م [ي]ا	ح.عطف + معرفة اسم مرفوع [ع م [ي]ا	ح.عطف + ح. نفي عطف + معرفة اسم مرفوع [ع م [ي]ا
সমান হয়	অক্ষ	চক্ষু স্মান	এবং না
40 58 অক্ষ ও চক্ষুস্মান সমান নয়,			

وَالَّذِينَ	ءَامَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	وَلَا
ح.عطف + اسم عطف + موصول এবং যারা	فعل ماض + ضمير [ا م [ن]IV এনেছে	ح.عطف + فعل ماض + ضمير [ع م ل] সম্পাদন করেছে তারা	معرفة اسم مجرور [ص ل ح] কর্ম	ح.عطف + ح. এবং না
আর যারা বিশ্বাস স্থাপন করে ও সৎকর্ম করে				

الْمُسِيءِ	قَلِيلًا	مَا	تَتَذَكَّرُونَ ﴿58﴾
معرفة اسم مرفوع [س وا IV] দুষ্কৃতিকারীরা	اسم منصوب [ق ل [ك]মই	اسم موصول যা	উপদেশ [ص ل ح] গ্রহণ কর তোমরা
এবং কুকর্মী। তোমরা অল্পই অনুধাবন করে থাক।			

إِنَّ	السَّاعَةَ	لَأَتِيَةٌ	لَا	رَيْبَ	فِيهَا
ح. مشابه بفعل নিশ্চয়ই	معرفة اسم منصوب [س و ع] কিয়ামত	ل-تأكيد + اسم مرفوع [ا [ي]ا আসবে	ح. نفي নাই	اسم منصوب [ر [ي]কোন ন্দেহ	جرّ + ضمير তার মধ্যে
40 59 কেয়ামত অবশ্যই আসবে, এতে সন্দেহ নেই;					

--

وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ	الْأَنَاسِ	لَا	يُؤْمِنُونَ ﴿59﴾
ح. عطف + ح. مشبه كيف	اسم منصوب [ك ث ر] অধিকাংশ	معرفة اسم مجرور [ن و] [মানুষ]	ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [ا م] [IV] ঈমান আনে
কিন্তু অধিকাংশ লোক বিশ্বাস স্থাপন করে না।				

وَقَالَ	رَبُّكُمْ	أَدْعُونِي	أَسْتَجِبْ	لَكُمْ
ح. عطف + فعل ماض [ق و ل] এবং বলেন	اسم مرفوع + ضمير [ر] তোমাদের বাব	فعل ماض + ن-وقية [IV] + ضمير [د ع و] ডাক তোমরা আমাকে	فعل مضارع مجزوم [X] [ج و ب] সাড়া দিব আমি	جرّ + ضمير তোমাদের জন্য
40 60 তোমাদের পালনকর্তা বলেন, তোমরা আমাকে ডাক, আমি সাড়া দেব।				

إِنَّ	الَّذِينَ	يَسْتَكْبِرُونَ	عَنْ	عِبَادَتِي
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	اسم موصول যারা	فعل مضارع + ضمير [ك ب ر] [X] অহংকার করে	جرّ হতে	اسم مجرور + ضمير [ع ب د] আমার ইবাদত
যারা আমার এবাদতে অহংকার করে				

سَيِّدُ خُلُونِ		جَهَنَّمَ	دَاخِرِينَ ﴿60﴾
ح. استقبال + فعل مضارع + ضمير [د خ]	اسم علم	اسم منصوب [د خ ر]	
[অবশ্যই প্রবেশ করবে তারা]	জাহান্নামে	লানিছত হয়ে	
তারা সত্ত্বরই জাহান্নামে দাখিল হবে লাঞ্চিত হয়ে।			

اللَّهِ	الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمْ	الَّيْلَ
لفظ الجلالة	اسم موصول	فعل ماض [ج ع ل]	جرّ + ضمير	معرفة اسم مجرور [ل ي]
مرفوع [الله]	যিনি	বানিয়েছেন	তোমাদের জন্য	[রাতকে]
আল্লাহ				
40 61 তিনিই আল্লাহ যিনি রাত্র সৃষ্টি করেছেন তোমাদের				

لَتَسْكُنُوا	فِيهِ	وَالنَّهَارَ	مُبْصِرًا
ل-تعليل + فعل مضارع منصوب [س]	جرّ + ضمير	ح. عطف + معرفة اسم منصوب	اسم منصوب [ب ص]
[যেন শান্তি পাও]	তার মধ্যে	[দিনকে]	[উজ্জ্বল]
বিশ্রামের জন্যে এবং দিবসকে করেছেন দেখার জন্যে।			

إِنَّ	اللَّهُ	لَذُو	فَضْلٍ	عَلَى	النَّاسِ
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [اله]	ل-تأكيد + اسم مرفوع অধিকারী	اسم مجرور [ف ض অনুগ্রহশীল]	جرّ উপর	معرفة اسم مجرور [ن و س] মানুষের
নিশ্চয় আল্লাহ মানুষের প্রতি অনুগ্রহশীল,					

وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ	النَّاسِ	لَا	يَشْكُرُونَ ﴿61﴾
ح. عطف + ح. কিন্তু	اسم منصوب [ك ث ر] অধিকাংশ	معرفة اسم مجرور [ن] মানুষ [স]	ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [ش ك ر] শোকর করে তারা
কিন্তু অধিকাংশ মানুষ কৃতজ্ঞতা স্বীকার করে না।				

ذَلِكَ	اللَّهُ	رَبُّكُمْ	خَلِيقُ
اسم إشارة যিনি	لفظ الجلالة مرفوع [اله]	اسم مرفوع + ضمير [ر ب ب] তোমাদের রব	اسم مرفوع [خ ل ق] স্রষ্টা
40 62 তিনি আল্লাহ, তোমাদের পালনকর্তা,			

كُلِّ	شَيْءٍ	لَّا	إِلَهَ	إِلَّا	هُوَ
-------	--------	------	--------	--------	------

ضمير منفصل তিনি	ح. حصر ছাড়া	اسم منصوب [ا ل ه] কোন ইলাহ	ح. نفي নাই	اسم مجرور [ش ي ا] কিছুব	اسم مجرور [ك ل] [সব]
সব কিছুব স্রষ্টা। তিনি ব্যতীত কোন উপাস্য নেই।					

فَأَنَّى		تُؤْفِكُونَ ﴿62﴾
অতঃপর কেমনে	ح. استثنائية + ح.. استفهام	ফিরান হচ্ছে
তোমাদের		[و ف ك] ضمير + مضارع
অতএব তোমরা কোথায় বিভ্রান্ত হচ্ছ?		

كَذَلِكَ	يُؤْفِكُ	الَّذِينَ	كَانُوا	بِأَيِّ
جَرّ + اسم اشارة	فعل مضارع مجهول [و]	اسم موصول	فعل ماض + ضمير [ك]	جَرّ + اسم مجرور [ا ي ي]
এভাবে	ফিরান [و ف ك]	যারা	ছিল তারা [و ن]	নিদর্শনাবলী
40 63 এমনিভাবে তাদেরকে বিভ্রান্ত করা হয়, যারা আল্লাহর				

اللَّهِ		يَجْحَدُونَ ﴿63﴾
আল্লাহর	لفظ الجلالة مجرور [اله]	অস্বীকার করত
তারা		[ج ح د] ضمير + مضارع
আয়াতসমূহকে অস্বীকার করে।		

--

اللَّهُ	الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمْ	الْأَرْضَ	قَرَارًا
لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ	اسم موصول যিনি	فعل ماض [ج ع ل] বানিয়েছেন	جَزَّ + ضمير তোমাদের জন্য	معرفة اسم منصوب [ار পৃথিবী]	اسم منصوب [ق র] বাসস্থান
40 64 আল্লাহ, পৃথিবীকে করেছেন তোমাদের জন্যে বাসস্থান,					

وَالسَّمَاءَ	بِنَاءٍ	وَصَوَّرَكُمْ	فَأَحْسَنَ	صُورَكُمْ
ح. عطف + معرفة اسم منصوب [س م و] আকাশ	اسم منصوب [ب ن ي] ছাদ	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ص و ر] II] আকৃতি দিয়েছেন তোমাদের	ح. عطف + اسم منصوب [ن] এবং [ح س ن] উৎকৃষ্ট করেছেন	اسم منصوب + ضمير [ص র] তোমাদের আকৃতি
আকাশকে করেছেন ছাদ এবং তিনি তোমাদেরকে আকৃতি দান করেছেন,				

وَرَزَقَكُمْ	مِّنَ	الطَّيِّبَاتِ	ذَلِكُمْ	اللَّهُ	رَبُّكُمْ
--------------	-------	---------------	----------	---------	-----------

ح. عطف + اسم منصوب [ضمير] এবং তোমাদের রিযিক	جَرَّ হতে	معرفة اسم مجرور [ط] [پبیتر] [ب] জিনিষের	اسم اشارة যিনি	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	اسم مرفوع + ضمير [ر] [তোমাদের] [ب] ব
অতঃপর তোমাদের আকৃতি সুন্দর করেছেন					

فَتَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿64﴾			
ح VI. استثنائية + فعل ماض [ب ر ك] অতএব বড় বরকতময়	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	اسم مرفوع [ر] [ব] [ب] ব	معرفة اسم منصوب [ع ل م] সারা জাহানের
এবং তিনি তোমাদেরকে দান করেছেন পরিচ্ছন্ন রিযিক। তিনি আল্লাহ, তোমাদের পালনকর্তা। বিশ্বজগতের পালনকর্তা, আল্লাহ বরকতময়।			

هُوَ	أَلَا	إِلَهَ	لَا	أَلْحَى	هُوَ
ضمير منفصل তিনি	ح. حصر ছাড়া	اسم منصوب [ال ه] কোন ইলাহ	ح. نفي নাই	معرفة اسم مرفوع [ح ي] [চিঁড়ি] [ي]	ضمير منفصل তিনি
40 65 তিনি চিরঞ্জীব, তিনি ব্যতীত কোন উপাস্য নেই।					

فَادْعُوهُ	مُخْلِصِينَ	لَهُ	الَّذِينَ
ح. استثنائية + فعل أمر + ضمير + ضمير [د] অতএব তাঁকে ই ডাক তোমরা	اسم منصوب [خ ل] [একনিষ্ট] [ص] হয়ে	جَرَّ + ضمير তাঁর জন্য	معرفة اسم منصوب [د] [আনুগত্য] [ن]

অতএব, তাঁকে ডাক তাঁর খাঁটি এবাদতের মাধ্যমে।

﴿65﴾ الْعَالَمِينَ	رَبِّ	لِلَّهِ	الْحَمْدُ
معرفة اسم منصوب [ع ل م] বিশ্বজাহানের	اسم مجرور [ر] [رَبِّ ب]	جرّ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর জন্যে	معرفة اسم مرفوع [ح م د] সব প্রশংসা
সমস্ত প্রশংসা বিশ্বজগতের পালনকর্তা আল্লাহর।			

قُلْ	إِنِّي	نُهِيتُ	أَنْ	أَعْبُدَ	الَّذِينَ
فعل أمر [ق و] [বল]	ح. مشبه بفاعل নিশ্চয়ই + ضمير আমি	فعل ماض مجهول + ضمير [ن ه ي] বারিত হয়েছি	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [ع ب د] ইবাদত করি আমি	اسم موصول যাদের
40 66 বলুন, যখন আমার কাছে আমার পালনকর্তার পক্ষ থেকে স্পষ্ট প্রমাণাদি এসে গেছে,					

تَدْعُونَ	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	لَمَّا	جَاءَنِي
فعل مضارع + هـ [د ع] [ডাক তোমরা]	جرّ হতে	اسم مجرور [د] [ছাড়া ওন]	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহ	ظ. যখন	فعل ماض + ن-وقية + ضمير [ج ي ا] আমার কাছে এসেছে

তখন আল্লাহ ব্যতীত তোমরা যার পূজা কর, তার এবাদত করতে

أَنَّ	وَأُمِرْتُ	رَبِّي	مِنْ	الْبَيْتِ
ح. مصدرية	ح. عطف + فعل ماض مجهول + ضمير [ا م ر] আদিষ্ট হয়েছি আমি	اسم مجرور + ضمير [ر ب] [আমার রবের	ح. جَرَّ	معرفة اسم مرفوع [ب ي ن] সুস্পষ্ট দলীল সমূহ
আমাকে নিষেধ করা হয়েছে। আমাকে আদেশ করা হয়েছে				

الْعَالَمِينَ ﴿٦٦﴾	لِرَبِّ	أَسْلِمَ
معرفة اسم منصوب [ع ل م] বিশ্বজাহানের	ح. جَرَّ + اسم مجرور [ر ب] কাছে	فعل ماض مجهول [س ل م] IV] আল্লাসমর্পণ করি আমি
বিশ্ব পালনকর্তার অনুগত থাকতে।		

هُوَ	الَّذِي	خَلَقَكُمْ	مِّنْ	تُرَابٍ	مِّمَّ	مِنْ
------	---------	------------	-------	---------	--------	------

جَزَّ	ح.عطف	اسم مجرور [ت]	جَزَّ	فعل ماض+ضمير [خ ل]	اسم	ضمير منفصل
হতে	অতঃপর	মাটি [ر ب]	হতে	[সৃষ্টি করেছেন তোমাদের	মوصول	তিনিই
40 67 তিনি তো তোমাদের সৃষ্টি করেছেন মাটির দ্বারা,						

نُطِفَةٌ	مِنْ	عَلَقَةٍ	مِنْ	يُخْرِجُكُمْ	طِفْلًا	مِنْ
اسم مجرور [ن]	ح.عطف	جَزَّ	اسم مجرور [ع ل ق]	فعل مضارع	اسم	ح.عطف
شুকربিন্দু	অতঃপর	হতে	জমাট রক্ত	+ضمير ؛خ ر	منصوب	অতঃপর
				[বের করেন তোমাদের	[ط ف]	
					[ل]	
					শৈশবে	
অতঃপর শুক্রবিন্দু দ্বারা, অতঃপর জমাট রক্ত দ্বারা, অতঃপর তোমাদেরকে বের করেন						

لِتَبْلُغُوا	أَشُدَّكُمْ	مِنْ	لِتَكُونُوا	شُيُوخًا
ل-تعليل +فعل مضارع	اسم منصوب +ضمير [ش]	ح.عطف	ل-تعليل +فعل	اسم منصوب
যেন	তোমাদের	অতঃপর	মضارع منصوب]	[ش ي
উপনীত হো তোমরা	মৌবনে		منك و ن]	[বৃদ্ধ
			হও তোমরা	
শিশুরূপে, অতঃপর তোমরা যৌবনে পদর্পণ কর, অতঃপর বার্ধক্যে উপনীত হও। তোমাদের				

وَمِنْكُمْ	مَنْ	يَتَوَفَّى	مِنْ	قَبْلُ	وَلِتَبْلُغُوا
------------	------	------------	------	--------	----------------

ح.عطف + ل-تعليل + فعل مضارع [ب ل غ] উপনিত হও তোমরা	اسم مرفوع [ق ب] [ل]পূর্বে	جَزَّ হতে	فعل مضارع [و ف مجهول ي] মৃত্যু বরণ কর	اسم موصول কেউ	ح.عطف + جَزَّ এবং হতে তোমাদের
কারও কারও এর পূর্বেই মৃত্যু ঘটে					

تَعْقُلُونَ ﴿67﴾	وَلَعَلَّكُمْ	مُسَمَّى	أَجَلًا
فعل مضارع + ضمير [ع ف ل] অনুধাবন কর তোমরা	ح.عطف + ح. مشبه بفعل এবং যাতে তোমরা	اسم منصوب [س م] [م]নির্দিষ্ট	اسم منصوب [ا ج ل] একটি মেয়াদে
এবং তোমরা নির্ধারিত কালে পৌঁছ এবং তোমরা যাতে অনুধাবন কর।			

وَيُمِيتُ	يُحْيِي	الَّذِي	هُوَ
ح.عطف + فعل مضارع [م ة ت] মৃত্যু দেন	فعل مضارع [ح] [ي] জীবন দেন	اسم موصول যিনি	ضمير منفصل তিনিই
40 68 তিনিই জীবিত করেন এবং মৃত্যু দেন।			

فَإِذَا	قَضَىٰ	أَمْرًا	فَإِنَّمَا	يَقُولُ	لَهُ
---------	--------	---------	------------	---------	------

جَزَّ	فعل مضارع	ح. استثنائية + ح.	اسم منصوب [ا م	فعل ماض [ق ض ي]	ح. عطف
+ ضمير	[ق و ل]	مشبه بفعل + ما-	[কোন	ফায়সালা	+ظ. زمان
তাকে	বলেন	তখন শুধু كافة	ব্যাপারে	করেন	এবং যখন
যখন তিনি কোন কাজের আদেশ করেন, তখন একথাই বলেন,					

كُنْ		فَيَكُونُ ﴿68﴾
هوَ فعل أمر [ك و ن]	এবং হয়	عطف + فعل مضارع + ضمير [ك و ن]
তা	হয়ে যা'-তা হয়ে যায়।	

أَمَّ	تَرَ	إِلَى	الَّذِينَ	يُجَادِلُونَ	فِي
ح. استفهام + ح.	فعل مضارع مجزوم	إلى	اسم موصول	فعل مضارع	مধ্যে
نا কি	دع [ر ا ي]	প্রতি	যারা	+ ضمير [ج د ل]	জর্
تومي				III] ঝগড়া	
				করে	
40 69 আপনি কি তাদেরকে দেখেননি, যারা আল্লাহর					

ءَايَاتٍ	اللَّهِ	أَنَّى	يُصْرَفُونَ ﴿69﴾
اسم مجرور [ا ي ي]	لفظ الجلالة مجرور [اله]	ح. استفهام	فعل مضارع + ضمير [ص ر ف]
নিদর্শনাবলীর	আল্লাহর	কোথা হতে	ঘুরান হচ্ছে তাদের
আয়াত সম্পর্কে বিতর্ক করে, তারা কোথায় ফিরছে?			

أَزْسَلْنَا	وَمَا	بِالْكِتَابِ	كَذَّبُوا	الَّذِينَ
فعل ماضٍ + ضمير [ر س] [IV] প্রেরণ করেছি আমরা	ح. عطف + جرّ + اسم موصول তা যা	جرّ + اسم مجرور [ك ت] [কিতাবের প্রতি	فعل ماضٍ + ضمير [ك ذ] [II] মিথ্যারোপ করে	اسم موصول যারা
40 70 যারা কিতাবের প্রতি এবং যে বিষয় দিয়ে আমি পয়গম্বরগণকে প্রেরণ করেছি,				

يَعْلَمُونَ ﴿70﴾	فَسَوْفَ	رُسُلَنَا	بِهِ
فعل مضارع + ضمير [ع ل] [জানতে পারবে তারা	ح. استثنائية + ح. শীঘ্রই	اسم منصوب + ضمير [ر س ل] আমাদের রসুলদের	جرّ + ضمير সহ যা
সে বিষয়ের প্রতি মিথ্যারোপ করে। অতএব, সত্বরই তারা জানতে পারবে।			

أَعْنَقِهِمْ	فِي	الْأَغْلَالِ	إِذِ
اسم مجرور + ضمير [غ ن ق] তাদের গলদেশে	جرّ মধ্যে	معرفة اسم مرفوع [غ ل ل] বেড়ী সমূহ	ظ. زمان যখন
40 71 যখন বেড়িও শৃঙ্খল তাদের গলদেশে পড়বে।			

يُسْحَبُونَ ﴿71﴾	وَالسَّلْسِلِ
فعل مضارع مجهول + ضمير [س ح ب] তাদের	ح. عطف + معرفة اسم مرفوع [س ل س] শৃঙ্খল সমূহ

তাদেরকে টেনে নিয়ে যাওয়া হবে।

فِي	الْحَمِيمِ	ثُمَّ	فِي	النَّارِ	يُسْجَرُونَ ﴿72﴾
جرّ	معرفة اسم مجرور [ح	ح. عطف	جرّ	معرفة اسم مجرور [ن و ر]	+ ضمير فعل مضارع مجهول
मध्ये	अतःपर [फुटलतु पानिर]	अतःपर	मध्ये	आगुनेर	आलान हवे तादेर
40 72 फुटलतु पानिते, अतःपर तादेरके आगुने ज्वालानो हवे।					

ثُمَّ	قِيلَ	هَمَّ	أَيْنَ	مَا
ح. عطف	فعل ماض مجهول [ق و ل]	جرّ + ضمير	ح. استفهام	اسم موصول
अतःपर	बला हवे	तादेर	कोथाय	यादेर
40 73 अतःपर तादेरके बला हवे, कोथाय गेल				

كُنْتُمْ	تَشْرِكُونَ ﴿73﴾
فعل ماض + ضمير [ك و ن]	IV فعل مضارع + ضمير [ش ر ك]
छिले तोमरा	शरीक करितेछिले तोमरा
यादेरके तोमरा शरीक करते।	

مِنْ	دُونَ	اللَّهِ	قَالُوا	ضَلُّوا	عَنَّا
------	-------	---------	---------	---------	--------

جَزَّ হতে	فعل ماضٍ + ضمير [ض ل] [উধাও হয়েছে তারা	فعل ماضٍ + ضمير [ق] [বলবে তারা	لفظ الجلالة مجرور [الله]আল্লাহ	اسم مجرور [د] [ছাড়া	جَزَّ হতে
40 74 আল্লাহ ব্যতীত? তারা বলবে, তারা আমাদের কাছ থেকে উধাও হয়ে					

بَلْ	لَمْ	نَكُنْ	نَدْعُوا	مِنْ	قَبْلُ	شَيْئًا
ح. إضراب বরং	ح. نفي না	فعل مضارع مجزوم [ك] [হতাম আমরা	فعل مضارع [د ع] [ডাকতাম আমরা	جَزَّ হতে	اسم مرفوع [ق ب ل] পূর্বে	اسم منصوب [ش] [কোন কিছু কেই
গেছে; বরং আমরা তো ইতিপূর্বে কোন কিছুর পূজাই করতাম না।						

كَذَلِكَ	يُضِلُّ	اللَّهُ	الْكَافِرِينَ ﴿74﴾
جَزَّ + اسم إشارة এভাবে	IV فعل مضارع [ض ل ل] বিভ্রান্ত করবেন	لفظ الجلالة مرفوع [الله]আল্লাহ	معرفة اسم منصوب [ك ف ر] কাফেরদের
এমনি ভাবে আল্লাহ কাফেরদেরকে বিভ্রান্ত করেন।			

ذَلِكَ	بِمَا	كُنْتُمْ	تَفْرَحُونَ	فِي	الْأَرْضِ
--------	-------	----------	-------------	-----	-----------

معرفه اسم مجرور [ا ر [ض] پৃথিবীর	ج मध्ये	فعل مضارع + ضمير [ف ر ح] উল্লাস করিতেছিলে তোমরা	فعل ماض + ضمير [ك و ن] তোমরা	جرّ + اسم موصول জন্য যা	اسم اشارة এটা
40 75 এটা একারণে যে, তোমরা দুনিয়াতে অন্যায়ভাবে আনন্দ-উল্লাস করতে					

بَغِيرٍ	أَلْحَقَّ	وَبِمَا	كُنْتُمْ	تَمْرَحُونَ ﴿75﴾
جرّ + اسم مجرور [غ] [ر] ব্যতীত	معرفه اسم [ح] [ق] ন্যায়	ح. عطف + ح. এবং জন্য যে	فعل ماض + ضمير [ك و] [ن] ছিলে তোমরা	فعل مضارع + ضمير [م ر] [ح] দস্ত কর তোমরা
এবং এ কারণে যে, তোমরা ঔদ্ধত্য করতে				

أَدْخُلُوا	أَبْوَابَ	جَهَنَّمَ	خَالِدِينَ	فِيهَا ط
فعل أمر + ضمير [د خ] [ل] প্রবেশ কর তোমরা	اسم منصوب [ب] [ب] দ্বার সমূহ	اسم علم مجرور بالفتحة জাহান্নামের (منوع) "	اسم منصوب [خ] [د] চির স্থায়ী	جرّ + ضمير তার मध्ये
40 76 প্রবেশ কর তোমরা জাহান্নামের দরজা দিয়ে সেখানে চিরকাল বসবাসের জন্যে। কত				

فَيْسَسَ	مَثْوَى	الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿76﴾
ح. عطف + فعل ماض (اللوم) [ب ا] [س] তএব কত নিকৃষ্ট	اسم [ث و ي] বাসস্থান	معرفه اسم مجرور [ك ب ر] II] অহংকারীদের নিকৃষ্ট দান্তিকদের আবাসস্থল।

فَأَصْبِرْ	إِنَّ	وَعَدَ	اللَّهُ	حَقٌّ	فَإِمَّا
ح. استثنائية +فعل أمر [ص] [ر] অতএব ধৈর্য ধর	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	اسم منصوب [و] ওয়াদা [ع د]	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم مرفوع [ح ق] সত্য [ق]	ح. استثنائية +ح. تفصيل অতএব হয়
40 77 অতএব আপনি সবর করুন। নিশ্চয় আল্লাহর ওয়াদা সত্য।					

نُرَيْتَكَ	بَعْضَ	الَّذِي	نَعِدُهُمْ	أَوْ	نَتَوَفِّيَنَّكَ
فعل مضارع +ن-تاكيد +ضمير [ر ا ي] দেখাবো আমরা তোমাকে	اسم منصوب [ب ع] [ص] কিছু	اسم موصول যা	فعل مضارع +ضمير ওয়াদা [و ع د] করেছি আমার তাদের	ح. عطف অথবা	فعل مضارع +ن-تاكيد [و ف ي] মৃত্যু দান করা তোমাকে আমরা
অতঃপর আমি কাফেরদেরকে যে শাস্তির ওয়াদা দেই, তার কিয়দংশ যদি আপনাকে দেখিয়ে দেই অথবা আপনার প্রাণ হরণ করে নেই					

فَإِلَيْنَا	يُرْجَعُونَ ﴿77﴾
ح. استثنائية +جرّ +ضمير অতঃপর আমাদের দিকে	فعل مضارع فعل مضارع +ضمير [ر ج ع] ফিরিয়ে আনা হবে তাদের
, সর্বাবস্থায় তারা তো আমারই কাছে ফিরে আসবে।	

وَلَقَدْ	أَرْسَلْنَا	رُسُلًا	مِّنْ	قَبْلِكَ
ح. عطف + ل-তাকিদ এবং চ. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض + ضمير [ر س ل IV] প্রেরণ করেছি আমরা	اسم منصوب [ر س ل] বসুলকে	جرّ হতে	اسم مجرور + ضمير [ق ل] তোমার পূর্বে
40 78 আমি আপনার পূর্বে অনেক রসূল প্রেরণ করেছি				

مِنْهُمْ	مِّنْ	قَصَصْنَا	عَلَيْكَ	وَمِنْهُمْ
جرّ + ضمير তাথের মধ্যে	اسم موصول কারও	فعل ماض + ضمير [ق ص ص] বর্ণনা করেছি আমরা	جرّ + ضمير তোমার কাছে	ح. عطف + جرّ তাদের মধ্যে
, তাদের কারও কারও ঘটনা আপনার কাছে বিবৃত করেছি এবং কারও কারও				

مِّنْ	لَمْ	نَقُصُّ	عَلَيْكَ	وَمَا	كَانَ
اسم موصول কারও	م. নাই	فعل مضارع مجزوم [قص ص] বর্ণনা করি আমরা	جرّ + ضمير তোমার কাছে	ح. عطف + ح. এবং না	فعل ماض [ك ن] ছিল
ঘটনা আপনার কাছে বিবৃত করিনি। আল্লাহর অনুমতি ব্যতীত কোন নিদর্শন নিয়ে					

لِرَسُولٍ	أَنَّ	يَأْتِي	بِأَيَّةٍ	إِلَّا	بِإِذْنِ
معرفه جرّ + اسم مجرور [ر]	ح. مصدرية	فعل مضارع منصوب [ا ت ي]	جرّ + اسم مجرور [ا ي]	ح. حصر	جرّ
কোন [সি ল]		আসবে	কোন [নিদর্শন]	ছাড়া	সম্মতি সহ
রসূলের জন্য					
আসা কোন রসূলের কাজ নয়। যখন আল্লাহর আদেশ আসবে					

اللَّهِ ج	فَإِذَا	جَاءَ	أَمْرُ	اللَّهِ	قُضِيَ
لفظ الجلالة	ح. استثنائية	فعل ماض [ج ي]	اسم مرفوع	لفظ الجلالة	فعل مضارع مجهول [ق]
مجرور [اله]	+ظ. زمان	আসল [ই]	[ا م ر]	مجرور [اله]	ফায়সালা [ই]
আল্লাহর	অতঃপর যখন		আদেশ	আল্লাহর	করা হল
, তযেখন ন্যায় সঙ্গত ফয়সালা হয়ে যাবে।					

بِأَحَقِّ	وَخَسِرَ	هُنَالِكَ	الْمُبْطِلُونَ ﴿78﴾
جرّ + معرفة اسم	ح. عطف + فعل ماض [خ س ر]	তখন .ظ. زمان	معرفة اسم مرفوع [پ ط ل]
مجرور [ح ق]	এবং ক্ষতিগ্রস্ত হল		IV] বাতিল পন্থি রা
[ন্যায়]			
ভাবে			
সেক্ষেত্রে মিথ্যা পন্থীরা ক্ষতিগ্রস্ত হবে।			

اللَّهُ	الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمْ	الْأَنْعَمَ
لفظ الجلالة مرفوع [الله]আল্লাহ	اسم موصول যিনি	فعل ماض [ج ع ل] সৃষ্টি করেছেন	جرّ + ضمير তোমাদের জন্য	معرفة اسم منصوب [ن ع] [গবাদি পশুগুলি]
40 79 আল্লাহ তোমাদের জন্যে চতুস্পদ জন্তু সৃষ্টি করেছেন				

لَتَرْكَبُوا	مِنْهَا	وَمِنْهَا	تَأْكُلُونَ ﴿79﴾
ل-تعلييل + فعل مضارع منصوب + ضمير [ر] [যে]আরোহন করতে পার	جرّ + ضمير তা হতে	ح. عطف + جرّ এবং তা হতে	فعل مضارع + ضمير [ا ك] [তোমরা খাও]
, যাতে কোন কোনটিই বাহন হিসাবে ব্যবহার কর এবং কোন কোনটিকে ভক্ষণ কর।			

وَلَكُمْ	فِيهَا	مَنْفَعُ	وَلْتَبْلُغُوا	عَلَيْهَا
ح. عطف + جرّ + ضمير এবং তোমাদের জন্য	جرّ + ضمير তার মধ্যে	اسم مرفوع [ن ف] [উপকার]	ح. عطف + ل-تعلييل + فعل مضارع যেমন পৌঁছিতে পার তোমরা	جرّ + ضمير তা উপর
40 80 তাতে তোমাদের জন্যে অনেক উপকারিতা রয়েছে আর এজন্যে সৃষ্টি করেছেন; যাতে				

حَاجَةً	فِي	صُدُورِكُمْ	وَعَلَيْهِ	وَعَلٍ
اسم منصوب [ح و [ج] প্রয়োজন	جَزَّ মধ্যে	اسم مجرور + ضمير [ص د ر] তোমাদের মনের	ح. عطف + جَزَّ তার উপর	ح. عطف + جَزَّ এবং উপর
সেগুলোতে আরোহণ করে তোমরা তোমাদের অভীষ্ট প্রয়োজন পূর্ণ করতে পার।				

أَلْفُكِ	تُحْمَلُونَ ﴿80﴾
নৌযানের معرفة اسم مجرور [ف ل ك]	তোমা বহন করে তোমা দের مضارع + ضمير [ح م ل]
এগুলোর উপর এবং নৌকার উপর তোমরা বাহিত হও।	

وَيُرِيكُمْ	ءَايَاتِهِ	فَأَيَّ	ءَايَاتِ
ح. عطف + فعل مضارع مجهول তিনি [ر ا ي] তোমাদের	اسم مجرور + ضمير [ا ي ي] তাঁর নিদর্শনাবলী	ح. استفهام + اسم অতএব কোন	اسم مجرور [ا ي ي] নিদর্শনাবলী
40 81 তিনি তোমাদেরকে তাঁর নিদর্শনাবলী দেখান। অতএব, তোমরা আল্লাহর কোন কোন			

تُكْرُونَ ﴿81﴾	اللَّهِ
অস্বীকার করবে [ن ك ر] ضمير + مضارع فعل তোমরা	আল্লাহ لفظ الجلالة مجرور [اله]
নিদর্শনকে অস্বীকার করবে?	

كَيْفَ	فَيَنْظُرُوا	الْأَرْضِ	فِي	يَسِيرُوا	أَفَلَمْ
ح. استفهام কেমন	ح. عطف + فعل مضارع منصوب + ضمير [ن ظ ر] দেখে তারা	اسم مجرور [ا ر] পৃথিবীর	جرّ মধ্যে	فعل مضارع مجزوم + ضمير [س ي] ভ্রমণ করে নাই তারা	ح. استفهام + ح. زائدة + ح. نفي
40 82 তারা কি পৃথিবীতে ভ্রমণ করেনি? করলে					

كَانُوا	قَبْلَهُمْ	مِنَ	الَّذِينَ	عَقِبَهُ	كَانَ
فعل ماض + ضمير [ك] [ن] ছিল তারা	اسم مجرور + ضمير [ق] তাদের পূর্বে	ح. هتة হতে	اسم موصول যারা	اسم مرفوع [ع ق] পরিণতি	فعل ماض [ك] [ن] ছিল
দেখত, তাদের পূর্ববর্তীদের কি পরিণাম হয়েছে।					

أَكْثَرُ	مِنْهُمْ	وَأَشَدَّ	قُوَّةً	وَعَائَارًا
اسم منصوب [ك ث]	جرّ + ضمير	ح. عطف + اسم تفضيل	اسم منصوب [ق]	ح. عطف + اسم
[অধিকতর]	এদের	ও منصوب [শ দ]	[শক্তি]	منصوب [ا ث ر]
	চেয়ে ও	প্রবলতর	কীর্তিতে	কীর্তিতে
তারা তাদের চেয়ে সংখ্যায় বেশী এবং শক্তি ও কীর্তিতে অধিক প্রবল ছিল ।				

فِي	الْأَرْضِ	فَمَا	أَغْنَى	عَنْهُ
جرّ	معرفة اسم مجرور [ا ر]	ح. استنافية + ح. نفي	IV فعل ماض [غ ن ي]	جرّ + ضمير
मध्ये	[পৃথিবীর]	অতঃপর না	কাজে আসল	তাদের জন্য
অতঃপর তাদের কর্ম তাদের				

مَا	كَانُوا	يَكْسِبُونَ ﴿82﴾
اسم موصول	ছিল	فعل مضارع + ضمير [ك س ب]
যা		অর্জন করে তারা
কোন কাজে আসল না ।		

فَلَمَّا	جَاءَتْهُمْ	رُسُلُهُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ	فَرِحُوا
----------	-------------	------------	-----------------	----------

فعل ماض + ضمير [ف ر ح] খুশিতে ছিল তারা	جَرَ + معرفة اسم مجرور [ب ي ن] সুস্পষ্ট প্রমাণাদি সহ	اسم مرفوع + ضمير [ر] [ت ا د ب ر] তাদের রসূলরা	فعل ماض + ضمير [ج ي ا] আসত তাদের কাছে	ح. اق + ظ. زمان অতঃপর যখন
40 83 তাদের কাছে যখন তাদের রসূলগণ স্পষ্ট প্রমাণাদিসহ আগমন করেছিল, তখন তারা				

مَا	بِهِمْ	وَحَاقَ	أَلْعِلْمِ	مِّنْ	عِنْدَهُمْ	بِمَا
اسم موصول তাই	جَرَ + ضمير তাদের	ح. عطف + فعل ماض [ح و ق] পরিবেষ্টন করল	معرفة اسم مجرور [ع ل] জ্ঞান	ج হতে	ظ. مكان منصوب + ضمير [ع ن] তাদের কাছে	جَرَ + اسم موصول তা যা
নিজেদের জ্ঞান-গরিমার দস্ত প্রকাশ করেছিল। তারা যে বিষয় নিয়ে						

يَسْتَهْزِءُونَ ﴿83﴾	بِهِ	كَانُوا
ثاؤا করত তারা	তা যা + ضمير	ছিল + ضمير [ك و ن] তারা
ঠাট্টাবিহ্বপ করেছিল, তাই তাদেরকে গ্রাস করে নিয়েছিল।		

فَلَمَّا	رَأَوْا	بِأَسْنَا	قَالُوا	ءَامَنَّا
ح. استثنائية + ظ. অতঃপর زمان যখন	فعل ماض + ضمير [ر ا ي] দেখল তারা	اسم منصوب + ضمير [ب] আমাদের [س] শাস্তি	فعل ماض + ضمير [ق و ل] বলল তারা	فعل ماض + ضمير [ا م ن] ঈমান এনেছি আমরা
40 84 তারা যখন আমার শাস্তি প্রত্যক্ষ করল, তখন বলল, আমরা এক আল্লাহর প্রতি বিশ্বাস				

بِاللَّهِ	وَحْدَهُ	وَكَفَرْنَا	بِمَا	كُنَّا
جَزْ + لفظ الجلالة আল্লাহর [اله] উপর	اسم منصوب + ضمير [و ح د] এবং একার তার	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ك ف ر] অস্বীকার করছি আমরা	جَزْ + اسم তা [م] যা	فعل ماض + ه [ك و] [ن] আমরা
করলাম এবং যাদেরকে শরীক করতাম,				

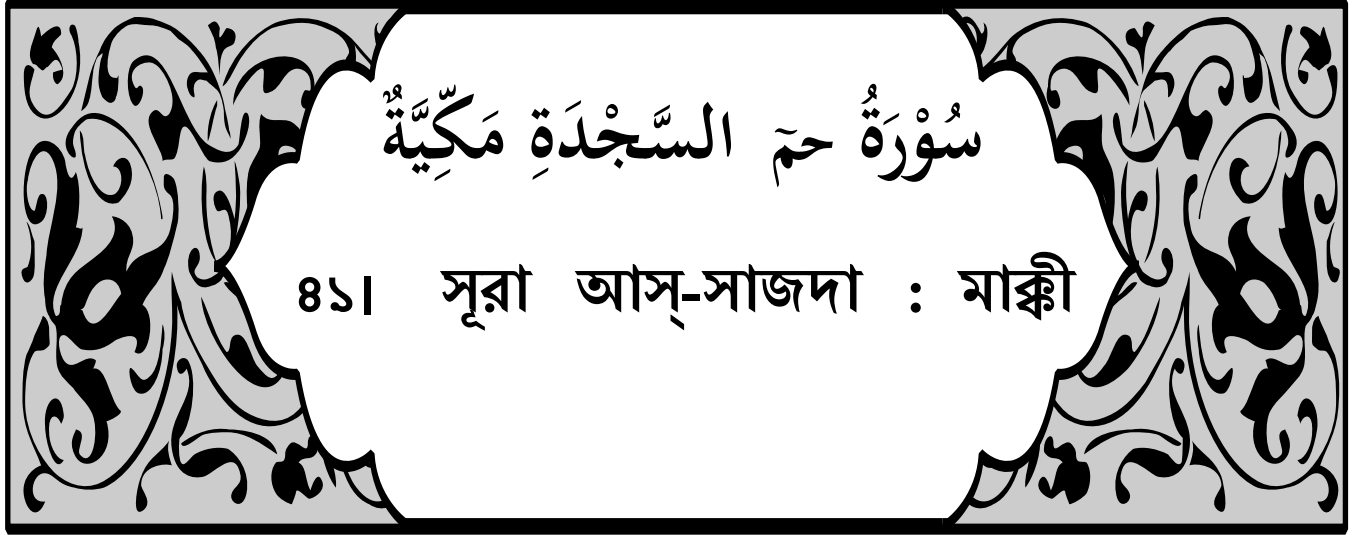
بِهِ		مُشْرِكِينَ ﴿84﴾
যার সাথে	جَزْ + ضمير	IV] শরীক কারী [ش ر ك] তাদেরকে পরিহার করলাম।

فَلَمْ	يَكُ	يَنْفَعُهُمْ	إِيْمَانُهُمْ	لَمَّا	رَأَوْا
ح. استثنائية + ح. অতঃপর না ই	فعل مضارع مجزوم+ضمير [ك و [نপারে তারা	فعل مضارع + ضمير [ن ف ع] উপকার করতে তাদের	اسم مرفوع +ضمير [ا م ن IV] তাদের ঈমান	ظ. زمان যখন	فعل ماض +ضمير [ر ا [দেখল তারা
40 85 অতঃপর তাদের এ ঈমান তাদের কোন উপকারে আসল না যখন তারা শাস্তি প্রত্যক্ষ					

بِأَسْنَاءٍ	سُنَّتِ	اللَّهِ	الَّتِي	قَدْ	خَلَّتْ	فِي
اسم منصوب + ضمير [ب ا س] আমাদের শাস্তি	اسم منصوب [س ن ن] নিয়ম	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم موصول যা	ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض [خ ل [অতীত হয়েছে	جز মধ্যে
করল। আল্লাহর এ নিয়মই পূর্ব থেকে তাঁর বান্দাদের মধ্যে প্রচলিত হয়েছে।						

عِبَادِهِ	وَخَسِرَ	هُنَالِكَ	الْكَافِرُونَ
اسم مجرور + ضمير [ع ب د] তাঁর বান্দাদের	ع. ح. عطف + فعل ماض [خ س ر] ক্ষতিগ্রস্ত হয়েছে	اسم إشارة ক্ষেত্রে	معرفة اسم مرفوع [ك ف ر]
সেক্ষেত্রে কাফেররা ক্ষতিগ্রস্ত হয়।			

॥সূরা আল-মু'মেন সমাপ্ত ॥



রুকু: ০৬

আয়াত: ৫৪

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿2﴾ الرَّحِيمِ	الرَّحْمَنِ	مِنْ	تَنْزِيلٍ	﴿1﴾ حَمِّ
معرفة صفة مجرورة [رح م] দয়াময়	معرفة صفة مجرورة [رح [দয়াময়	جَزْ হতে	اسم مرفوع [ن ز ل] নাযিল করা	ح. مقطعة হা-মীম
41 1 হা-মীম।				
41 2 এটা অবতীর্ণ পরম করুণাময়, দয়ালুর পক্ষ থেকে।				

عَرَبِيًّا	قُرْءَانًا	ءَايَاتُهُ	فُصِّلَتْ	كُتِبَ
اسم منصوب [ع] [আরবী র ব]	اسم منصوب [ق ر] [কুরআন]	اسم مرفوع + ضمير [اي] [আয়াত সমূহ]	فعل ماض [ف ض] [বিশদ বিবৃত]	اسم مرفوع [ك ت] [এই কিতাব]
41 3 এটা কিতাব, এর আয়াতসমূহ বিশদভাবে বিবৃত আরবী				

يَعْلَمُونَ ﴿3﴾	لِقَوْمٍ
اسم مرفوع + ضمير [ع ل م] [জ্ঞান রাখে]	اسم مجرور [ق و م] [সম্প্রদায়ের জন্য]
কোরআনরূপে জ্ঞানী লোকদের জন্য	

فَهُمْ	أَكْثَرُهُمْ	فَأَعْرَضَ	وَنَذِيرًا	بَشِيرًا
ح. استثنائية + ضمير [অতএব তারা]	اسم مرفوع + ضمير [ك] [তাদের অধিকাংশই]	ح. استثنائية + فعل ماض [ع] [অতঃপর বিমুখ হয়েছে]	ح. عطف + اسم [منصوب [ن ذ ر] [সতর্ককারী]	اسم منصوب [ي] [শ সুসংবাদ দাতা]
41 4 সুসংবাদদাতা ও সতর্ককারীরূপে, অতঃপর তাদের অধিকাংশই				

يَسْمَعُونَ ﴿4﴾	لَا
اسم مرفوع + ضمير [س م ع] [শুনে তারা]	ح. نفي [না]
মুখ ফিজিয়ের নিয়েছে, তারা শুনে না।	

وَقَالُوا	قُلُوبُنَا	فِي	أَكِنَّةٍ	مِمَّا	تَدْعُونَا
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ق] [و] এবং বলে তারা	اسم مرفوع + ضمير [] ق ل بي আমাদের অন্তরগুলি	جَزَ মধ্যে	اسم مجرور [ك ث ر] তাদের অধিকাংশই	جَزَ + اسم موصول হতে যা	فعل مضارع + ضمير [د ع] [ডাকছ তোমরা আমাদেরকে
41 5 তারা বলে আপনি যে বিষয়ের দিকে আমাদের কে দাওয়াত দেন, সে বিষয়ে আমাদের					

إِلَيْهِ	وَفِي	ءَاذَانِنَا	وَقَرُّ	وَمِنْ	بَيْنِنَا
جَزَ + ضمير তার দিকে	ح. عطف + جَزَ মধ্যে	اسم مجرور + ضمير [ا ذ] আমাদের কানসমূহের	اسم مرفوع [وق] [বধিরতা	ح. عطف + جَزَ হতে	اسم مجرور + ضمير [ب] আমাদের মাঝে
অন্তর আবারও আবৃত, আমাদের কর্ণে আছে বোঝা এবং আমাদের ও আপনার মাঝখানে					

وَبَيْنِكَ	حِجَابٌ	فَاعْمَلْ	إِنَّا	عَمِلُونَ ﴿5﴾
ح. عطف + اسم مجرور + ضمير [ب ي ن] তোমাদের মাঝে	اسم مرفوع [ح] ج ب অন্তরাল	ح. عطف + فعل أمر [ع م] [অতএব সম্পাদন কর তোমরা	ح. مشابه بفعل + ضمير আমরা	اسم مرفوع [ع م ل] কর্মী
আছে অন্তরাল। অতএব, আপনি আপনার কাজ করুন এবং আমরা আমাদের কাজ করি।				

--

قُلْ	إِنَّمَا	أَنَا	بَشَرٌ	مِثْلُكُمْ	يُوحَىٰ
فعل أمر [ق و [বল]	ح. مشبه بفعل +ما-كافة	ضمير منفصل আমি	اسم مرفوع [ب ش [একজন মানুষ	اسم مرفوع +ضمير [م [তোমাদের মত	فعل مضارع مجهول [IV] و ح ي ওহী করা হয়
41 6 বলুন, আমিও তোমাদের মতই মানুষ, আমার প্রতি ওহী আসে যে,					

إِلَىٰ	أَمَّا	إِلَهُكُمْ	إِلَٰهٌ	وَّحِدٌ	فَأَسْتَقِيمُوا
جرّ প্রতি	ح. مشبه بفعل +ما-كافة প্রকৃত পক্ষে	اسم مرفوع +ضمير [اله] তোমাদের ইলাহ	اسم مرفوع [ا] ইলাহ [ه]	اسم مرفوع [و] একই [د]	ح. استثنائية +فعل ماض +ضمير [ق و م X] অতৌ দূচ থাক তোমরা
তোমাদের মাবুদ একমাত্র মাবুদ, অতএব তাঁর দিকেই সোজা হয়ে থাক এবং তাঁর কাছে ক্ষমা					

إِلَيْهِ	وَاسْتَغْفِرُوهُ	وَوَيْلٌ	لِّلْمُشْرِكِينَ ﴿6﴾
----------	------------------	----------	----------------------

جَزَّ + معرفة اسم مجرور [ش ر م] IV] মুশরিকদের জন্য	ح. عطف + اسم مرفوع [و ي ل] ধঃস	ح. عطف + فعل أمر + ضمير + ضمير [X] ক্ষমা চাও তোমরা তার কাছে	جَزَّ + ضمير তাঁর দিকে
প্রার্থনা করা আর মুশরিকদের জন্যে রয়েছে দুভোগ,			

بِالْآخِرَةِ	وَهُمْ	الزَّكَاةَ	يُؤْتُونَ	لَا	الَّذِينَ
جَزَّ + معرفة اسم مجرور [ا خ] [আখেরাতকে]	ح. عطف + ضمير এবং منفصل তারা	معرفة اسم منصوب [ز ك و] জাকাত	فعل مضارع + ضمير [ا ت ي] IV] দেয়	ح. نفي না	اسم موصول যারা
41 7 যারা যাকাত দেয় না এবং পরকালকে					

كَفَرُونَ ﴿٧﴾	هُمْ
অস্বীকার কারী [ك ف ر]	তারা ضمير منفصل
অস্বীকার করে।	

إِنَّ	الَّذِينَ	ءَامَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	هُمْ
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ا م ن IV] ঈমান আনে	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ع م ل] সম্পাদন করে	معرفة اسم مجرور [ص ل ح] সং কর্ম	جَزَّ + ضمير তাদের জন্য

41|8|নিশ্চয় যারা বিশ্বাস স্থাপন করে ও সৎকর্ম করে, তাদের জন্যে

أَجْرٌ	غَيْرٌ	مَّمْنُونَ ﴿٨﴾
পুৰস্কাৰ	ছাড়া	অফুরন্ত
اسم مرفوع [ا ج ر]	اسم مرفوع [غ ي ر]	اسم مجرور [م ن ن]
রয়েছে অফুরন্ত পুরস্কার।		

قُلْ	أَنْتُمْ	لَتَكْفُرُونَ	بِالَّذِي	خَلَقَ
فعل أمر	ح. استفهام + ح. مشبه بفعل	ل- تأكيد + فعل مضارع + ضمير	جرّ + اسم	فعل ماض [خ ل]
[ق و ل]	নিশ্চয়ই	অবশ্যই	যিনি	সৃষ্টি
বল	তোমরা	করছ		করেছেন
41 9 বলুন, তোমরা কি সে সত্তাকে অস্বীকার কর যিনি পৃথিবী সৃষ্টি করেছেন				

الْأَرْضَ	فِي	يَوْمَيْنِ	وَتَجْعَلُونَ	لَهُ	أَنْدَادًا
معرفة اسم	جرّ	اسم مجرور [ي و]	ح. عطف + فعل مضارع	جرّ + ضمير	اسم منصوب [ن]
منصوب [ا ر]	मध्ये	দুদিনের	এবং	তার	সমকক্ষ
যমীন			বানাচ্ছ	জন্য	
দু'দিনে এবং তোমরা কি তাঁর সমকক্ষ স্থির কর?					

جَزَّ ++معرفة اسم مجرور [س ا ل] প্রার্থীদের	اسم منصوب [س و ي] সঠিকভাবে	দিনের اسم مجرور [ي و م]
তাতে তার খাদ্যের ব্যবস্থা করেছেন-পূর্ণ হল জিজ্ঞাসুদের জন্যে		

دُخَانَ	وَهِيَ	السَّمَاءِ	إِلَى	أَسْتَوَى	ثُمَّ
اسم مرفوع [د] ধূম্রা [خ ن]	ح. عطف + ضمير এবং তা	معرفة اسم مجرور [س م] আকাশের	جَزَّ প্রতি	فعل ماض মনযোগ করলেন	ح. عطف অথবা
41 11 অতঃপর তিনি আকাশের দিকে মনোযোগ দিলেন যা ছিল ধূম্রকুঞ্জ,					

أَوْ	طَوَعًا	أَتَيْتَا	وَالْأَرْضِ	لَهَا	فَقَالَ
ح. عطف অথবা	اسم منصوب [ط و ع] ইচ্ছায়	فعل ماض + ضمير আস [ا ت ي] উভয়ে	ح. عطف + جَزَّ +معرفة اسم مجرور [ا] পৃথিবী [ر ض]	جَزَّ +ضمير তাকে	ح. عطف + فعل ماض [ق] অতঃপর বললেন
অতঃপর তিনি তাকে ও পৃথিবীকে বললেন, তোমরা উভয়ে আস ইচ্ছায়					

﴿11﴾	طَائِعِينَ	أَتَيْنَا	قَالَتَا	كَرَهَا
اسم منصوب [ط و ع] অনুগত হয়ে	فعل ماض + ضمير [ا ت ي] আসলাম আমরা	فعل ماض + ضمير [ق و ل] বলল উভয়ে	اسم منصوب [ك ر] অনিচ্ছা	
অথবা অনিচ্ছায়। তারা বলল, আমরা স্বেচ্ছায় আসলাম।				

--

فَقَضَاهُنَّ	سَبَعَ	سَمَوَاتٍ	فِي	يَوْمَيْنِ	وَأَوْحَىٰ
ح. استثنائية + فعل ماض + ضمير [ق ض ي] অতঃপর পরিণত করলেন তাদের	اسم منصوب [س ب ع] সাত	اسم مجرور [س م] [و]আসমানে	جَزَّ মধ্যে	اسم مجرور [ي] [و م] দুদিনের	ح. عطف + فعل ماض [و ح ي] IV] ও ওহী করলেন
41 12 অতঃপর তিনি আকাশমন্ডলীকে দু'দিনে সপ্ত আকাশ করে দিলেন এবং প্রত্যেক					

فِي	كُلِّ	سَمَاءٍ	أَمْرَهَا	وَزَيَّنَّا	السَّمَاءَ
جَزَّ মধ্যে	اسم مجرور [ك] [ل ل] প্রত্যেক	اسم مجرور [س م] [و]আকাশে	اسم منصوب + ضمير [ا م] [ر]তার বিধিবিধান	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ز ي ن] II] সুসজ্জিত করলাম	معرفة اسم منصوب [س م] [و]আকাশ
আকাশে তার আদেশ প্রেরণ করলেন।					

أَلَدُنْيَا	بِمَصْبِيحٍ	وَحَفْظًا	ذَلِكَ	تَقْدِيرُ
-------------	-------------	-----------	--------	-----------

صفة منصوبة [د ن] নিকটবর্তী [و]	جزّ + اسم مجرور [ص ب] প্রদীপমালা দিয়ে [ح]	ح. عطف + اسم منصوب সংরক্ষণ [ح ف ظ]	اسم اشارة এটা	فعل مضارع [ق د] ব্যস্থাপনা [ر]
আমি নিকটবর্তী আকাশকে প্রদীপমালা দ্বারা সুশোভিত ও সংরক্ষিত করেছি। এটা				

الْعَزِيمُ ﴿12﴾		الْعَزِيمُ
سبب معرفة صفة مجرورة [ع ل م] সর্বজ্ঞ	معرفة اسم مجرور [ع ز ز]	পরাক্রমশালীর
পরাক্রমশালী সর্বজ্ঞ আল্লাহর ব্যবস্থাপনা।		

فِي أَنْذَرْتُمْ	فَقُلْ	أَعْرَضُوا	فَإِنْ
اسم منصوب [م] যেমন [ل]	اسم [ص ع ق] বেহুশকারী আমাদের	فعل ماض + ضمير + ضمير [ن ذ ر] সতর্ক করছি আয়া তোমাদের	ح. استئنافية + فعل ماض [ق] [و ل] তবে বল
فعل ماض + ضمير [ع ر] [IV] মুখ ফিরায় তারা	ح. استئنافية + شرط [ع ر] [IV] মুখ ফিরায় তারা	ح. استئنافية + ح. شرط [ع ر] [IV] মুখ ফিরায় তারা	ح. استئنافية + ح. شرط [ع ر] [IV] মুখ ফিরায় তারা
41 13 অতঃপর যদি তারা মুখ ফিরিয়ে নেয়, তবে বলুন, আমি তোমাদেরকে সতর্ক করলাম			

وَتَوَدَّ ﴿13﴾	عَادٍ	صَعِقَةٍ
----------------	-------	----------

ح. عطف + اسم علم مجرور بالفتحة [এবং সামুদের (মনوع)]	اسم علم مجرور [ع و [আদের আদের	اسم منصوب [ص ع ق] বেহুশকারী আযাবের
করলাম এক কঠোর আযাব সম্পর্কে আদ ও সামুদের আযাবের মতা		

إِذْ	جَاءَتْهُمْ	الرُّسُلُ	مِنْ	بَيْنَ	أَيْدِيهِمْ
ظ. زمان যখন	فعل ماض + ضمير [ج ي] [এসেছিল তাদের কাছে	معرفة اسم مرفوع [ر [রসূলরা	جرّ হতে	اسم مجرور [ب] [মধ্যে	اسم مجرور + ضمير [ي د وئ] তাদের সম্মুখ
41 14 যখন তাদের কাছে রসূলগণ এসেছিলেন সম্মুখ দিক থেকে					

وَمِنْ	خَلْفِهِمْ	أَلَّا	تَعْبُدُوا	إِلَّا	اللَّهِ
ح. عطف + اسم [موصول হতে	اسم مجرور + ضمير [خ ل ف] তাদের পিছন	ح. مصدرية + ح. نفي যে না	فعل مضارع منصوب [ع] [ইবাদত কর তোমরা	ح. حصراً ছাড়া	لفظ الجلالة منصوب [الله] আল্লাহকে
এবং পিছন দিক থেকে এ কথা বলতে যে, তোমরা আল্লাহ ব্যতীত কারও পূজা করো না।					

قَالُوا	لَوْ	شَاءَ	رَبُّنَا	لَأَنْزَلَ	مَلَائِكَةً
فعل ماض + ضمير [ق و ل] যদি	ح. شرط যদি	فعل ماض [ش ي]	اسم مرفوع + ضمير [ر ب ب] আমাদের রব	ل-تأكيد + فعل ماض [ن ز ل] ফেরেশতাদেরকে	اسم منصوب [م ل ك] ফেরেশতাদেরকে

	IV] অবশ্যই নামিল করতেন		[ইচ্ছা করেন		বলেছিল তারা
তারা বলেছিল, আমাদের পালনকর্তা ইচ্ছা করলে অবশ্যই ফেরেশতা প্রেরণ করতেন, অতএব,					

﴿14﴾ كَفَرُونَ بِهِ أُرْسِلْتُمْ بِنَاءِ فَإِنَّا				
اسم مرفوع [ك ف ر] অস্বীকারকারী	جَرَ +ضمير সহ যা	فعل ماضٍ + ضمير [ر س] IV] প্রতিত হয়েছ তোমরা	جَرَ + اسم তা যা	ح. استئنافية + ح. مشبه অতএব নিশ্চয়ই আমরা
আমরা তোমাদের আনীত বিষয় অমান্য করলাম।				

فَأَمَّا عَادٌ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ				
اسم مجرور [أ ر] পৃথিবীর	جَرَ মধ্যে	ح. استئنافية + فعل ماضٍ + ضمير [ك] [X] অতঃপর অহংকার করল তারা	اسم علم مرفوع আদের	ح. استئنافية + ح. অতঃপর সম্পর্কে
41 15 যারা ছিল আদ, তারা পৃথিবীতে অযথা অহংকার				

بَغِيرٍ	أَحَقِّ	وَقَالُوا	مَنْ	أَشَدُّ
---------	---------	-----------	------	---------

اسم تفضيل مرفوع [ش د [অধিক শক্তিশালী	اسم موصول কে	ح. عطف + فعل ماض [এবং + ضمير [ق و ل] তারা বলল	معرفة اسم مجرور [ح ق [কোন অধিকার	جرّ + اسم مجرور [غ ي ر] ব্যতীত
করল এবং বলল, আমাদের অপেক্ষা অধিক শক্তিদ্বয় কে?				

مِنَّا	قُوَّةٌ	أَوْمٌ	يَرَوُا	أَنَّ	اللَّهِ
جرّ + ضمير আমাদের চেয়ে	ز. اسم منصوب [ق و ي] শক্তিতে	ح. استفهام + ح. زائدة + ح. نفي কি নাই	فعل مضارع مجزوم [ر ا ي] তারা	ح. مصدرية যে	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ
তারা কি লক্ষ্য করেনি যে, যে আল্লাহ তাদেরকে					

الَّذِي	خَلَقَهُمْ	هُوَ	أَشَدُّ	مِنْهُمْ	قُوَّةٌ
اسم موصول যিনি	فعل ماض + ضمير [خ ل [সৃষ্টি করেছেন তাদের	ضمير منفصل তিনিই	اسم تفضيل مرفوع [ش [অধিক শক্তিশালী	جرّ + ضمير তাদের চেয়ে	اسم منصوب [ق [যিনি শক্তিতে
সৃষ্টি করেছেন, তিনি তাদের অপেক্ষা অধিক শক্তিদ্বয় ?					

وَكَاوُوا	بِآيَاتِنَا	يَجْحَدُونَ	15
-----------	-------------	-------------	----

ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ك و [এবং ছিল তারা	جَزَّ + اسم مجرور + ضمير [ا ي ي] আমাদের নিদর্শনাবলীর আলোকে	فعل مضارع + ضمير [ج ح د] অস্বীকার করত
বস্তুতঃ তারা আমার নিদর্শনাবলী অস্বীকার করত।		

فَأَرْسَلْنَا	عَلَيْهِمْ	رِيحًا	صَرَصْرًا	فِي	أَيَّامٍ
ح. استثنائية + فعل ماض + ضمير [ر س ل] অতঃপর প্ররণ করলাম আমরা	جَزَّ + ضمير তাদের উপর	اسم منصوب [ر] [ح] হাওয়া	صفة منصوبة [ص] ঝড়ো	جَزَّ মধ্যে	اسم مجرور [ي و م] দিন
41 16 অতঃপর আমি তাদেরকে পার্থিব জীবনে লাঞ্ছনার আঘাত আশ্বাদন করানোর জন্যে					

نَحِسَاتٍ	لِنُدَيْقَهُمْ	عَذَابَ	الْحَزِيِّ	فِي
اسم مجرور [ن ح] [س] অশুভ	ل-تعليل + فعل مضارع منصوب + ضمير [ذ و ق] যেন আশ্বাদন করাই আমরা তাদের	اسم منصوب [ع ذ ب] শাস্তি	معرفة اسم مجرور [خ ز] [ي] লানছনার	جَزَّ মধ্যে
তাদের উপর প্রেরণ করলাম ঝঞ্ঝাবায়ু বেশ কতিপয় অশুভ দিনে।				

أَخْرَىٰ ۞	أَلْءَاخِرَةَ	وَلَعَذَابُ	الدُّنْيَا ۞	الْحَيَاةِ
اسم تفضيل مرفوع [خ ز [ح ي] अधिक अपमानकर	اسم مجرور [ا خ ر] आखेरातेर	ح. عطف + ل- تاکید + اسم مرفوع [ع ذ [ب] अवश्यै शास्त्रि	صفة مجرورة [د ن] [दुनियाय]	معرفة اسم مجرور [ح ي] जीवने
आर परकालेर आयाब तो आरओ लाङ्गनाकर एमताबहाय ये, तारा साहाय्यप्राप्त हबे ना।				

يُنصِرُونَ ﴿١٦﴾	لَا	وَهُمْ
साहाय्य करा हबे [न व र] + ضمير	ना .ح. نفي	এবং তারা [ح ي] + ضمير منفصل
তারা সাহায্যপ্রাপ্ত হবে না।		

أَلْعَمَىٰ	فَأَسْتَحَبُّوا	فَهَدَيْنَهُمْ	ثَمُودُ	وَأَمَّا
معرفة اسم مجرور [ع م [ي] अन्क थाका	ح. استئنافية + فعل ماض [X] + ضمير [ح ب ب अतः पर पछन्द करेछिल तारा	ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير अतः पर पथ देखिये छिलाम आमरा तादेर	اسم علم مرفوع सामू देर	ح. عطف + ح. এবং সম্পর্কে

41|17|আর যারা সামূদ, আমি তাদেরকে প্রদর্শন করেছিলাম, অতঃপর তারা সৎপথের পরিবর্তে অন্ধ থাকাই পছন্দ করল।

عَلَى	أَلْهَدَى	فَأَخَذَتْهُمْ	صَعِقَتْ	أَلْعَدَابِ
جرّ উপর	اسم مجرور [ه د সং পথের	ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [أ অতঃপর ধরল তাদের	اسم مرفوع [ص ت বেহঁশ কারী	معرفة اسم مجرور [ع আযাবে
অতঃপর তাদের কৃতকর্মের কারণে তাদেরকে				

أَهْوَنَ	بِمَا	كَانُوا	يَكْسِبُونَ
معرفة صفة مجرورة [ه و অপমান কর	جرّ + اسم موصول জন্যে যে	فعل ماض + ضمير [ك و ছিল তারা	فعل مضارع + ضمير [ك س ب অর্জন করে তারা
অবমাননাকর আযাবের বিপদ এসে ধৃত করল।			

وَجَّيْنَا	الَّذِينَ	ءَامَنُوا	وَكَانُوا	يَتَّقُونَ
ح. عطف + فعل ماض উদ্ধার করেছিলাম আমরা	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [أ ঈমান এনেছিল	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ك و ছিল তারা	فعل مضارع + ضمير [VIII] و ق ي সংযম করে তারা
41 18 যারা বিশ্বাস স্থাপন করেছিল ও সাবধানে চলত, আমি তাদেরকে উদ্ধার করলাম।				

--

وَيَوْمَ	يُحْشَرُ	أَعْدَاءُ	اللَّهِ	إِلَى	النَّارِ
ح. عطف + ظ. زمان	فعل مضارع [ح ش]	اسم مرفوع [ع د و]	لفظ الجلالة مجرور	جرّ	معرفة اسم مجرور [ن و]
এবং [যি ও ম]	[সমবেত]	শত্রু দেব	আল্লাহর [হে]	দিকে	[জাহান্নামের]
যেদিন	করা হবে				
41 19 যেদিন আল্লাহর শত্রুদেরকে অগ্নিকুন্ডের দিকে ঠেলে নেওয়া হবে।					

فَهُمْ	يُوزَعُونَ ﴿19﴾
ح. استثنائية + ضمير	فعل مضارع + ضمير [و ز ع]
অতঃপর তাদের	থামিয়ে রাখা হবে
	এবং ওদের বিন্যস্ত করা হবে বিভিন্ন দলে।

حَتَّىٰ	إِذَا	مَا	جَاءُوهَا	شَهِدَ	عَلَيْهِمْ
ح. ابتداء	ظ. زمان	اسم	فعل ماض + ضمير + ضمير	فعل ماض [ش]	جرّ + ضمير
যতক্ষণ	যখন	যখন	আসবে তারা	সাক্ষ্য	তাদের বিরুদ্ধে
না			সেখানে	দিবে	
41 20 তারা যখন জাহান্নামের কাছে পৌঁছাবে,					

--

سَمِعَهُمْ	وَأَبْصَرَهُمْ	وَجُلُودَهُمْ
اسم مرفوع + ضمير [س م ع]	ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير [ب ص]	ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير [ج ل]
তাদের কান	[তাদের চক্ষুগুলি]	[চামড়াগুলি]
তখন তাদের কান, চক্ষু ও ত্বক তাদের কর্ম		

بِمَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ ﴿20﴾
তা যা	ছিল	ফেল مضارع + ضمير [ع م ل]
তাসম মوصول	তারা	সম্পাদন করে তারা
সম্পর্কে সাক্ষ্য দেবে।		

وَقَالُوا	جُلُودِهِمْ	لِمَ	شَهِدْتُمْ	عَلَيْنَا	قَالُوا
ح. عطف + فعل	جرّ + اسم مجرور	جرّ + ح.	فعل ماض + ضمير	جرّ + ضمير	فعل ماض
ماض + ضمير [ق]	+ ضمير [ج ل د]	استفهام	ساک [ش ه د]	আমাদের	+ ضمير [ق و]
বলবে [ل]	তাদের	কেন	দিয়েছ	বিরুদ্ধে	বলবে [ل]
তারা	চর্মগুলিকে		তোমরা		তারা

41|21|তারা তাদের ত্বককে বলবে, তোমরা আমাদের বিপক্ষে সাক্ষ্য দিলে কেন? তারা বলবে,

أَنْطَقْنَا	اللَّهُ	الَّذِي	أَنْطَقَ	كُلَّ	شَيْءٍ	وَهُوَ
فعل ماضٍ + ضمير [ت]	لفظ الجلالة	اسم	فعل ماضٍ [ن ط]	اسم	اسم مجرور	ح. عطف + ضمير
IV ط ق	مرفوع	موصول	[ق]	منصوب	[ك ل ل]	منفصل
বাকশক্তি	[اله]	যারা	বাকশক্তি	[ك ل]	কিছুকে	এবং তিনিই
দিয়েছেন	আল্লাহ		দিয়েছেন	[سب]		
যে আল্লাহ সব কিছুকে বাকশক্তি দিয়েছেন, তিনি আমাদেরকেও বাকশক্তি দিয়েছেন।						

خَلَقَكُمْ	أَوَّلَ	مَرَّةٍ	وَإِلَيْهِ	تُرْجَعُونَ	21
فعل ماضٍ + ضمير [خ ل]	فعل ماضٍ [ا و]	اسم مجرور	ح. عطف + جرّ	فعل مضارع + ضمير [ر ج ع]	
[س ق] সৃষ্টি করেছেন	II প্রথম	[م ر ر]	তাই	ফিরিয়ে আনা হচ্ছে	
		বার	দিকে	তোমাদের	
তিনিই তোমাদেরকে প্রথমবার সৃষ্টি করেছেন এবং তোমরা তাঁরই দিকে প্রত্যাভর্তিত হবে।					

وَمَا	كُنْتُمْ	تَسْتَتِرُونَ	أَنْ	يَشْهَدَ
ح. عطف + اسم	فعل ماضٍ + ضمير	فعل مضارع + ضمير [س ت ر]	ح.	فعل مضارع منصوب
এবং	[ك و ن]	VIII গোপন করছিলেন	مصدرية	[ش ه د] সাক্ষ্য
যা	ছিলে	তোমরা	যে	দিবে
41 22 তোমাদের কান, তোমাদের চক্ষু এবং তোমাদের ত্বক তোমাদের বিপক্ষে সাক্ষ্য দেবে না				

--

عَلَيْكُمْ	سَمِعُكُمْ	وَلَا	أَبْصَرُكُمْ
جرّ + ضمير তোমাদের বিরুদ্ধে	اسم مرفوع + ضمير [س م ع] তোমাদের কণ	ح. عطف + ح. এবং না	اسم مرفوع + ضمير [ب ص ر] তোমাদের চক্ষু গুলি
ধারণার বশবর্তী হয়ে তোমরা তাদের কাছে কিছু গোপন করতে না।			

وَلَا	جُلُودُكُمْ	وَلَكِنْ	ظَنَنْتُمْ	أَنَّ
ح. عطف + ح. এবং না	اسم مرفوع + ضمير [ج ل د] তোমাদের চামড়া গুলি	ح. عطف + ح. استدراك কিন্তু	فعل ماض + ضمير [ظ ن] [ভেবেছিলে তোমরা	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই
তবে তোমাদের ধারণা ছিল যে, তোমরা যা কর				

اللَّهِ	لَا	يَعْلَمُ	كَثِيرًا	مِمَّا	تَعْمَلُونَ ﴿22﴾
لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	ح. نفي না	فعل مضارع [ع] ل م س জানেন	اسم منصوب [ك] ث ر অধিকাংশ	جرّ + اسم হতে যা	فعل مضارع + ضمير [ع م] [সম্পাদন কর তোমরা

তার অনেক কিছুই আল্লাহ জানেন না।

وَذَلِكُمْ	ظَنُّكُمْ	الَّذِي	ظَنَنْتُمْ	بِرَبِّكُمْ
ح. عطف + اسم এবং সেটা	اسم مرفوع + ضمير [ظ] তোমাদের ধারণা	اسم موصول যা	فعل ماض + ضمير [ظ ن] ধারণা করেছিলে তোমরা	جرّ + اسم مجرور + ضمير [ر ب] তোমাদের রব সম্পর্কে
41 23 তোমাদের পালনকর্তা সম্বন্ধে তোমাদের এ ধারণাই তোমাদেরকে ধ্বংস করেছে।				

أَرَدْنَاكُمْ	فَأَصْبَحْتُمْ	مِّنْ	الْأَخْسَرِينَ ﴿23﴾
IV فعل ماض + ضمير [ر د ي] ধ্বংস করেছে তোমাদের	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ص ب ح IV] এবং হয়েছ তোমরা	جرّ হতে	معرفة اسم مجرور [خ ش ر] ক্ষতিগ্রস্তদের
ফলে তোমরা ক্ষতিগ্রস্তদের অন্তর্ভুক্ত হয়ে গেছ।			

فَإِنْ	يَصْبِرُوا	فَالنَّارُ	مَثْوَى	لَهُمْ	وَإِنْ
ح. استثنائية + ح. شرط অতঃপর যদি	فعل مضارع + ضمير [ص ب ر] ধরে তারা	ح. استثنائية + معرفة اسم مجرور [ن و ر] অতঃপর জাহান্নাম	اسم منصوب [ث و ي] আবাস	جرّ + ضمير তাদের জন্য	ح. عطف + ح. এবং যদি

41|24|অতঃপর যদি তারা সবার করে, তবুও জাহান্নামই তাদের আবাসস্থল।

يَسْتَعْتَبُوا فَمَا هُمْ مِنْ الْمُعْتَبِينَ ﴿24﴾				
معرفه اسم مجرور [ع ت ب IV]সকৃষ্টি লাভের সুযোগপ্রাপ্তদের	جرّ হতে	ضمير منفصل তারা	ح. استثنائية + ح. نفي অতঃপর না	سكৃষ্টি مضارع مجزوم] অর্জন করতে চায় তারা
আর যদি তারা ওযরখাহী করে, তবে তাদের ওযর কবুল করা হবে না।				

وَقَيَّضْنَا لَهُمْ قُرَنَاءَ فَزَيَّنُوا لَهُمْ مَا					
اسم موصول যা	جرّ + ضمير তাদের	ح. استثنائية + فعل ماض + ضمير [ز ي ن] শোভন করে দেখায় তারা	اسم منصوب [ق ر সহচরদের	جرّ + ضمير তাদের জন্যে	ح. عطف + فعل ماض II + ضمير [ق ي ض] এবং নির্ধারণ করেছি
41 25 আমি তাদের পেছনে সঙ্গী লাগিয়ে দিয়েছিলাম, অতঃপর সঙ্গীরা তাদের অগ্র-পশ্চাতের আমল তাদের দৃষ্টিতে শোভনীয় করে দিয়েছিল।					

بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ					
اسم مرفوع + ضمير [ي] তাদের উপর	ح. عطف + اسم [ح] وق ق] কার্যকর হল	اسم منصوب + ضمير [خ ل ف] তাদের পিছনে	ح. عطف + اسم এবং মوصول যা	ظ. مكان منصوب [ب ي] [সম্মুখে	

				[ي তাদের সামনে	
তাদের ব্যাপারেও শাস্তির আদেশ বাস্তবায়িত হল,					

الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ				
معرفه اسم مرفوع [ق و [সেই বানী	جَزَّ মধ্যে	اسم مجرور [ا م م] জাতি সমূহের	ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض [خ ل] [অতীত হয়েছে]
যা বাস্তবায়িত হয়েছিল তাদের পূর্ববর্তী				

مِنْ قَبْلِهِمْ مِّنَ الْجِنَّةِ وَالْإِنْسِ				
جَزَّ হতে	اسم مجرور + ضمير [ق ب ل] তাদের পূর্বের	جَزَّ হতে	معرفه اسم ثمجور [ج ن] [ঈশ্বরের	ح. عطف + معرفه اسم مجرور [ا ن] [ও মানুষের
জিন ও মানুষের ব্যাপারে।				

إِنَّهُمْ كَانُوا خَسِرِينَ ﴿25﴾		
ح. مشابه بفعل + ضمير তারা	فعل ماض + ضمير [ك و ن] তারা	اسم منصوب [خ س ر] ক্ষতিগ্রস্ত
নিশ্চয় তারা ক্ষতিগ্রস্ত।		

وَقَالَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لَا	تَسْمَعُوا
ح. عطف + فعل ماض [ق و ل] বলে	اسم موصول যাৰা	فعل ماض + ضمير [ك ف ر] কুফরী করেছে	ح. نهي না	فعل مضارع مجزوم + ضمير [س م] [ع] শুন তোমরা
41 26 আর কাফেররা বলে, তোমরা এ কোরআন শ্রবণ করো না				

هَذَا	الْقُرْآنِ	وَالْغَوَا	فِيهِ
جرّ + اسم এই আশ্রা	معرفة اسم مجرور [ق ر ا] কুরআন	ح. عطف + فعل أمر + ضمير [ل غ و] গন্ডগোল কর তোমরা	تأخر + ضمير মধ্যে
এবং এর আবৃত্তিতে হট্টগোল সৃষ্টি কর,			

لَعَلَّكُمْ	تَغْلِبُونَ ﴿26﴾
তোমরাঃ সম্ভবতঃ হ. مشبه بفعل + ضمير	জয়ী হবে তোমরা [غ ل ب] + ضمير
যাতে তোমরা জয়ী হও।	

فَلَنُذِيقَنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	عَذَابًا	شَدِيدًا
----------------	-----------	----------	----------	----------

صفة منصوبة [ش] [د] কঠোর	اسم منصوب [ع ذ ب] শাস্তি	فعل ماض +ضمير [ك ف] [ر] কুফরী করেছে	اسم موصول যারা	ح. استثنائية +ل- تاكيد +فعل مضارع +ن- تاكيد [ذ و ق] অতএব অবশ্যই স্বাদ গ্রহন করাবি আমরা
41 27 আমি অবশ্যই কাফেরদেরকে কঠিন আযাব আশ্বাদন করাব				

وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿27﴾				
فعل مضارع +ضمير [ع م ل] কর তোমরা	فعل ماض +ضمير [ك و] [ن] ছিল তারা	اسم موصول যারা	اسم تفضيل منصوب [س و ا] নিকৃষ্টতম	ح. عطف +ل- تاكيد +فعل مضارع +ن- تاكيد +ضمير [ج ز ي] অবশ্যই প্রতিদান দিবি আমরা তাদের
এবং আমি অবশ্যই তাদেরকে তাদের মন্দ ও হীন কাজের প্রতিফল দেব।				

ذَلِكَ جَزَاءُ أَعْدَاءِ اللَّهِ النَّارِ				
اسم إشارة সে টা	اسم مرفوع [ج ز ي] প্রতিফল	اسم مجرور [ع د و] শত্রুদের	لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর	معرفة اسم مرفوع [ن و] [جাহান্নাম]
41 28 এটা আল্লাহর শত্রুদের শাস্তি-জাহান্নাম। তাতে তাদের জন্যে				

هُمْ	فِيهَا	دَارُ	أَخْلَدِ	جَزَاءُ
------	--------	-------	----------	---------

اسم منصوب [ج ز ي] প্রতিফল	معرفة اسم مجرور [خ] স্থায়ী [د]	اسم مرفوع [د و ر] আবাস	جرّ + ضمير তার মধ্যে	جرّ + ضمير তাদের জন্য
রয়েছে স্থায়ী আবাস, আমার আয়াতসমূহ				

بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿28﴾			
جرّ + اسم موصول জন্যে যে	فعل ماضٍ + ضمير [ك] ছিল তারা [ن]	جرّ + اسم مجرور [ا ي ي] আমাদের নিদর্শনাবলী	فعل مضارع + ضمير [ج ح د] অস্বীকার করত
অস্বীকার করার প্রতিফলস্বরূপ।			

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرِنَا الَّذِينَ آمَنُوا					
ح. عطف + فعل ماضٍ [ق و ل]	اسم موصول যারা	فعل ماضٍ + ضمير [ك] অস্বীকার করেছিল	اسم منصوب + ضمير [ر] হে আমাদের রব	فعل أمر + ضمير [ر ا ي] IV দেখান আমাদের	اسم موصول যারা
41 29 কাফেররা বলবে, হে আমাদের পালনকর্তা!					

أَضَلَّانَا مِنْ أَجْنٍ وَالْإِنْسِ نَجَعَلُهُمَا تَحْتَ					
اسم منصوب [ت ح ت] তলায়	فعل مضارع +ضمير [ج ع] [ك ر ب] আমরা	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ا ن س] মানুষের	معرفة اسم مجرور [ج ن ن] জ্বিনদের	جرّ হতে	فعل ماض + ضمير [ض] [IV ل] পথভ্রষ্ট করেছে আমাদের
যেসব জিন ও মানুষ আমাদেরকে পথভ্রষ্ট করেছিল, তাদেরকে দেখিয়ে দাও					

أَقْدَامِنَا لِيَكُونَا مِنَ الْأَسْفَلِينَ ﴿29﴾			
اسم مجرور + ضمير [ق د م] আমাদের পায়ের	ل-تعلييل + فعل مضارع منصوب +ضمير [ك و ن] যেন হয় উভয়ে	جرّ হতে	معرفة اسم مجرور [س ف ل] অপমানিতদের
, আমরা তাদেরকে পদদলিত করব, যাতে তারা যথেষ্ট অপমানিত হয়।			

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ					
ح. مشبه بفاعل নিশ্চয়ই	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ق و ل] বলে	اسم مرفوع + ضمير [ر] আমাদের বব	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. عطف অতঃপর
41 30 নিশ্চয় যারা বলে, আমাদের পালনকর্তা আল্লাহ,					

أَسْتَقِمُوا	تَنْزَلُ	عَلَيْهِمْ	الْمَلَائِكَةُ	أَلَّا
فعل ماضٍ + ضمير [ق و م] X] অটল থাকে তারা	فعل مضارع [ن ز ل] V] নামিল হয়	جرّ + ضمير তাদের উপর	معرفة اسم مرفوع [م ل ك] ফেরেশতার	ح. مصدرية + ح. যে না
অতঃপর তাতেই অবিচল থাকে, তাদের কাছে ফেরেশতা অবতীর্ণ হয় এবং				

تَخَافُوا	وَلَا	تَحْزَنُوا	وَأَبْشِرُوا	بِالْجَنَّةِ	الَّتِي
فعل مضارع مجزوم + ضمير [خ و ف] ভয় কর তোমরা	ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل مضارع مجزوم [ح ز ن] হও তোমরা	فعل أمر + ضمير [ب ش ر] IV] সুসংবাদ নাও তোমরা	جرّ + معرفة هـ [ح ن] জান্নাতের	اسم موصول যা
বলে, তোমরা ভয় করো না, চিন্তা করো না					

كُنْتُمْ	تُوعِدُونَ ﴿30﴾
فعل ماضٍ + ضمير [ك و ن] হও তোমরা	وَعِدَا كَرَا হয়েছিল তোমাদের
এবং তোমাদের প্রতিশ্রুত জান্নাতের সুসংবাদ শোনা।	

نَحْنُ	أَوْلِيَاؤُكُمْ	فِي	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا
ضمير منفصل	اسم مرفوع + ضمير [ول ي]	جرّ	معرفة اسم مجرور [ح ي]	معرفة صفة مجرورة [د ن]
আমরা	তোমাদের বন্ধু	মধ্যে	জীবনের	দুনিয়ার
41 31 ইহকালে ও পরকালে আমরা তোমাদের বন্ধু।				

وَفِي	أَلْءَاخِرَةِ ۞	وَلَكُمْ	فِيهَا	مَا	تَشْتَهَى
ح. عطف	معرفة اسم مجرور [ا خ]	ح. عطف + جرّ + ضمير	جرّ + ضمير	اسم	فعل مضارع [ش ه]
এবং মধ্যে	আখেরাতের	এবং তোমাদের জন্য	তার মধ্যে	মوصول যা	ইচ্ছা করবে
সেখানে তোমাদের জন্য আছে যা তোমাদের মন চায়					

أَنْفُسُكُمْ	وَلَكُمْ	فِيهَا	مَا	تَدْعُونَ ﴿31﴾
اسم مرفوع + ضمير [ن ف]	ح. عطف + جرّ + ضمير	جرّ + ضمير	اسم	فعل مضارع ر [د ع]
তোমাদের মন	এবং তোমাদের জন্য	তার মধ্যে	মوصول যা	তুমি দাবী করবে
এবং সেখানে তোমাদের জন্যে আছে তোমরা দাবী কর।				

﴿32﴾ رَحِيمٌ		عَفُورٌ	مِّنْ	نُزُلًا
صفة مجرورة [ر ح م] করুণাময়	اسم مجرور [غ ف ر] ক্ষমাশীল	جَزْ হতে	اسم منصوب [ن ز ل] আপ্যায়ন	
41 32 এটা ক্ষমাশীল করুণাময়ের পক্ষ থেকে সাদর আপ্যায়ন।				

دَعَا	مِّنْ	قَوْلًا	أَحْسَنُ	وَمَنْ
فعل ماض [د ع] ডাকে	جَزْ + اسم موصول চেয়ে তার	اسم منصوب [ق] কথা [و ل]	اسم تفضيل مرفوع [ح س] অধিক ভাল [ن]	ح. عطف + اسم এবং কার
41 33 যে আল্লাহর দিকে দাওয়াত দেয়,				

إِلَى	اللَّهِ	وَعَمِلَ	صَلِحًا	وَقَالَ
جَزْ প্রতি	لفظ الجلالة مجرور আল্লাহ [اله]	ح. عطف + فعل ماض [ع م] সম্পাদন করে [ل]	اسم منصوب [ص ل] কর্ম [ح]	ح. عطف + فعل ماض [ق] এবং বলে [و ل]
সৎকর্ম করে এবং বলে, আমি একজন আজ্ঞাবহ,				

إِنِّي	مِنَ	الْمُسْلِمِينَ	﴿33﴾
ح. مشبه بفعل + ن-وقية + ضمير নিশ্চয়ই আমি	جَزْ হতে	معرفة اسم مجرور [س ل م] মুসলমানদের	
তার কথা অপেক্ষা উত্তম কথা আর কার?			

وَلَا	تَسْتَوِي	وَلَا	أَلْسِيئَةُ	أَدْفَعُ
ح.عطف + ح. عطف + ح. [س] فعل مضارع [س] VIII و ي مرفوع [ح س] [ن]	ح.عطف + ح. عطف + ح. [س] فعل مضارع [س] VIII و ي مرفوع [ح س] [ن]	ح.عطف + ح. عطف + ح. [س] فعل مضارع [س] VIII و ي مرفوع [ح س] [ن]	ح.عطف + ح. عطف + ح. [س] فعل مضارع [س] VIII و ي مرفوع [ح س] [ن]	ح.عطف + ح. عطف + ح. [س] فعل مضارع [س] VIII و ي مرفوع [ح س] [ن]
41 34 সমান নয় ভাল ও মন্দ। জওয়াবে তাই বলুন				

بِأَلْتِي	هِيَ	أَحْسَنُ	فَإِذَا	الَّذِي	بَيْنَكَ
جَزَّ + اسم موصول تأ দ্বারা	ضمير منفصل يا	اسم تفضيل مرفوع [ح س ن] উত্তম	ح. استثنائية + ظ. অতঃপর যখন	اسم موصول যে	ظ. مكان منصوب + ضمير তোমার মাঝে
যা উৎকৃষ্ট। তখন দেখবেন আপনার সাথে					

وَبَيْنَهُ	عَدُوَّةٌ	كَأَنَّهُ	وَلِيٌّ	حَمِيمٌ ﴿٣٤﴾
ح.عطف + ظ.مكان منصوب [ب ي ن] + ضمير তার মাঝে	اسم مرفوع [ع] [ش د و] তা	جَزَّ + ح. مشبه بفاعل [س] + ضمير সে	اسم مرفوع [و] [ب ل ي] বন্ধু	[حم صفة مرفوعة [م] অন্তরঙ্গ
যে ব্যক্তির শত্রুতা রয়েছে, সে যেন অন্তরঙ্গ বন্ধু।				

وَمَا	صَبَرُوا	إِلَّا	الَّذِينَ	يُلَقَّهَا	وَمَا
ح. عطف + ح. عطف + ح. এবং না	فعل ماض + ضمير [ص ب ر] সবর করে	اسم موصول যারা	ح. حصر ছাড়া	فعل مضارع مجهول منصوب + ضمير [ل ق ي] লাভ করে	ح. عطف + ح. এবং না
41 35 এ চরিত্র তারাই লাভ করে, যারা সবর করে এবং					

يُلَقَّهَا	إِلَّا	ذُو	حَظٍّ	عَظِيمٍ ﴿35﴾
فعل مضارع مجهول منصوب + ضمير [ل ق ي] তা লাভ করে	ح. حصر ছাড়া	اسم مرفوع অধিকারী	اسم مجرور [ح ظ] ভাগ্যের	صفة مجرورة [ع] ভাই
এ চরিত্রের অধিকারী তারাই হয়, যারা অত্যন্ত ভাগ্যবান।				

وَأَمَّا	يَنْزَعَنَّكَ	مِنْ	الشَّيْطَانِ
ح. عطف + ح. تفصيل এবং যদি	فعل مضارع + ن- تاكيد + ضمير [ن ز غ] প্রবোচনা দেয় তোমাদের	جرّ হতে	معرفة اسم علم শয়তানের
41 36 যদি শয়তানের পক্ষ থেকে আপনি কিছু কুমন্ত্রণা			

نَزَعٌ	فَأَسْتَعِذْ	بِاللَّهِ ط	إِنَّهُ
اسم مرفوع [ن ز غ] প্রবোচনা	ح. استئنافية + فعل أمر [ع و ذ] X] অতঃপর আশ্রয়	جرّ + لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর	ح. مشبهه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তিনি
অনুভব করেন, তবে আল্লাহর শরণাপন্ন হোন।			

--

هُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ ﴿36﴾
তিনিই ضمير منفصل	সব معرفة اسم مرفوع [س م ع] শুনেন	সব معرفة اسم مرفوع [ع ل م] জানেন
নিশ্চয় তিনি সর্বশ্রোতা, সর্বজ্ঞ।		

وَمِنْ	ءَايَاتِهِ	الَّيْلُ	وَالنَّهَارُ	وَالشَّمْسُ
ح. عطف + جرّ এবং হতে	اسم مجرور + ضمير [اي ي] তাঁর নিদর্শনাবলীর	معرفة اسم مرفوع [ل ي] [রাত]	ح. عطف + معرفة اسم ও মرفوع [ن ه ر] দিন	ح. عطف + معرفة اسم مرفوع [س م] [সূর্য]
41 37 তাঁর নিদর্শনসমূহের মধ্যে রয়েছে দিবস, রজনী, সূর্য ও চন্দ্র। তোমরা সূর্যকে সেজদা করো না,				

وَالْقَمَرُ ج	لَا	تَسْجُدُوا	لِلشَّمْسِ	وَلَا
ح. عطف + معرفة اسم ও চন্দ্র [ق م ر]	ج. نهي না	فعل مضارع مجزوم + ضمير [س ج] [সিজদা কর তোমরা]	جرّ + معرفة اسم مجرور [ش م س] সূর্য	ح. عطف + ج. না [ن]
চন্দ্রকেও না; আল্লাহকে সেজদা কর, যিনি এগুলো				

لِلْقَمَرِ		وَأَسْجُدُوا		لِلَّهِ		الَّذِي		خَلَقَهُنَّ	
جرّ + معرفة اسم	ح. عطف + فعل أمر + ضمير	ح. عطف + لفظ الجلالة	ح. عطف + لفظ الجلالة	اسم	اسم	فعل ماض + ضمير [خ ل]	فعل ماض + ضمير [خ ل]		
مجرور [ق م ر]	سিজদা কর [স জ দ]	মজরুর [اله]	মজরুর [اله]	মوصول	মوصول	তাদের	সৃষ্টি করেছেন		
চন্দ্রকে	তোমরা	আল্লাহর	আল্লাহর	যিনি	যিনি				
সৃষ্টি করেছেন, যদি তোমরা নিষ্ঠার সাথে									

إِنْ		كُنْتُمْ		إِيَّاهُ		تَعْبُدُونَ ﴿37﴾	
ح. شرط	فعل ماض + ضمير [ك و ن]	ضمير منفصل منصوب	ضمير منفصل منصوب	فعل مضارع + ضمير [ع ب د]	فعل مضارع + ضمير [ع ب د]		
যদি	হও তোমরা	শুধু তাঁরই	শুধু তাঁরই	ইবাদত কর তোমরা	ইবাদত কর তোমরা		
শুধুমাত্র তাঁরই এবাদত করা							

فَإِنْ		أَسْتَكْبَرُوا		فَالَّذِينَ		عِنْدَ	
ح. استثنائية + ح. شرط	[X] فعل ماض + ضمير [ك ب ر]	ح. استثنائية + اسم موصول	ح. استثنائية + اسم موصول	ظ. مكان منصوب	ظ. مكان منصوب		
অতঃপর যদি	অহংকার কর তোমরা	অতঃপর তারা যারা	অতঃপর তারা যারা	কাছে	কাছে		
41 38 অতঃপর তারা যদি অহংকার করে, তবে যারা আপনার পালনকর্তার কাছে							

رَبِّكَ	يُسَبِّحُونَ	لَهُ	بِالَّيْلِ	وَالنَّهَارِ
اسم مجرور + ضمير [ر]	فعل مضارع + ضمير [س ب]	جَرَّ + ضمير	جَرَّ + اسم مجرور	ح. عطف + معرفة
[ب] তোমার	মহিমা ঘোষণা	তারই	[ل ي ل]	[ن ه ر]
ববের	করছে		রাতে	দিনে
আছে, তারা দিবারাত্রি তাঁর পবিত্রতা ঘোষণা করে				

وَهُمْ	يَسْمُونَ	السجدة 38
ح. عطف + ضمير منفصل	كَلِمَاتٍ هَي تَارَا	
এবং তারা	ক্লাস্ত হয় তারা	
এবং তারা ক্লাস্ত হয় না।		

وَمِنْ	ءَايَاتِهِ	أَنَّكَ	تَرَى	الأَرْضَ	خَشِعَةً
ح. عطف	اسم مجرور + ضمير [ا ي]	ح. مشبه	فعل مضارع	معرفة اسم	اسم منصوب [خ]
এবং	[তাঁর]	بفعل + ضمير	[ر ا ي]	منصوب [ا ر]	শুষ্ক
হতে	নিদর্শনাবলীর	যে তুমি	দেখ তুমি	[যমীন]	অনুর্বর
41 39 তাঁর এক নিদর্শন এই যে, তুমি ভূমিকে দেখবে অনুর্বর পড়ে আছে।					

فَادَا	أَنْزَلْنَا	عَلَيْهَا	أَلْمَاءَ	أَهْتَزَّتْ
ح. استئنافية + ظ. زمان	فعل ماض + ضمير [ن ز]	جرّ + ضمير	معرفة اسم مجرور [م و ه]	فعل ماض [ه ز ز]
অতঃপর যখন	[বর্ষণ করি আমরা	তার উপর	পানি	VIII] উথলিয়ে ওঠে
অতঃপর আমি যখন তার উপর বৃষ্টি বর্ষণ করি, তখন সে শস্যশ্যামল ও স্ফীত হয়। নিশ্চয় যিনি				

وَرَبَّتْ	إِنَّ	أَلَّذِي	أَحْيَاهَا	لَمْحِي	أَلْمَوْتَى
مح. عطف + فعل ماض [ر ب و]	ح. مشبهه بفعل	اسم موصول	فعل ماض + ضمير [ح ي ي]	ل-تأكيد + اسم مجرور [ح ي ي]	معرفة صفة مرفوعة [م و ت]
স্ফীত হয়	নিশ্চয়ই	যারা	জীবন্ত করেন তা	অবশ্যই জীবন দান করবেন	মৃতদেরকে
একে জীবিত করেন, তিনি জীবিত করবেন মৃতদেরকেও।					

إِنَّهُ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ
ح. مشبهه بفعل + ضمير	جرّ	اسم مجرور [ك ل]	اسم مجرور [ش ي ا]	اسم مرفوع [ق د ر]
নিশ্চয়ই তিনি	উপর	[সব	কিছু	সক্ষমতাবান
নিশ্চয় তিনি সবকিছু করতে সক্ষম।				

إِنَّ	الَّذِينَ	يُذْهِبُونَ	فِي	ءَايَاتِنَا	لَا
ح. مشبه بفاعل নিশ্চয়ই	اسم موصول যারা	فعل مضارع + ضمير [ل] উল্টা অর্থ করে	جرّ মধ্যে	اسم مجرور + ضمير [ا ي ي] আমাদের আয়াতগুলির	ح. نفي নয়
41 40 নিশ্চয় যারা আমার আয়াতসমূহের ব্যাপারে বক্রতা অবলম্বন করে,					

يَخْفُونَ	عَلَيْنَا	أَفَمَنْ	يُلْقَى	فِي
فعل مضارع + ضمير [خ و] লুক্কায়িত তারা	جرّ + ضمير আমাদের কাছে	ح. استفهام + ح. زائدة তবে + اسم موصول কি যাকে	فعل مجهول [ل ق ي] IV নিষ্ফপ করা হবে	جرّ মধ্যে
তারা আমার কাছে গোপন নয়। যে ব্যক্তি জাহান্নামে নিক্ষিপ্ত হবে সে শ্রেষ্ঠ,				

النَّارِ	خَيْرٍ	أَمْ	مَنْ	يَأْتِي
معرفة اسم مجرور [ن و +] আগুনের	اسم مرفوع [خ ي ر] উত্তম	ح. عطف অথবা	اسم موصول যে	فعل مضارع [ا ت ي] আসবে
না যে কেয়ামতের দিন নিরাপদে আসবে?				

عَامِنًا	يَوْمَ	الْقِيَامَةِ	أَعْمَلُوا	مَا	شِئْتُمْ
اسم منصوب [ا]	اسم منصوب [ي و م]	معرفة اسم مجرور [ق و م]	فعل أمر + ضمير [ع م]	اسم موصول	فعل ماض [ش ي]
নিরাপদ	দিনে	[কিয়ামতের]	তোমরা	যা	তোমরা
তোমরা যা ইচ্ছা কর,					

إِنَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ
ح. مشبه بفعل + ضمير	جرّ + اسم موصول	فعل مضارع + ضمير [ع م ل]	اسم مرفوع [ب ص ر]
নিশ্চয়ই তিনি	তা যা	কর তোমরা	খুব দেখেন
নিশ্চয় তিনি দেখেন যা তোমরা কর।			

إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	بِالدِّكْرِ	لَمَّا	جَاءَهُمْ
ح. مشبه بفعل	اسم موصول	فعل ماض + ضمير [ك]	جرّ + معرفة اسم مجرور	ظ. زمان	فعل ماض + ضمير [ج ي ا]
নিশ্চয়ই	যারা	করেছে	[উপদেশ]	যখন	এসেছে
41 41 নিশ্চয় যারা কোরআন আসার পর তা অস্বীকার করে, তাদের মধ্যে চিন্তা-ভাবনার অভাব					

وَإِنَّهُ		لَكِتَابٌ	عَزِيزٌ ﴿41﴾
এবং+দ.হ. মশ্বে ব্ফেল +ضمير	ল-তাকিদ +اسم مرفوع [ك ت ب]	صفة مرفوعة [ع ز ز]	
নিশ্চয়ই তা	অবশ্যই কিতাব	মহিমাময়	
রয়েছে। এটা অবশ্যই এক সম্মানিত গ্রন্থ।			

لَا		يَأْتِيهِ	الْبَاطِلُ	مِنْ	بَيْنَ
হ. নফি	আসতে	ضمير [ا ت ي]	معرفة اسم مرفوع [ب ط]	جرّ	اسم مجرور [ب ي]
না	পারে তার কাছে	[বাতিল]	হতে	সম্মুখ	
41 42 এতে মিথ্যার প্রভাব নেই, সামনের দিক থেকেও নেই					

يَدِيهِ		وَلَا	مِنْ	تَنْزِيلٍ	مِّنْ
اسم مرفوع +ضمير [ي]	ح. عطف +ح.	جرّ	اسم مجرور +ضمير [خ ل]	اسم مرفوع [ن ز]	جرّ
তার সম্মুখ	এবং না	হতে	তার পিছন	অবতীর্ণ	হতে
এবং পেছন দিক থেকেও নেই। এটা প্রজ্ঞাময়,					

حَكِيمٌ		حَمِيدٌ ﴿42﴾
প্রজ্ঞা ময়	اسم مجرور [ح ك م]	প্রশংসিত
প্রশংসিত আল্লাহর পক্ষ থেকে অবতীর্ণ		

مَا	يُقَالُ	لَكَ	إِلَّا	مَا	قَدْ	قِيلَ	لِلرُّسُلِ
ح. نفي نا	فعل مضارع مجهول [ق و [بলা হচ্ছে	ح. ضمير তোমাকে	ح. حصر ছাড়া	اسم موصول যা	ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض مجهول [ق و [بলা হয়েছে	ح. معرفة اسم مجرور [ر س ل] রসূলদের
41 43 আপনাকে তো তাই বলা হয়, যা বলা হত পূর্ববর্তী রসূলগনকে।							

مِن	قَبْلِكَ	إِنَّ	رَبِّكَ	لَدُو	مَغْفِرَةً	وَدُو
ح. اسم مجرور + ضمير [ق ب [তোমার পূর্বে	ح. مشبهه بفعل নিশ্চয়ই	اسم منصوب + ضمير [ر ب [তোমার ব	ل-تاكيد + اسم অবশ্যই অধিকারী	اسم مجرور [غ ف ر] ক্ষমার	ح. عطف + اسم এবং অধিকারী	ح. عطف + اسم এবং অধিকারী
নিশ্চয় আপনার পালনকর্তার কাছে রয়েছে ক্ষমা						

عِقَابٍ	أَلِيمٍ ﴿43﴾
দন্ডদাতা اسم مجرور [ع ق ب]	বড় কষ্টদায়ক صفة مجرورة [ا ل م]
এবং রয়েছে যন্ত্রণাদায়ক শাস্তি	

وَلَوْ	جَعَلْنَاهُ	قُرْءَانًا	أَعْجَمِيًّا
ح. عطف + ح. عطف + ح. شرط	فعل ماض + ضمير + ضمير [ج ع [بانا تا	اسم منصوب [ق ر [কুরআন	اسم منصوب [ع ج م] অনারবী
41 44 আমি যদি একে অনারব ভাষায় কোরআন করতাম, তবে অবশ্যই তারা বলত, এর			

لَقَالُوا	لَوْلَا	فُصِّلَتْ	ءَايَاتِهِ
ل-তাকিদ + فعل ماض + ضمير [ق و [অবশ্যই বলত তারা	ح. تحضيض কেন নয়	فعل ماض مجهول [ف ص [বিবৃত হল	اسم مرفوع [ا ي ي] আয়াতগুলি
আয়াতসমূহ পরিস্কার ভাষায় বিবৃত হয়নি কেন? কি আশ্চর্য যে, কিতাব অনারব ভাষায় আর			

ءَاَعْجَمِيٌّ	وَعَرَبِيٌّ	قُلْ	هُوَ	يُؤْمِنُونَ
ح. استفهام + اسم مرفوع [ع ج م] কি অনারবী	ح. عطف + اسم مرفوع [ع ر ب] এবং আরবী	فعل أمر [ق [বল	ضمير منفصل তা	فعل مضارع + ضمير [ا م ن [ঈমান আনে
রসূল আরবী ভাষী! বলুন,				

لِلَّذِينَ		ءَامَنُوا		هُدًى		وَشَفَاءً		وَالَّذِينَ لَا	
جرّ + اسم	فعل ماضٍ + ضمير	اسم منصوب [ه د ي]	ح. عطف + اسم مرفوع	ح. عطف + اسم	ح. نفي	IV] ا م ن	عطف + اسم	عطف + اسم	ح.
موصول	إيمان এনেছে	পথনির্দেশনা	এবং [শ ফ ي]	এবং	না	IV] ا م ن	এবং	এবং	না
জন্মে	যারা		নিরাময়				যারা		

এটা বিশ্বাসীদের জন্য হেদায়েত ও রোগের প্রতিকার। যারা মুমিন নয়,

فِي		عِندَهُمْ		وَهُوَ		وَقَرَّبَهُ		عَمِّي	
جرّ	اسم مجرور + ضمير [ا ذ]	اسم مرفوع [و ف]	ح. عطف + ضمير	جرّ + ضمير	اسم منصوب	عطف + ضمير	اسم مجرور + ضمير [ع م ي]	عطف + ضمير	ع م ي
মধ্যে	তাদের কানগুলির	বধিরতা	এবং	তাদের উপর	অন্ধত্ব	তাদের উপর	এবং	এবং	এবং

তাদের কানে আছে ছিপি, আর কোরআন তাদের জন্যে অন্ধত্ব।

أُولَئِكَ		يُنَادُونَ		مِنْ		مَكَانٍ		بَعِيدٍ ﴿44﴾	
اسم إشارة	فعل مضارع + ضمير [ن د و]	جرّ	اسم مجرور [م ك ن]	اسم مجرور	اسم مجرور [ب ع د]	اسم إشارة	اسم مجرور	اسم مجرور	اسم إشارة
তারা	ডাকা হচ্ছে তাদের	হতে	স্থান	দূরবর্তী	দূরবর্তী	তারা	দূরবর্তী	দূরবর্তী	দূরবর্তী

তাদেরকে যেন দূরবর্তী স্থান থেকে আহ্বান করা হয়।

وَلَقَدْ	ءَاتَيْنَا	مُوسَى	الْكِتَابَ
ح. عطف + ل-তাকিদ + ح.	فعل ماض + ضمير [ا ت ي]	اسم علم مرفوع	معرفة اسم منصوب [ك ت]
এবং নিশ্চয়ই	দিয়েছি লাম আমরা	মুসাকে	কিতাব
41 45 আমি মুসাকে কিতাব দিয়েছিলাম			

فَاخْتَلَفَ	فِيهِ	وَلَوْلَا	كَلِمَةٌ	سَبَقَتْ
ح. استثنائية + فعل ماض مجهول [خ]	جرّ + ضمير	ح. عطف + ح.	اسم مرفوع [ك ل]	فعل ماض [س ب]
অতঃপর	তার মধ্যে	এবং যদি না	একটি কথা	পূর্ব নির্ধারিত
মতভেদ করেছিল				
, অতঃপর তাতে মতভেদ সৃষ্টি হয়। আপনার				

مِنْ	رَبِّكَ	لَقَضَىٰ	بَيْنَهُمْ	وَأِنَّهُمْ
جرّ	اسم ج + ضمير [ر]	ل-তাকিদ + فعل ماض مجهول	ظ. مكان منصوب	ح. عطف + ح.
হতে	তোমার	ফয়সালা	+ ضمير [ب ي ن]	مشبه بفعل + ضمير .
	রবের	করে দেওয়া হত	তাদের মাঝে	এবং নিশ্চয়ই তারা
পালনকর্তার পক্ষ থেকে পূর্ব সিদ্ধান্ত না থাকলে তাদের মধ্যে ফয়সালা হয়ে যেত। তারা				

لَفِي	شَكَ	مِنْهُ	مُرِيبٌ 45
অবশ্যই-তাকিদ + জর	اسم مجرور [ش ك ك]	তা জর + ضمير	اسم ج [ر ي ب]
মধ্যে আছে	সন্দেহের	সম্বন্ধে	বিদ্রান্তিকর
কোরআন সম্বন্ধে এক অস্বস্তিকর সন্দেহে লিপ্ত।			

مَنْ	عَمِلَ	صَلِحًا	فَلِنَفْسِهِ ٤٦
اسم	فعل ماض [ع م]	اسم منصوب [ص ل]	ح. استئنافية + جر + اسم مجرور + ضمير [ن]
যে	সম্পাদন করে	কর্ম	নিজের জন্য
যে সৎকর্ম করে, সে নিজের উপকারের জন্যেই করে, আর যে অসৎকর্ম করে, তা তার			

وَمَنْ	أَسَاءَ	فَعَلَيْهَا ٤٧
ح. عطف + اسم موصول	IV فعل ماض [س و ا]	ح. استئنافية + جر + ضمير
এবং	মন্দ কর্ম	তার উপর
যে	করে	উপরই বর্তাবো আপনার পালনকর্তা

﴿46﴾ لِلْعَبِيدِ	بِظُلْمٍ	رَبِّكَ	وَمَا
جَزَّ + معرفة اسم مجرور [ع ب د] বান্দাদের উপর	جَزَّ + اسم مجرور [ظ ل] [জুলুম কারী]	اسم مرفوع + ضمير [ر ب] [তোমার রব]	ح. عطف + ح. এবং না
বান্দাদে র প্রতি মোটেই যুলুম করেন না।			

|| ২৪তম পাবা সমাপ্ত ||

[Green shaded header]					
[Grey shaded footer]					

[Green shaded header]					
[Grey shaded footer]					

[Green shaded header]					
[Grey shaded footer]					

